



THE UNION OF SOUTH AFRICA Government Gazette.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

Staatskoerant VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

UITGEGEVEN OP GEZAG.

VOL. XLII.]

PRICE 6d.

PRETORIA, 8TH OCTOBER, 1920.

PRIJS 6d.

[No. 1097.]

*All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE SIR JAMES ROSE-INNES, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT COMMANDER OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF ST. MICHAEL AND ST. GEORGE, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 169, 1920.]

Under and by virtue of the powers in me vested by sections *nineteen* and *twenty* of the Administration of Justice Ordinance, No. 4 of 1902, of the Province of the Orange Free State, I do hereby proclaim, declare and make known that for the purpose of holding a certain Circuit Court, the following shall be a Circuit District in the said Province:—

The District of Vrede.

And I do further proclaim, declare and make known that the said Circuit Court shall be holden in the town and on the day set forth in the Schedule hereto at 9 o'clock in the forenoon of that day.

And it is further notified that in the event of the Judge being prevented by any unforeseen cause of delay from opening the said Circuit Court on the day fixed for that purpose, the said Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at the said town or so soon thereafter as conveniently may be.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria, this Twenty-ninth day of September, One thousand Nine hundred and Twenty.

J. ROSE-INNES,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

N. J. DE WET.

SCHEDULE.

Vrede, Friday, 29th October, 1920.

* No. 170, 1920.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section *seventeen* of the Native Labour Regulation Act, 1911 (Act No. 15 of 1911), I do hereby proclaim, declare and make known that Proclamations Nos. 261 of 1913, 155 of 1916 as amended by Proclamations Nos. 10 of 1917, 110 of 1917, 34 of 1918, 67 of 1918, 93 of 1918, 43 of 1919 and 121 of 1919 shall be and are hereby repealed; and I do further proclaim, declare and make known that from and after the date hereof the Labour District of Christiana shall consist of the areas described in the Schedule hereunto annexed.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Twenty-third day of September One thousand Nine hundred and Twenty.

J. ROSE-INNES,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

N. J. DE WET.

*Alle Proklamaties, Goevernements en Algemene Kennisgevingen, gepubliceerd voor de eerste keer, worden gemerkt met een * in de linkerhoek van boven.*

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE SIR JAMES ROSE-INNES, LID VAN SY MAJESTEIT SE EDELAGBARE GEHEIME RAAD, RIDDER KOMMANDEUR VAN DIE MEES ONDERSKEIE ORDE VAN ST. MICHAEL EN ST. GEORGE, DIE AMBTENAAR WAT DIE REGERINGSBELEID VAN DIE UNIE VAN SUIDAFRIKA VOER.

* No. 169, 1920.]

Kragtens die bevoegdheide aan my verleen by artikels *neentien* en *twintig* van die Administrasie van Justisie Ordonnansie, No. 4 van 1902, van die Provinsie die Oranje Vrystaat, proklameer, verklaar en maak ik bekend dat vir die hou van sekere Rondgaande Hof die volgende Rondgangsdistrik in die genoemde Provinsie sal wees:—

Die Distrik Vrede.

En ik proklameer, verklaar en maak verder bekend dat die genoemde Rondgaande Hof in die stad en op die dag genoemd in onderstaande bylae gehou sal word om 9 uur in die voormiddag van genoemde dag.

En dit word verder bekendgemaak dat vir die geval die Regter deur 'n onvoorsiene oorsaak van oponthoud verhinder mag word om die Rondgaande Hof voormeld op die dag vir genoemde doel vasgestel te open, die genoemde Rondgaande Hof op die dag waarop die Regter in die genoemde stad sal aankom of so spoedig daarna als gepas mog wees, geopen sal word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suidafrika, te Pretoria, op hierdie Negen-en-twintigste dag van September Eenduisend Negehoenderd en Twintig.

J. ROSE-INNES,
Die Ambtenaar wat die Regeringsbeleid voer.

Op las van Sy Eksellensie die Ambtenaar wat die Regeringsbeleid-in-Rade voer.

N. J. DE WET.

BYLAE.

Vrede, Vrydag, 29 Oktober 1920.

* No. 170, 1920.]

Ingevolge de bevoegdheid mij verleend bij artikel *zeventien* van de Naturellearbeids Regulatie Wet, 1911 (Wet No. 5 van 1911), proklameer, verklaar en maak ik hierbij bekend dat Proklamaties Nos. 261 van 1913, 155 van 1916, als gewijzigd bij Proklamaties Nos. 10 van 1917, 110 van 1917, 34 van 1918, 67 van 1918, 93 van 1918, 43 van 1919 en 121 van 1919, hierbij ingetrokken worden, en verder proklameer, verklaar en maak ik bekend dat met ingang en na de datum hiervan het Arbeidsdistrikt Christiana zal bestaan uit de streken omschreven in de bijlage hiertoe.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Pretoria, deze Drie en twintigste dag van September 1920.

J. ROSE-INNES,
Ambtenaar belast met de Regering.

Op last van Zijn Excellentie de Ambtenaar belast met de Regering-in-Rade.

N. J. DE WET.

SCHEDULE.

LABOUR DISTRICT OF CHRISTIANA.

1. The Magisterial District of Bloemhof, excluding—
 - (a) the Township of Bloemhof; and
 - (b) areas within which Act No. 18 of 1909 (Transvaal) is in force; and
2. The Magisterial District of Wolmaransstad, excluding—
 - (a) the Township of Wolmaransstad;
 - (b) the area under the control of the Maquassi Health Committee; and
 - (c) areas within which Act No. 18 of 1909 (Transvaal) is in force.

BIJLAGE.

ARBEIDSDISTRIKT CHRISTIANA.

1. Het Magistraatsdistrikt Bloemhof, uitgesloten—
 - (a) het Dorp Bloemhof, en
 - (b) streken waarin Wet No. 18 van 1909 (Transvaal) van kracht is, en
2. Het Magistraatsdistrikt Wolmaransstad, uitgesloten—
 - (a) het Dorp Wolmaransstad,
 - (b) de kring onder het beheer van het Makwassie Gezondheidskomitee, en
 - (c) streken waarin Wet No. 18 van 1909 (Transvaal) van kracht is.

Government Notices—Goevernements Kennisgevingen.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information.

E. BARRETT,
Secretary for Native Affairs.

Department of Native Affairs, Pretoria.

* No. 1826.] [6th October, 1920.

The Officer Administering the Government-in-Council has been pleased to approve, under the provisions of the Mission Stations and Communal Reserves Act, 1909 (Cape), of the following addition to sub-section (1) of section two of the Regulations applying to that portion of the farm Laatste Stuiver, hired by the Board of Management of Mamre Mission Station, in the Division of Malmesbury, framed under Act No. 29 of 1881, as applied by section six (2) of Act No. 29 of 1909 (Cape), and published under Government Notice No. 1536, dated the 26th November, 1918:—

(d) For the cutting and removal of thatching reeds for sale to persons residing outside the area of jurisdiction of the Board of Management, two shillings (2s.) per one thousand bundles.

* No. 1827.] [6th October, 1920.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased to approve, under the provisions of Act No. 12 of 1893 (Cape) and section one hundred and forty-seven of the South Africa Act, 1909, of the accompanying regulation relating to brewer's yeast, etc., used in the manufacture of kaffir beer, framed by the Municipality of Port Elizabeth for the area under its control:—

PORT ELIZABETH MUNICIPALITY.

REGULATION RELATING TO THE SALE OF BREWER'S YEAST, ETC., USED IN THE MANUFACTURE OF KAFFIR BEER.

(Framed under the provisions of Act No. 12 of 1893.)

No person shall make, buy, sell, deal in, convey or deliver, within the area, under the jurisdiction of the Municipality of the City of Port Elizabeth, the articles known as brewer's yeast, or hops in liquid form, imitomba, or any other ingredient for the purpose of use in the manufacture of kaffir beer.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information.

H. B. SHAW, E.
Secretary for the Interior.

Department of the Interior, Pretoria.

* No. 1820.] [2nd October, 1920.

His Excellency the Acting Governor-General has been pleased to approve of the temporary recognition of Mr. John R. Minter as Vice-Consul of the United States of America at Port Elizabeth.

* No. 1821.] [2nd October, 1920.

His Excellency the Acting Governor-General has been pleased to approve of the recognition of Mr. Tadanao Imai as Consul of Japan at Capetown.

* No. 1822.] [2nd October, 1920.

His Excellency the Acting Governor-General has been pleased to approve of the provisional recognition of Colonel Sir David Harris, K.C.M.G., V.D., M.L.A., as Vice-Consul of Italy at Kimberley.

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information.

E. H. FARRER,
Secretary for Finance.

Treasury, Pretoria.

DEPARTEMENT VAN NATURELLEZAKEN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

E. BARRETT,
Sekretaris voor Naturellezaken.

Departement van Naturellezaken, Pretoria.

* No. 1826.] [6 Oktober 1920.

Het heeft de Ambtenaar belast met de Regering-in-Rade bebaagd om, krachtens de bepalingen van de Zending Staties en Kommunale Reserve Wet, 1909 (Kaap Kolonie), de volgende bijvoeging goed te keuren tot subartikel (1) van artikel twee van de Regulaties van toepassing op dat gedeelte van de plaats Laatste Stuiver, gehuurd door de Raad van Beheer van de Mamre Zendingstatie, in het Distrikt Malmesbury, opgesteld ingevolge Wet No. 29 van 1881, als toegepast bij artikel zes (2) van Wet No. 29 van 1909 (Kaap Kolonie), en gepubliceerd onder Goevernements Kennisgeving No. 1536, gedateerd 26 November 1918:—

(d) Voor het snijden en verwijderen van dekgras voor verkoop aan personen woonachtig, buiten de streek van jurisdictie van de Raad van Beheer, twee shilling (2s.) per duizend bos.

* No. 1827.] [6 Oktober 1920.

Hiernede wordt ter algemene informatie bekendgemaakt dat het Zijn Excellentie de Ambtenaar belast met de Regering bebaagd heeft om, krachtens de bepalingen van Wet No. 12 van 1893 (Kaap Kolonie) en artikel honderd zeven en veertig van de Zuid-Afrika Wet, 1909, de bijgaande regulatie betreffende biërgist, enz., gebruik in het vervaardigen van kafferbier, opgesteld door de Municipaliteit Port Elizabeth voor de streek onder het beheer daarvan, goed te keuren:—

MUNICIPALITEIT PORT ELIZABETH.

REGULATIE BETREFFENDE HET VERKOPEN VAN BIËRGIST, ENZ., GEBRUIKT IN HET VERVAARDIGEN VAN KAFFERBIER.

(Opgesteld krachtens de bepalingen van Wet No. 12 van 1893.)

Niemand mag binnen de streek onder de jurisdictie van de Municipaliteit van de Stad Port Elizabeth, de artikels bekend als biërgist of hooi in vloeibare vorm, imitomba of enig ander ingrediënt, voor het doel om gebruikt te worden in het vervaardigen van kafferbier, maken, kopen, verkopen, daarin handeldrijven, vervoeren of leveren.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

Die volgende Goevernementskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. B. SHAW, E.
Sekretaris vir Binnelandse Sake.

Departement van Binnelandse Sake, Pretoria.

* No. 1820.] [2 Oktober 1920.

Dit liet Sy Eksellensie die Waarnemende Goewerneurgeneraal bebaag om sy goedkeuring te skenk aan die tydelike erkenning van Mnr. John R. Minter as Visekonsul van die Verenigde State van Amerika te Port Elizabeth.

* No. 1821.] [2 Oktober 1920.

Dit het Sy Eksellensie die Waarnemende Goewerneurgeneraal bebaag om goed te keur dat Mnr. Tadanao Imai erken worde as Konsul van Japan te Kaapstad.

* No. 1822.] [2 Oktober 1920.

Dit het Sy Eksellensie die Waarnemende Goewerneurgeneraal bebaag om goed te keur dat Kolonel Sir David Harris, K.C.M.G., V.D., L.V., voorlopig erken worde as Visekonsul van Italië te Kimberley.

DEPARTEMENT VAN FINANCIEËN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

E. H. FARRER,
Sekretaris voor Financieën.

Thesaurie, Pretoria.

★ No. 1819.]

[8th October, 1920.]

★ No. 1819.]

[8 October 1920.]

Statement of Exchequer Receipts and Issues from 1st April, 1920, to 30th September, 1920 :—

Staat van Schatkistontvangsten en Uitgaven van 1 April 1920 tot 30 September 1920 :—

RECEIPTS.—ONTVANGSTEN.

Heads of Revenue.	Hoofden van Inkomsten.	1/9/20-30/9/20.	1/4/20-30/9/20.	1/4/19-30/9/19.
Exchequer Balances, 31st March, 1920 ...	Schatkistsaldo, 31 Maart 1920 ...	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Do. do. 31st August, 1920 ...	Do. 31 Augustus 1920 ...	1,926,446 5 7	5,659,300 2 2	—
<i>On the Revenue Account.</i>				
Customs and Excise ...	Invoerrecht en Aksijns ...	938,599 0 5	5,913,423 6 5	3,312,996 10 0
Posts, Telegraphs, and Telephones ...	Post-, Telegraaf- en Telefoonwezen ...	205,000 0 0	1,349,568 6 2	1,047,355 18 8
Inland Revenue ...	Binnenlandse Inkomsten ...	1,046,576 8 2	8,010,903 15 9	7,277,996 0 11
		2,190,175 8 7	15,273,895 8 4	11,638,348 9 7
<i>On the Loan Account.</i>				
Loan Recoveries ...	Terugbetaalde Leningen ...	106,271 0 1	372,080 12 0	358,719 3 5
Total Revenue Receipts, including Loan Recoveries	Totale Inkomsten, insluitende terugbetaalde Leningen	2,296,446 8 8	15,645,976 0 4	11,997,067 13 0
Temporary Loans Raised ...	Tijdelijke Leningen aangegaan ...	1,473,100 0 0	2,102,400 0 0	—
Union of South Africa 4½ per cent. Local Registered Stock, 1929-39 (Second Issue)	Unie van Zuid-Afrika 4½ percent Plaatselijk Geregistreerde Fondsen, 1929-39 (Tweede Uitgifte)	24,036 13 6	151,638 5 9	—
Union of South Africa 5 per cent. Local Registered Stock, 1929-39 (Second Issue)	Unie van Zuid-Afrika 5 percent Plaatselijk Geregistreerde Fondsen, 1929-39 (Tweede Uitgifte)	190,165 2 6	1,018,436 15 4	—
Union Loan Certificates ...	Unie Leningscertifikaten ...	46,215 0 0	382,209 0 0	—
		4,029,963 4 8	19,300,660 1 5	—
<i>Other Receipts.</i>				
Surrenders Revenue Votes, 1919-20 ...	Terugstortingen Inkomtebegrotingsposten, 1919-20	71,404 0 3	229,966 7 11	—
Do. do. do. 1918-19 ...	Do. do. 1918-19	—	6,893 19 4	—
Surrenders Loan Votes, 1919-20 ...	Terugstortingen Leningsbegrotingsposten, 1919-20	3,422 2 10	63,917 11 3	—
TOTAL ...	TOTAAL ...	£ 4,104,789 7 9	19,601,437 19 11	—
TOTAL (including opening Balance)	TOTAAL (insluitende Beginsaldo)	£ 6,031,235 13 4	25,260,738 2 1	—

ISSUES.—UITBETALINGEN.

SERVICE.	DIENSTEN.	Estimates. Begroting. 1920-21.	1/9/20-30/9/20.	1/4/20-30/9/20.	1/4/19-30/9/19.
<i>On the Revenue Account.</i>		£	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
1. H.E. the Governor-General ...	Z.E. de Gouverneur-generaal ...	23,088	1,800 0 0	13,500 0 0	11,600 0 0
2. Senate ...	Senaat ...	31,820	1,700 0 0	17,105 0 0	12,325 0 0
3. House of Assembly ...	Volksraad ...	101,551	15,266 0 0	48,821 0 0	33,844 0 0
4. Prime Minister ...	Eerste Minister ...	30,058	2,000 0 0	6,900 0 0	5,800 0 0
5. Treasury ...	Thesaurie ...	70,896	6,000 0 0	39,600 0 0	24,050 0 0
6. Public Debt ...	Publieke Schuld ...	7,195,564	308,695 0 0	3,591,018 0 0	3,443,093 0 0
7. Pensions ...	Pensioenen ...	1,885,000	190,000 0 0	1,000,000 0 0	470,000 0 0
8. Provincial Administrations ...	Provinciale Administraties ...	4,291,350	638,480 0 0	2,185,611 0 0	1,924,185 0 0
9. Miscellaneous Services ...	Diverse Diensten ...	167,273	26,000 0 0	77,100 0 0	34,800 0 0
10. High Commissioner in London ...	Hoge Kommissaris in Londen ...	60,074	7,000 0 0	32,800 0 0	24,200 0 0
11. Inland Revenue ...	Binnenlandse Inkomsten ...	95,886	10,500 0 0	51,000 0 0	36,000 0 0
12. Customs and Excise ...	Invoerrecht en Aksijns ...	205,417	21,000 0 0	107,017 0 0	85,500 0 0
13. Audit ...	Auditeurskantoor ...	70,278	6,800 0 0	35,800 0 0	29,619 0 0
14. Justice ...	Auditiel ...	78,002	6,500 0 0	39,000 0 0	35,520 0 0
15. Superior Courts ...	Hogere Hoven ...	206,763	20,326 0 0	106,956 0 0	100,040 0 0
16. Magistrates ...	Magistraten ...	557,165	46,430 0 0	288,580 0 0	248,789 0 0
17. Prisons and Reformatories ...	Gevangenis en Verbeterhuizen ...	873,390	83,000 0 0	449,000 0 0	300,000 0 0
18. Police ...	Politie ...	3,388,283	330,000 0 0	1,690,000 0 0	* 1,225,000 0 0
19. Defence ...	Verdediging ...	1,267,395	47,500 0 0	433,500 0 0	295,000 0 0
20. Interior ...	Binnenlandse Zaken ...	167,561	10,000 0 0	88,000 0 0	73,000 0 0
21. Mental Hospitals and Leper Institutions	Hospitalen voor Geesteskranken en Gestichten voor Melaatsen	561,087	55,000 0 0	275,000 0 0	219,000 0 0
22. Printing and Stationery ...	Drukwerk en Schrijfbehoeften ...	355,643	38,000 0 0	168,000 0 0	165,000 0 0
23. Public Health ...	Openbare Gezondheid ...	259,582	25,000 0 0	115,000 0 0	115,000 0 0
24. Native Affairs ...	Naturellezaken ...	444,059	40,000 0 0	220,000 0 0	190,000 0 0
25. Mines and Industries ...	Mijnwezen en Industrieën ...	355,605	40,000 0 0	175,000 0 0	137,000 0 0
26. Higher Education and Child Welfare	Hoger Onderwijs en Kinderzorg ...	372,520	34,000 0 0	168,000 0 0	125,000 0 0
27. Agriculture ...	Landbouw ...	709,533	69,000 0 0	364,533 0 0	295,84 0 0
28. Agriculture (Education) ...	Landbouw (Onderwijs) ...	158,316	9,000 0 0	70,816 0 0	52,090 0 0
29. Forestry ...	Boswezen ...	209,143	17,090 0 0	100,578 0 0	77,370 0 0
30. Posts, Telegraphs, and Telephones ...	Post-, Telegraaf- en Telefoonwezen ...	2,786,558	220,000 0 0	1,365,000 0 0	1,177,000 0 0
31. Public Works ...	Publieke Werken ...	697,173	95,000 0 0	440,000 0 0	318,000 0 0
32. Lands, Deeds, and Surveys ...	Landen, Registratiekantoren en Opmetingen	206,304	20,000 0 0	115,000 0 0	94,000 0 0
33. Irrigation ...	Besproeiing ...	179,490	20,000 0 0	90,490 0 0	67,000 0 0
34. Adjustment of Salaries and Allowances	Regeling van Salarissen en Toelagen ...	650,000	—	—	51,400 0 0
Special Incremental Pay ...	Speciaal Verhoogde Salarissen ...	—	—	—	—
		£ 28,711,827	2,461,087 0 0	13,968,725 0 0	11,495,309 0 0
<i>On the Loan Account.</i>					
A. Railways and Harbours ...	Spoorwegen en Havens ...	6,000,000	680,000 0 0	2,579,548 19 5	617,192 18 8
B. Public Works ...	Publieke Werken ...	915,000	75,000 0 0	240,000 0 0	115,000 0 0
C. Telegraphs and Telephones ...	Telegraaf en Telefonen ...	600,000	30,000 0 0	145,000 0 0	73,000 0 0
D. Lands and Settlements ...	Landen en Nederzettingen ...	977,000	140,000 0 0	496,000 0 0	240,000 0 0
E. Irrigation ...	Besproeiing ...	832,000	70,000 0 0	336,000 0 0	232,000 0 0
F. Local Works and Loans ...	Plaatselijke Werken en Leningen ...	3,455,000	912,000 0 0	1,788,000 0 0	200,800 0 0
G. Land and Agricultural Bank ...	Land- en Landbouwbank ...	250,000	30,000 0 0	250,000 0 0	225,000 0 0
H. Native Affairs ...	Naturellezaken ...	2,000	500 0 0	1,000 0 0	500 0 0
I. Post War Expenditure ...	Na de Oorlogskosten ...	779,000	57,500 0 0	229,840 0 0	691,510 0 0
J. Forestry ...	Boswezen ...	59,000	3,830 0 0	23,925 0 0	20,600 0 0
L. Agriculture ...	Landbouw ...	25,000	—	25,000 0 0	10,000 0 0
		13,894,000	1,998,830 0 0	6,114,313 19 5	2,425,602 18 8
Total Issues against Appropriations	Totale Uitbetalingen op Appropriatie ...	£ 42,605,827	4,459,917 0 0	20,083,038 19 5	13,920,911 18 8
<i>Other Issues.</i>					
Redemption of Debt (Special Account)	Aflossing van Schulden (Speciale Rekening)	—	250,000 0 0	2,250,000 0 0	—
Conversion of Union of South Africa 5 per cent. Local Registered Stock, 1921-36	Konversie van Unie van Zuid-Afrika 5 percent Plaatselijk Geregistreerde Fondsen, 1921-36	—	—	5,030 0 0	—
Cost of Raising Loans ...	Kosten van aangeane Leningen ...	—	1,091 0 0	27,941 9 4	—
Temporary Loans Repaid ...	Terugbetaling van tijdelijke Leningen ...	—	118,700 0 0	1,693,200 0 0	—
Issues in respect of 1919-20 Revenue Votes	Uitbetalingen betreffende 1919-20 Inkomte Begrotingsposten	—	5,913 4 5	5,913 4 5	—
Issues in respect of 1919-20 Loan Votes	Uitbetalingen betreffende 1919-20 Leningsrekening Begrotingsposten	—	553 11 0	553 11 0	—
		—	4,836,174 15 5	24,065,677 4 2	—
Exchequer Balances, 30th September, 1920	Schatkistsaldo, 30 September 1920 ...	—	1,195,060 17 11	1,195,060 17 11	—
TOTALS ...	TOTAAL ...	£ —	6,031,235 13 4	25,260,738 2 1	—

*Includes S.A.M.R. (Bevat Z.A.B.S.).

E. H. FARRER.
Secretary for Finance—Sekretaris voor Finansiën.

* No. 1835.]

[8th October, 1920.]

With reference to Government Notice No. 1737 of the 21st September, 1920, it is hereby notified that His Excellency the Acting Governor-General, under the powers in him vested by section one of the Rents Act, 1920 (Act No. 13 of 1920), has been pleased to approve of the cancellation of the above-quoted Government Notice constituting the Magisterial District of Estcourt as a Rent Board area.

* No. 1836.]

[8th October, 1920.]

With reference to Government Notice No. 1112, dated the 30th June, 1920, it is hereby notified that His Excellency the Acting Governor-General under the powers in him vested by section one of the Rents Act, 1920 (Act No. 13 of 1920), has been pleased to direct that the Rent Board constituted under the above-quoted Government Notice for the Magisterial area of Pietermaritzburg, shall exercise the functions and powers conferred on a Rent Board by the provisions of the aforesaid Act in every Magisterial District in the Province of Natal, other than the Magisterial Districts of Durban and Pinetown, with effect from the publication of this notice in the *Gazette*.

* No. 1837.]

[8th October, 1920.]

It is hereby notified for general information that the Rent Board for the Magisterial areas of Boksburg, Benoni, and Springs, constituted under Government Notice No. 1112 of 30th June, 1920, shall cease to exercise its functions and powers within the said Magisterial areas as from the date of the publication of this notice, and that His Excellency the Acting Governor-General, under the powers in him vested by section one of the Rents Act, 1920 (Act No. 13 of 1920), has been pleased to direct that the Rent Board constituted by virtue of Government Notice No. 1112 of the 30th June, 1920, for the Magisterial area of Germiston shall, as from the aforesaid date exercise its functions and powers within the Magisterial Districts of Boksburg, Benoni, and Springs.

* No. 1839.]

[8th October, 1920.]

It is hereby notified for general information that Peter Leo Lovelace, Receiver of Revenue, Boksburg, has also been appointed Acting Receiver of Revenue, Springs, during the absence on leave of Rudolph Philip Botha, with effect from the 6th October, 1920.

DEPARTMENT OF MINES AND INDUSTRIES.

The following Government Notices are published for general information.

H. WARINGTON SMYTH,
Secretary for Mines and Industries.

Department of Mines and Industries, Pretoria.

No. 1722.]

[21st September, 1920.]

In accordance with the provisions of sub-section (3) of section thirty-one of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), it is notified that it is the intention of His Excellency the Acting Governor-General to deproclaim as a public digging portions of Lots Nos. 11, 21, and 22, Section "C," De Kaap Block, District Barberton, Mining District of Barberton, Transvaal Province, in extent 625 morgen 470 square roods, according to diagram framed by Land Surveyor A. H. Matthews, dated February, 1919, approved by the Surveyor-General on the 21st August, 1920, under S.G. No. B. 47/19, and filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Barberton, under No. 1372.

M.M. 3723/14.

No. 1723.]

[21st September, 1920.]

In accordance with the provisions of sub-section (3) of section thirty-one of the Precious and Base Metals Act, 1908, Transvaal (Act No. 35 of 1908), it is notified that it is the intention of His Excellency the Governor-General to deproclaim as a public digging the southern portion of the Government farm Rhenosterhoekspuit No. 1608, District Waterberg, Mining District of Pietersburg, Transvaal Province.

M.M. 2389/19.—M.C.F. 287/19.

No. 1769.]

[23rd September, 1920.]

ASSAYERS' EXAMINATION.

It is notified that the Commission of Examiners for Assayers' Certificates of Competency will hold the next examination on Thursday, the 18th November, 1920, at 9 a.m., at the South African School of Mines and Technology, Eloff Street, Johannesburg, and also at Dundee, Kimberley, and Bloemfontein if a sufficient number of candidates present themselves.

The prescribed form of application for examination is obtainable, without payment, by applying to the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

Those wishing to enter for the examination must send in their applications (stating at which centre they wish to be examined) to reach the secretary on or before the 4th November, 1920.

The following syllabus of examination is published for general information and a detailed copy thereof will be supplied on application to the secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

1. Elementary, theoretical and general chemistry.
2. Analytical chemistry and assaying.

In addition, candidates may, at the discretion of the examiners, be required to undergo a practical and (or) an oral examination on Part II of the syllabus.

* No. 1835.]

[8 Oktober 1920.]

Met betrekking tot Goevernements Kennisgeving No. 1737 van 21 September 1920, wordt hiermede bekendgemaakt dat Zijn Excellentie de Waarnemende Goeverneur-generaal, krachtens de machten aan hem verleend door artikel een van de Wet op Huurgelden, 1920 (Wet No. 13 van 1920), goedgevonden heeft de herroeping van bovengenoemde Goevernements Kennisgeving, het Magistraatsdistrikt van Estcourt als een Huurraadgebied instellende, goed te keuren.

* No. 1836.]

[8 Oktober 1920.]

Met betrekking tot Goevernements Kennisgeving No. 1112 van de 30ste Junie 1920, wordt hiermede bekendgemaakt dat Zijn Excellentie de Waarnemende Goeverneur-generaal, krachtens de machten aan hem verleend door artikel een van de Wet op Huurgelden, 1920 (Wet No. 13 van 1920), goedgevonden heeft te bepalen dat de Huurraad ingesteld onder bovengenoemde Goevernements Kennisgeving voor het Magistraatsgebied van Pietermaritzburg, de funkties en bevoegdheden verleend aan een Huurraad door de bepalingen van bovenvermelde Wet in elk Magistraatsdistrikt in de Provincie Natal, buiten de Magistraatsdistrikten van Durban en Pinetown, zal uitoefenen, met inwerkingtreding vanaf de publikatie van deze kennisgeving in de *Staatskoerant*.

* No. 1837.]

[8 Oktober 1920.]

Hiermede wordt ter algemene informatie bekendgemaakt dat de Huurraad voor de Magistraatsgebieden van Boksburg, Benoni en Springs, ingesteld onder Goevernements Kennisgeving No. 1112 van 30 Junie 1920, zal ophouden de funkties en bevoegdheden in de voormelde Magistraatsgebieden uit te oefenen vanaf de datum van de publikatie van deze kennisgeving, en dat Zijn Excellentie de Waarnemende Goeverneur-generaal, krachtens de machten aan hem verleend door artikel een van de Wet op Huurgelden, 1920 (Wet No. 13 van 1920), goedgevonden heeft te bepalen dat de Huurraad ingesteld krachtens Goevernements Kennisgeving No. 1112 van 30 Junie 1920, voor het Magistraatsgebied van Germiston vanaf de voormelde datum zijne funkties en bevoegdheden in de Magistraatsdistrikten van Boksburg, Benoni en Springs, zal uitoefenen.

* No. 1839.]

[8 Oktober 1920.]

Mits deze word bekendgemaakt, ter algemene informatie, dat Peter Leo Lovelace, Ontvanger van Inkomsten, Boksburg, tevens benoemd is tot Waarnemende Ontvanger van Inkomsten, Springs, gedurende de afwezigheid op verlof van Rudolph Philip Botha, met ingang op 6 Oktober 1920.

DEPARTEMENT VAN MIJNWEZEN EN NIJVERHEID.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

H. WARINGTON SMYTH,

Sekretaris voor Mijnwezen en Nijverheid.

Departement van Mijnwezen en Nijverheid, Pretoria.

No. 1722.]

[21 September 1920.]

Overeenkomstig de bepalingen van subartikel (3) van artikel een en dertig van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, van de Transvaal (Wet No. 35 van 1908), wordt kennis gegeven dat Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal voornemens is de gedeelten van Percelen Nos. 11, 21 en 22, Sektie "C," De Kaap Blok, Distrikt Barberton, Mijndistrikt Barberton, Provincie Transvaal, grootte 625 morgen 470 vierkante roeden volgens de kaart vervaardigd door Landmeter A. H. Matthews, gedateerd Februarie 1919, goedgekeurd door de Landmeter-generaal op 21 Augustus 1920 onder S.G. No. B47/19 en opgeborgen in het Kantoor van Mijntitels, Johannesburg en in het Mijnkommisarisarkantoor, Barberton, onder No. 1372, als een publieke delverij te deproklameren.

No. 1723.]

[21 September 1920.]

Overeenkomstig de bepalingen van subartikel (3) van artikel een en dertig van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, Transvaal (Wet No. 35 van 1908), wordt kennis gegeven dat Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal voornemens is het zuidelijke gedeelte van de Goevernementplaats Rhenosterhoekspuit No. 1608, Distrikt Waterberg, Mijndistrikt Pietersburg, Provincie Transvaal, als een publieke delverij te deproklameren.

No. 1769.]

[23 September 1920.]

EKSAMEN VOOR ESSAYEURS.

Kennis word gegee dat die Kommissie van Eksaminatore vir Essayeurscertifikate van Bekwaamheid een eksamen sal hou op Donderdag, 18 November 1920, om 9 uur 's voormiddags, in die "South African School of Mines and Technology," Eloffstraat, Johannesburg, en ook tegelykertyd op Dundee, Kimberley en Bloemfontein indien een voldoende aantal kandidate hulle aanmeld.

Die voorgeschrewe formuliere van applikasie vir die afleggen van eksamen is kosteloos verkrygbaar op aansoek by die Sekretaris van die Eksamenkommissie, Posbus 1132, Johannesburg.

Diegene die vir die eksamen wens in te gaan moet onder vermelding van die plaas waar hulle wens hulle eksamen te doen, hulle applikasies aan die sekretaris tydig instuur, sodat hulle hem op of vóór 4 November 1920 bereik.

Die volgende lys van eksamen-onderwerpe word ter bekendmaking gepubliseer, en een uiteengesette kopie daarvan zal, op aansoek, deur die sekretaris verstrekt word.

Kandidate sal geëksamineer word in die volgende onderwerpe:—

1. Elementaire teoretiese en algemene skeikunde.
2. Analytiese skeikunde en essay.

Bowedien kan die kandidate, naar die goeddunken van die eksaminatore vereis word 'n prakties en (of) 'n mondeling eksamen in Deel 2 van die syllabus af te lê.

No. 1770.]

[23rd September, 1920.

MINE SURVEYORS' EXAMINATION.

It is notified that the Commission of Examiners for Mine Surveyors' Certificates of Competency will hold the next examination on Wednesday, Thursday, and Friday, the 10th, 11th, and 12th November, 1920, at 9 a.m., at the South African School of Mines and Technology, Eloff Street, Johannesburg, and also at Dundee, Kimberley, and Bloemfontein if there are sufficient applicants.

The prescribed form of application for examination is obtainable, without payment, by applying to the Secretary to the Commission of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

Those wishing to enter for the examination must send in their applications (stating at which centre they wish to be examined) to reach the secretary on or before the 28th October, 1920.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

1. Surveying.
2. Algebra, geometry, and plane trigonometry.
3. Geology.
4. Mine valuation.
5. Legal knowledge.

The candidate shall be required to hand in on the first day of the examination a specimen plan accompanied by an affidavit stating that he has executed the plan himself.

The above examination may be followed by a trial survey.

1116/20

* No. 1815.]

[5th October, 1920.

It is hereby notified, in terms of sub-section (7) of section nineteen of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), that notice has been given to Henry Nesbitt, P.O. Kaapsche Hoop, as required by sub-section (1) of the said section nineteen, entitling him to peg on or before the 9th November, 1920, fifty claims on the portion of the farm De Goede Hoop No. 114 (owners, J. C. & J. E. Kruger), Barberton District, Mining District of Barberton, Transvaal Province, as an award in respect of a discovery of gold made by him on the said farm. M.C.D. 387/20—M.M. 2653/20.

* No. 1816.]

[5th October, 1920.

It is notified that the Honourable the Minister of Mines and Industries has, in terms of sub-section (2) (c) of section thirteen of the Factories Act, 1918 (No. 28 of 1918), been pleased to grant exemption from the provisions of sub-section (1) thereof in respect of certain persons employed in the undermentioned factories for the periods mentioned:—

Name.	Nature of Business.	No. of Persons.	Period.
PROVINCE OF NATAL.			
Illovo Sugar Estate, Ltd., Re-union Section	Sugar	103	1/8/20 to 31/1/21
CAPE PROVINCE.			
Wellington Preserving Company	Jam-making, fruit preserving	110	15/11/20 to 15/4/21

M.M.F. 125/19.

* No. 1817.]

[5th October, 1920.

It is notified that, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (3) of section ten of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), the Honourable the Minister of Mines and Industries has withdrawn from prospecting under the said section as from the 9th day of October, 1920, the undermentioned unproclaimed Crown lands, situate in the Mining District of Pietersburg, Transvaal Province:—

MINING DISTRICT OF PIETERSBURG.
Magisterial District of Waterberg.

Mooivalley No. 2230.
The Oaks No. 1217.
Eerste Geluk No. 1858.
Gotha No. 1485.
Oatlands No. 1216.
Vryheid No. 2026.
Kiss-me-Quick-and-go-my-Honey No. 762.

Magisterial District of Pietersburg.

Mariniersdrift No. 867.
Boschrand No. 1790.

M.M. 1242/20.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information.

W. E. BOK,
Secretary for Justice.

Department of Justice, Pretoria.

* No. 1823.]

[5th October, 1920.

His Excellency the Acting Governor-General has been pleased to approve of the following appointments:—

As Acting Judge President of the Eastern Districts Local Division of the Supreme Court.

The Honourable Frederick Augustus Hutton during the absence of the Honourable Mr. Justice Graham, with effect from 1st September, 1920.

No. 1770.]

[23 September 1920.

EKSAMEN VIR MYNOPMETERS.

Kennis word gegee dat die Kommissie van Eksaminators vir Mynometerssertifikate van Bekwaamheid een eksamen sal hou op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 10, 11, 12 November 1920, om 9 uur 's voormiddags, in die "South African School of Mines and Technology," Eloffstraat, Johannesburg, en ook tegelykertyd als daar een voldoende aantal kandidate is op Dundee, Kimberley en Bloemfontein.

Die voorgeschrewe formuliere van applikasie vir die afleggen van eksamen is kosteloos verkrygbaar op aansoek by die Sekretaris van die Eksamenkommissie, Posbus 1132, Johannesburg.

Diegene die vir eksamen wens in te gaan moet onder vermelding van die plaas waar hulle wens hulle eksamen te doen, hulle applikasies aan die sekretaris tydig instuur sodat hulle hem op of vóór 28 Oktober 1920 bereik.

Die volgende lyst van eksamen-onderwerpe word ter bekendmaking gepubliseer, en een uiteengesette kopie daarvan sal, op aansoek, deur die sekretaris verstrekt word.

Kandidate sal geëksamineer word in die volgende onderwerpe:—

1. Opmeten.
2. Algebra, meetkunde en vlakke driehoekmeting.
3. Geologie.
4. Waarderen van myne.
5. Wetskennis.

Die kandidaat moet op die eerste eksamendag een proefplan inlewer, met een beëdigde verklaring dat dit sy eie werk is.

Die voormelde eksamen kan gevolg word deur een proefmeting.

* No. 1815.]

[5 Oktober 1920.

Hiermede word bekendgemaakt, overeenkomstig subartikel (7) van artikel negentien van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, van Transvaal (Wet No. 35 van 1908), dat kennis gegeven is aan Henry Nesbitt, P.K. Kaapsche Hoop, zoals vereist bij subartikel (1) van het genoemd artikel negentien, hem het recht gevende op of vóór 9 November 1920, vijftig claims op het gedeelte van de plaats De Goede Hoop No. 114 (eigenaren J. C. en J. E. Kruger), Distrikt Barberton, Mijndistrikt Barberton, Provincie Transvaal, af te pennen als een toekenning ten aanzien van een ontdekking van goud door hem op de genoemde plaats gemaakt.

* No. 1816.]

[5 Oktober 1920.

Kennis wordt gegeven dat Zijn Edele de Minister van Mijnwezen en Nijverheid, overeenkomstig subartikel (2) (c) van artikel dertien van Fabriekswet, 1918 (No. 28 van 1918), goedgevonden heeft vrijstelling te verlenen van de bepalingen van subartikel (1) daarvan ten aanzien van zekere personen in de onderstaande fabrieken geëmployeerd voor de genoemde tijdperken:—

Naam.	Aard van Bezigheid.	Aantal Personen Vrijgesteld.	Tijdperk.
PROVINCE NATAL.			
Illovo Sugar Estate, Ltd., Re-union Section	Suiker	103	1/8/20 tot 31/1/21
PROVINCE KAAP.			
Wellington Preserving Company	Jammakerij Vruchte in-maken	110	15/11/20 tot 15/4/21

* No. 1817.]

[5 Oktober 1920.

Mits deze wordt bekendgemaakt dat, krachtens de macht hem verleend bij subartikel (3) van artikel tien van de Edele en Onedele Metalen Wet, 1908, van de Transvaal (Wet No. 35 van 1908), Zijn Edele de Minister van Mijnwezen en Nijverheid de ondervermelde ongeproklameerde Kroongronden, gelegen in het Mijndistrikt Pietersburg, Provincie Transvaal, onder genoemd artikel van af de 9de dag van Oktober 1920, aan prospekteren onttrokken heeft:—

MIJNDISTRIKT PIETERSBURG.

Magistraatsdistrikt Waterberg.

Mooivalley No. 2230.
The Oaks No. 1217.
Eerste Geluk No. 1858.
Gotha No. 1485.
Oatlands No. 1216.
Vrijheid No. 2026.
Kiss-me-Quick-and-go-my-Honey No. 762.

Magistraatsdistrikt Pietersburg.

Mariniersdrift No. 867.
Boschrand No. 1790.

DEPARTEMENT VAN JUSTIESIE.

Die volgende Goewernementskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

W. E. BOK,
Sekretaris vir Justiesie.

Departement van Justiesie, Pretoria.

* No. 1823.]

[5 Oktober 1920.

Dit het Sy Eksellensie die Waarnemende Goewerneurgeneraal behaag die volgende aanstellings goed te keur:—

Als Waarnemende Regter-President van die Oostelike Distrikte Lokale Afdeling van die Hooggerechthof.

Die Edelagbare Frederick Augustus Hutton gedurende die afwesigheid van die Edelagbare Regter Graham, met effek van 1 September 1920.

As a Member of the Rules Board under the Magistrates Courts Act, No. 32 of 1917.

Arthur Thomas Roberts, Additional Magistrate, Durban, *vice* A. W. Leslie appointed a Judge of the Native High Court of Natal.

As Acting Deputy-Commissioner, South African Police.

Sydney Thomas Davie, of the South African Mounted Rifles, and temporarily attached to the South African Police, for the Cape Eastern Districts *vice* Deputy-Commissioner M. S. W. du Toit, transferred, with effect from the 1st November, 1920.

As Justice of the Peace.

Petrus Jacobus Stofberg, during pleasure, for Ward No. 2, Ladybrand, District Ladybrand, Orange Free State.

As Member of the Liquor Licensing Court.

Petrus Jacobus Stofberg, for the District of Ladybrand, for the remainder of the year ending 31st December, 1920, *vice* J. H. van Reenen, resigned.

* No. 1824.]

[5th October, 1920.

The Minister of Justice has been pleased to approve of the appointment of Oswald Welsh to act as Deputy-Sheriff for Umzinto, with effect from 20th September, 1920, during the absence of H. W. Payn on sick leave.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

The following Government Notices are published for general information.

E. STURMAN,
Acting Postmaster-General.

General Post Office, Pretoria.

* No. 1814.]

[1st October, 1920.

His Excellency the Acting Governor-General has been pleased, under the provisions of section four of Act No. 10 of 1911, to approve of the undermentioned amendment of Regulation No. 77 of the Postal Regulations published under Government Notice No. 1468 of the 24th of August, 1911:—

77. (1) Letters, fully prepaid at the ordinary postage rate, may be handed to a railway officer at the booking office of any Government railway station during such hours as the station may be open for public business for conveyance by the guard of the first available passenger or combined passenger and goods train, thereafter to any Government railway station within the Union to be there called for or posted at the post office nearest thereto. All such letters to be subject to such additional charge as may be levied by the Railway Administration for their conveyance by train.

* No. 1828.]

[8th October, 1920.

His Excellency the Acting Governor-General has been pleased, under the provisions of section fifty-eight (1) and seventy-eight (1) of Act No. 10 of 1911, as amended by section three of Act No. 40 of 1920, to approve of the undermentioned amendments of items (1) and (2) of Schedule VII to the Post Office Savings Bank Regulations published under Government Notice No. 1460 of the 24th August, 1911, to have effect from the 1st day of October, 1920.

Schedule VII.

- (1) Rate of interest for deposits standing in depositors' ordinary Savings Bank Accounts (Regulation No. 12), £3. 10s. per centum per annum.
- (2) Rate of interest for investments in Savings Bank Certificates (Regulation No. 25), £4 per centum per annum.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

The following Government Notices are published for general information.

G. N. WILLIAMS,
for Secretary for Agriculture.

Department of Agriculture, Pretoria.

No. 1417.]

[9th August, 1920.

DEMARICATION OF NTSUBANE FOREST EXTENSION, LUSIKISIKI DISTRICT.

In terms of section five of Act No. 16 of 1913, it is hereby notified for general information that it is the intention of the Minister of Agriculture to declare the undermentioned area in the District of Lusikisiki, Cape Province, as indicated in the Schedule hereto, and of which a plan and description are filed in the office of the Surveyor-General, Capetown, and in the office of the Magistrate, Lusikisiki, to be a demarcated forest.

SCHEDULE.

Index No.	Block No.	Name of Reserve.	Area. Morgen.
10 Transkei	II	The undermentioned portion of the Lusikisiki Central Forest Reserve:— (b. 2) Ntsubane Extension	1099

[Aug. 13-Sept. 10-Oct. 8]

Als Lid van die Reëlsraad onder die Magistraatshoe Wet, No. 32 van 1917.

Arthur Thomas Roberts, Addisionele Magistraat van Durban, in die plek van A. W. Leslie wat aangestel is als Regter van die Naturelle Hoë Hof van Natal.

Als Agerende Adjunk-Kommissaris, Suidafrikaanse Polisie.

Sydney Thomas Davie van die Suidafrikaanse Berede Skutters en tydelik geplaas by die Suidafrikaanse Polisie, vir die Kaapse Oostelike Distrikte, in die plek van Adjunk-Kommissaris M. S. W. du Toit wat oorgeplaas is, met effek van 1 November 1920.

Als Vrederegter.

Petrus Jacobus Stofberg gedurende goedgekenke van die Goewerneurgeneraal vir Wyk No. 2, Ladybrand, Distrik Ladybrand, Oranje Vrijstaat.

Als Lid van die Dranklisensiehof.

Petrus Jacobus Stofberg vir die Distrik Ladybrand gedurende die owerige tyd van die jaar wat eindig op 31 Desember 1920, in die plek van J. H. van Reenen, wat bedank het.

* No. 1824.]

[5 Oktober 1920.

Dit het die Minister van Justisie behaag sy goedkeuring te gee aan die aanstelling van Oswald Welsh om te ageer als Adjunk-Baljuw vir Umzinto met effek van 20 September 1920, gedurende die afwesigheid van H. W. Payn op siekteverlof.

DEPARTEMENT VAN POST- EN TELEGRAAFWEZEN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

E. STURMAN,
Waarnemende Postmeester-generaal.

Hoofdpstkantoor, Pretoria.

* No. 1814.]

[1 Oktober 1920.

Het heeft Zijn Excellentie de Waarnemende Goeverneur-generaal behaagd, krachtens de bepalingen van artikel vier van Wet No. 10 van 1911, om zijn goedkeuring te hechten aan de volgende wijziging van regulatie 77 van de Postregulaties, gepubliceerd ingevolge Goevernements Kennisgeving No. 1468 van 24 Augustus 1911:—

77. (1) Brieven waarop het volle gewone port vooruitbetaald is, kunnen aan een spoorwegbeambte aan het biljettenloket van een Staatspoorweg worden overhandigd gedurende de uren waarop het station voor 't publiek opengesteld is voor vervoer door de kondukteur van de eerst vertrekkende passagiers- of gekombineerde passagiers- en goederetrein naar een Staatspoststation binnen de Unie om daar te worden afgehaald of te worden gepost aan het naastbijgelegen postkantoor. Alle zodanige brieven zijn onderhevig aan een ekstra tarief, dat door de Spoorwegadministratie voor het vervoer daarvan per trein in rekening wordt gebracht.

* No. 1828.]

[8 Oktober 1920.

Het heeft Zijn Excellentie de Waarnemende Goeverneur-generaal behaagd, krachtens de bepalingen van artikel acht en vijftig (1) en acht en zeventig (1) van Wet No. 10 van 1911, zoals gewijzigd door artikel drie van Wet No. 40 van 1920, om zijn goedkeuring te hechten aan de volgende wijzigingen van posten (1) en (2) van Schedule VII tot de Postspaarbankregulaties, gepubliceerd ingevolge Goevernements Kennisgeving No. 1460 van 24 Augustus 1911, met ingang vanaf 1 Oktober 1920:—

Schedule VII.

- (1) Rente op inlagen staande in inleggers gewone spaarbankrekeningen (regulatie No. 12), £3. 10s. percent per jaar.
- (2) Rente op beleggingen in spaarbankcertifikaten (regulatie No. 25), £4 percent per jaar.

DEPARTEMENT VAN LANDBOUW.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

G. N. WILLIAMS,
voor Sekretaris voor Landbou. Departement van Landbou, Pretoria.

No. 1417.]

[9 Augustus 1920.

DEMARKATIE VAN NTSUBANE BOS UITSTREKKING, DISTRIKT LUSIKISIKI.

Hiermede wordt ter algemene informatie bekendgemaakt dat, overeenkomstig artikel vijf van de Boswet, No. 16 van 1913, de Minister van Landbou voornemens is de volgende streek in het Distrikt Lusikisiki, Kaap Provincie, zoals aangewezen in de hierondergevoegde schedule en waarvan een plan en beschrijving ter inzage liggen ten kantore van de Landmeter-generaal te Kaapstad, en ten kantore van de Magistraat te Lusikisiki, te verklaren als een gedemarkeerd bos.

SCHEDULE.

Reg. No.	Blok No.	Naam van Bosreservaat.	Grootte. Morgen.
10 Transkei	II	Het volgende stuk van het Lusikisiki Sentrale Bosreservaat:— (b. 2) Ntsubane Uitstrekking	1099

* No. 1829.]

[6th October, 1920.

Under the powers vested in him under section *sixteen*, sub-section (e), of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

All cattle on the undermentioned area shall be regularly dipped by the owners thereof as prescribed by the regulations published under section *thirty-five* of Government Notice No. 638 of 1915, or any amendment thereof, and in the manner therein set forth, in addition to which the cattle shall be further disinfected by means of clipping and hand-dressing as prescribed by the aforesaid regulations and in the manner therein set forth:—

(a) Every five days in the five-day dip on the farm Uitzien, Weenen District, Natal.

(b) Every five days in the five-day dip all cattle dipping at Ngefgwana Tank, Idutywa District, Transkei.

That portion of paragraph (b) of Government Notice No. 239 of the 12th February, 1918, having reference to Madonnella's Location, District of Matatiele, Transkei, is hereby cancelled.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties provided under section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act.

This order shall have effect from and after the date of its appearance in the *Gazette*.

* No. 1830.]

[6th October, 1920.

CATTLE CENSUS, PIET RETIEF DISTRICT.

It is hereby notified for general information that the Minister of Agriculture has directed the Magistrate of Piet Retief District to arrange for the taking of a census of all cattle in that district in terms of section *twenty-one* (f) of Government Notice No. 638 of 1915.

* No. 1831.]

[6th October, 1920.

INFECTED AREAS.

The Minister of Agriculture has ordered the following farms to be declared infected for the purposes of sub-section (4), section *nine*, of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), in consequence of an outbreak of East Coast fever thereon:—

Farm.	Owner of Stock.	District.
Uitzien	Natives	Weenen.

* No. 1832.]

[6th October, 1920.

INFECTED AREAS.

The Minister of Agriculture has ordered the following farms to be declared infected for the purposes of sub-section (4), section *nine*, of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), in consequence of an outbreak of Anthrax thereon:—

Farm.	Owner of Stock.	District.
Nooitgedacht (portion of Town Lands Brandfort)	Various	Bloemfontein, Orange Free State.
Generalsnek	B. and R. J. J. van Schalkwijk	Ficksburg, Orange Free State.

* No. 1833.]

[6th October, 1920.]

The following outbreaks of contagious animal diseases have been reported within the Union during the week ended 30th September, 1920:—

* No. 1829.]

[6 Oktober 1920.

Krachtens de bevoegdheid hem verleend door artikel *zeestien*, subartikel (e), van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), heeft de Minister van Landbouw als volgt bevolen:—

Alle beesten in de hieronder genoemde streken moeten door de eigenaars geregeld worden gedipt, zoals voorgeschreven in de regulaties, gepubliceerd onder artikel *vijf en dertig* van Goevernements Kennisgeving No. 638 van 1915, of enige wijziging daarvan, behalve dit moeten de beesten nog verder ontsmet worden door middel van knippen en handwassen, zoals voorgeschreven in de voorgenoemde regulaties en op de wijze daarin uiteengezet:—

(a) Om de vijf dagen in de vijfdaagse dip op de plaats Uitzien, Distrikt Weenen, Natal.

(b) Om de vijf dagen in de vijfdaagse dip alle beesten die op Ngefgwana dipbak, Distrikt Idutywa, Transkei, gedipt worden.

Dat gedeelte van paragraaf (b) van Goevernements Kennisgeving No. 239 van 1918, betrekking hebbende op Madonnella's Lokatie, Distrikt Matatiele, Transkei, is hierdoor gekanseleerd.

Nalatigheid dit bevel na te komen zal de eigenaar blootstellen aan de straffen bepaald in artikel *een en twintig* van de Veeziekten Wet.

Dit bevel is van kracht van en na de datum van zijn verschijning in de *Staatskoerant*.

* No. 1830.]

[6 Oktober 1920.

BEESTE CENSUS, DISTRIKT PIETRETIEF.

Hiermede wordt ter algemene kennis gebracht, dat de Minister van Landbouw de Magistraat van het Distrikt Pietretief heeft opgedragen een telling te doen geschieden van alle beesten in die streek krachtens artikel 21 (f) van Goevernements Kennisgeving No. 638 van 1915.

* No. 1831.]

[6 Oktober 1920.

BESMETTE STREKEN.

De Minister van Landbouw heeft bevolen de volgende plaatsen besmet te verklaren en onderhevig te maken aan subartikel (4), artikel *negen*, van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), wegens het uitbreken daarop van Oostkustkoorts:—

Plaats.	Eigenaar van Vee.	Distrikt.
Uitzien	Naturellen	Weenen.

* No. 1832.]

[6 Oktober 1920.

BESMETTE STREKEN.

De Minister van Landbouw heeft bevolen de volgende plaatsen besmet te verklaren en onderhevig te maken aan subartikel (4), artikel *negen*, van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), wegens het uitbreken daarop van Miltziekte:—

Plaats.	Eigenaar van Vee.	Distrikt.
Nooitgedacht (gedeelte van Dorpsgronden, Brandfort)	Verschillende	Bloemfontein, Oranje Vrijstaat.
Generalsnek	B. en R. J. J. van Schalkwijk	Ficksburg, Oranje Vrijstaat.

* No. 1833.]

[6 Oktober 1920.

De volgende uitbrekingen van besmettelijke veeziekten werden gedurende de week, geëindigd 30 September 1920, binnen de Unie gerapporteerd:—

Province.—Provincie.	Disease.—Ziekte.	Farm.—Plaats.	District.—Distrikt.
Orange Free State—Oranje Vrijstaat	Anthrax—Miltziekte	Wegdraai	Beshof.
"	"	Clordring	Fraankfort.
"	"	Tweefontein	"
"	"	Bloemhoek	Lindley.
"	"	Groenpan	Senekal.
"	"	Trekpad	"
Transkei	"	Rietfontein	Matatiele.
"	"	Ngqueleni Village	Ngqueleni.
"	"	Candelangas Ward	Umtata.
"	"	Ensegeni	Umtata.
"	"	Delamuzi's Location	"
"	"	Silwanyan's Location	"
Natal	East Coast Fever—Oostkustkoorts	Uitzien	Weenen.
"	"	Tank Area No. 85, Location No. 5	Port Shepstone.
"	"	Rocky Glen	Ixopo.
"	"	Groutville	Lower Tugela.
"	"	Pietermaritzburg Town	Pietermaritzburg.
"	"	Capetown	Cape.
Cape—Kaap	"	Main Road, Walmer	Port Elizabeth.
"	"	Korsten	"
"	"	Glen Connor	Uitenhage.
Transvaal	Epizootic Lymphangitis	Hartebeestfontein No. 151	Pretoria.
"	East Coast Fever—Oostkustkoorts	61 Avenue Road, Fordsburg	Witwatersrand.
"	"	3 Auret Street, Jeppes	"
"	"	Witkoppies No. 7	"
"	"	Klipfontein No. 6	"
"	"	20 Samuel Street, Regents Park	"
"	"	Kliptown	Krugersdorp.
"	"	Palmietfontein No. 51	Wakkerstroom.
"	"	Varkfontein No. 217	Heidelberg.
"	"	Rietvlei No. 156	"
"	"	Rooikoppies	Standerton.
"	"	Vlaklaagte No. 289	"

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government Notices are published for general information.

G. R. HUGHES,
Secretary for Lands.

Department of Lands, Pretoria.

No. 1535.]

[27th August, 1920.

It is hereby notified for general information that the under-mentioned lots, situate in the township of Douglas, Division of Herbert, will be offered for sale at public auction, in terms of section two of Act No. 15 of 1887 (Cape), as amended by sections four, five, and six of Act No. 40 of 1895 (Cape), at 10 o'clock a.m., on Saturday, 6th November, 1920, in front of the Court-room at Douglas, subject to the conditions and stipulations in the above Acts and to the conditions of sale set forth hereunder and to such further conditions as may be declared on the day of sale:—

Each lot will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall have the option of paying either the whole or part of the purchase money on the day of sale; provided

- (i) that if no payment be made on the day of sale one-tenth of the purchase price shall be paid at six and one-tenth at twelve months from the day of sale;
- (ii) that if less than one-tenth of the purchase price be paid on the day of sale the balance of such one-tenth shall be paid at the expiration of six months and the remaining one-tenth at the expiration of twelve months from the day of sale;
- (iii) that if the amount paid on the day of sale be one-tenth or any sum between one-tenth and one-fifth of the purchase price the balance of one-fifth of the purchase price shall be paid at the expiration of twelve months from the day of sale;

Interest on the instalments above mentioned shall be paid at the rate of 4 per centum per annum; and the payment of the instalments, together with the interest thereon, shall be secured on the day of sale by two good and sufficient sureties to the satisfaction of the magistrate, which sureties will bind themselves in regard to such payment as sureties in *solidum* and co-principal debtors, renouncing the exceptions of excussion and division.

If the purchaser or his sureties fail or are unable to make the necessary payment of purchase money as above within the stipulated time, it shall be competent for the Government to cancel the sale, and all payments already made in respect of such sale shall be forfeited to the Government.

The expenses of survey, etc., on each lot and of the title-deed (viz., 17s. 3d.) shall be paid to the magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The purchaser shall be bound to pass a mortgage bond, bearing interest at the rate of 4 per centum per annum, in favour of the Government for four-fifths of the purchase price, unless he shall have paid on the day of sale more than one-fifth thereof, in which case the amount of the bond shall be for the balance of the purchase price, the purchaser having the right to pay off the bond, or any portion thereof not being less than fifty pounds, at any time.

If the purchaser be desirous of holding the balance of the purchase money on mortgage, as above, he will be required to pass the bond within thirteen (13) calendar months from the day of sale, failing which a fine of one shilling will be imposed for every day allowed to pass beyond it up to eighteen months from the date of sale, after which, should such failure still continue, the balance of the purchase money, with interest thereon, and the amount of fine, if any, so imposed, shall forthwith become due and payable, and shall be recoverable in any competent court of law without further notice, and if not paid within one month after the date of judgment the sale shall become null and void, and payments already made shall be forfeited to the Government.

The diagrams and conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the Office of the Magistrate of Herbert.

The lots will be offered for sale subject to the following special condition:—

That all rights to minerals, mineral products, mineral oils, and precious stones, precious or base minerals, on or under the land hereby sold are expressly reserved to the Crown, together with the right of access to any mines or works undertaken for mining or prospecting purposes by any person duly authorized in that behalf. The land is subject to such further rights as the public or the Government now may or may hereafter have or be entitled to obtain under or by virtue of any law relating to the prospecting, digging, mining, or exploitation of minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious or base minerals, on or under the land hereby sold, which right shall not be impaired or in any way affected by the title-deed.

DEPARTEMENT VAN LANDEN.

De volgende Goevernements Kennisgeving wordt ter algemene informatie gepubliceerd.

G. R. HUGHES,
Sekretaris voor Landen.

Departement van Landen, Pretoria.

No. 1535.]

[27 Augustus 1920.

Ter algemene informatie wordt hierbij bekendgemaakt, dat de hieronder genoemde percelen, gelegen in het dorp Douglas, Afdeling Herbert, bij publieke veiling te koop zullen worden aangeboden in termen van artikel twee van Wet No. 15 van 1887 (Kaap), zoals gewijzigd door artikels vier, vijf en zes van Wet No. 40 van 1895 (Kaap), op Zaterdag, 6 November 1920, des voormiddags om 10 uur voor de Hofzaal van het Hof te Douglas, behoudens de voorwaarden en bepalingen in de bovengenoemde wetten vervat en in de koopkondities hieronder uiteengezet en al zodanige verdere voorwaarden als op de dag van de verkoping mochten worden bekendgemaakt.

Ieder perceel zal te koop worden aangeboden tegen de inzetprijs als vastgesteld, en de meestbiedende, die niet minder geboden zal hebben dan die inzetprijs, zal de koper verklaard worden en zodanige koper zal de koopsom naar verkiezing geheel of gedeeltelijk op de verkoopdag kunnen betalen. Met dien verstande—

- (i) dat, indien geen betaling geschiedt op de verkoopdag, één-tiende van de koopprijs betaald moet worden binnen zes maanden en één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (ii) dat, indien minder dan één-tiende van de koopsom op de verkoopdag betaald wordt, het overige van zodanige één-tiende moet betaald worden binnen zes maanden, en het andere één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (iii) dat, indien het bedrag betaald op de verkoopdag het één-tiende mocht zijn, of enige som tussen het één-tiende en één-vijfde deel van de koopsom, het overige van het één-vijfde van de koopsom betaald moet worden binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;

Rente moet op de bovengenoemde paaiententen betaald worden, berekend tegen vier percent per jaar; en de betaling van de paaiententen, met de rente erop, zal op de verkoopdag door twee door de magistraat goedgekeurde en voldoende borgen verzekerd worden, welke borgen zich met betrekking tot die betaling als borgen in *solidum* en mede-hoofdschuldenaars verbinden, afstand doende van de excepties van inbeslagneming en verdeling.

Indien de koper of zijn borgen in gebreke blijven of niet in staat zijn de nodige betalingen van de koopsom als bovenvermeld binnen de vastgestelde tijd te doen zal de Regering het recht hebben de koop te vernietigen, en alle gelden reeds in verband met die koop betaald zullen aan de Regering vervallen.

De kosten verbonden aan de opmeting, enz., van elk perceel en van de grondbrief (nl. 17s. 3d.) moeten aan de magistraat, of ander te dien opzichte behoorlijk gemachtigd persoon, op de verkoopdag betaald worden.

De koper zal verplicht zijn, ten gunste van het Goevernement voor vier-vijfde van de koopsom, een verband te passeren, rente dragende tegen vier percent per jaar, tenzij hij op de verkoopdag meer dan één-vijfde van de koopsom betaald zal hebben, in welk geval het bedrag van het verband voor het saldo van de koopprijs zal zijn; de koper het recht hebbende om het verband, of enig gedeelte daarvan, niet minder dan vijftig pond bedragende, te eniger tijd af te betalen.

Indien de koper het saldo van de koopsom op verband wenst te houden, als bovenvermeld, moet hij het verband binnen dertien (13) maanden van af de verkoopdag passeren, bij gebreke waarvan een boete van één shilling opgelegd zal worden voor iedere dag, welke men daarna voorbij laat gaan tot op achttien maanden van af de datum van de verkoping; indien er daarna nog geen verband gepasseerd mocht zijn, zal het saldo van de koopsom, met interest er op, en het bedrag van de boete, indien alsdus enige boete is opgelegd terstond betaalbaar zijn en betaald moeten worden en in enig bevoegd gerechtshof zonder verdere kennisgeving opgevorderd kunnen worden, en indien niet binnen een maand na datum van de uitspraak betaald, zal de koop van nul en gener waarde worden en zullen reeds gedane betalingen aan de Regering vervallen.

De kaarten en koopkondities liggen ter inzage op het Departement van Landen te Pretoria en ten kantore van de Magistraat te Herbert.

De percelen zullen te koop worden aangeboden behoudens de navolgende bijzondere voorwaarde:—

Dat alle rechten op mineralen, minerale produkten, minerale olieën en edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, te zamen met het recht van toegang tot alle mijnen of werken, ondernomen voor mijn- of prospektie-doelinden door enig persoon daartoe behoorlijk gerechtigd, uitdrukkelijk gereserveerd zijn voor de Kroon. De grond is onderworpen aan zodanige verdere rechten als het publiek of de Regering nu of hierna moge hebben, of gerechtigd is te verkrijgen onder of krachtens enige wet betreffende het prospektiefen, graven en delven voor, of de ontginning van mineralen, minerale produkten, minerale olieën, edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, welke rechten niet verkort, of op enige wijze aangetast zullen worden door de grondbrief.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.—PROVINCIE KAAP DE GOEDE HOOP.

DIVISION OF HERBERT.—Afdeling Herbert.
IN THE TOWNSHIP OF DOUGLAS.—In het Dorp Douglas.

General No.	Lot No.	Extent.	Upset Price.	Expenses of Survey.
Algemeen No.	Perceel No.	Mor. Sq. Rds. Sq. Ft. Grootte. Mor. Vh. Rdn. Vh. Vtn.	Inzet-prijs.	Kosten van Opmeting.
9167	Agricultural Lot 95	2 300 1.8576	163	6 5 3
9168	" " 96	2 300 1.8576	165	6 5 3
9177	" " 105	2 300 1.8576	165	6 5 3
9178	" " 106	2 300 1.8576	165	6 5 3
12696	" Erf 123	2 300 1.86	60	8 12 0

General No.	Lot No.	Extent.	Upset Price.	Expenses of Survey.
Algemeen No.	Perceel No.	Mor. Sq. Rds. Sq. Ft. Grootte. Mor. Vh. Rdn. Vh. Vtn.	Inzet-prijs.	Kosten van Opmeting.
12702	Agricultural Erf 135	2 300 1.86	63	8 12 0
12703	" " 143	2 300 1.86	63	8 12 0
12704	" " 144	2 300 1.86	62	8 12 0
12705	" " 145	2 300 1.86	65	8 12 0
13470	" " 164	2 143 94	50	8 12 0

No. 1763.]

[22nd September, 1920.

In terms of section *two*, Act No. 15 of 1887, it is hereby notified for general information that the following piece of Crown land, situate in the Division of Albany, will be offered for sale by public auction in front of the Magistrate's Office, Grahamstown, at 10 o'clock a.m., on Wednesday, the 5th January, 1921, subject to the conditions and stipulations in the above Act and in the general conditions of sale set forth and further to such conditions as may be declared on the day of sale.

The lot will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall be bound to pay the whole of the purchase money on the day of sale as required by sub-section (3), section *two*, of Act No. 41 of 1902.

The expenses of survey, title-deed, and Deeds Office registration fee shall be paid to the Magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The plan and general conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Grahamstown. [8]

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

DIVISION OF ALBANY.

Field Cornetcy of East Fish River.

Lot No. 8647, called Tempe Annex, in extent 37 morgen 418 square rods; bounded north-west by Lot AH, east by Crown land, and southwards by Collingham. Upset price, £50; expenses of survey, £25. 15s.; title-deed, 12s. 3d.; and Deeds Office registration fee, 5s.

No. 1803.]

[1st October, 1920.

UPPER MODDER RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the Honourable the Minister of Lands has been pleased, in terms of section *ten* of Part IV of the Regulations under the Irrigation Act (No. 8 of 1912) to appoint Mr. Johan Andries Prinsloo as a member of the above Board for the period ending the 14th November, 1920, in the place of Mr. B. J. Gradwell, resigned.

No. 1806.]

[1st October, 1920.

In terms of section *two*, Act No. 15 of 1887, as amended by sections *four*, *five*, and *six* of Act No. 40 of 1895, and section *one* of Act No. 6 of 1910, it is hereby notified that the following lots of Crown land will be offered for sale by public auction at the places, and the times, and on the dates specified, subject to the conditions and stipulations in the above Act and in the general conditions of sale set forth, and further to such conditions as may be declared on the day of sale:—

At Humansdorp, in front of the Court-room, at 10 o'clock a.m. on Wednesday, 15th December, 1920.

At Wellington, in front of the Magistrate's Office, at 11 o'clock a.m., on Wednesday, 15th December, 1920.

Each lot will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall have the option of paying either the whole or part of the purchase money on the day of sale; provided

(i) that if no payment be made on the day of sale one-tenth of the purchase price shall be paid at six and one-tenth at twelve months from the day of sale;

(ii) that if less than one-tenth of the purchase price be paid on the day of sale the balance of such one-tenth shall be paid at the expiration of six months and the remaining one-tenth at the expiration of twelve months from the day of sale;

(iii) that if the amount paid on the day of sale be one-tenth or any sum between one-tenth and one-fifth of the purchase price the balance of one-fifth of the purchase price shall be paid at the expiration of twelve months from the day of sale;

(iv) in cases where the purchase money is less than twenty-five pounds the whole amount shall be paid in cash or in equal annual instalments extending over a period of three years.

Interest on the instalments above mentioned shall be paid at the rate of 4 per centum per annum; and the payment of the instalments, together with the interest thereon, shall be secured on the day of sale by two good and sufficient sureties to the satisfaction of the Magistrate, which sureties will bind themselves in regard to such payment as sureties *in solidum* and co-principal debtors, renouncing the exceptions of excussion and division.

If the purchaser or his sureties fail or are unable to make the necessary payment of purchase money as above within the stipulated time, it shall be competent for the Government to cancel the sale, and all payments already made in respect of such sale shall be forfeited to the Government.

The expenses of survey, etc., on each piece of land and of the title-deed (viz., 12s. 3d.), and Deeds Office registration fee (viz., 5s.), shall be paid to the magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The purchaser shall be bound to pass a mortgage bond, bearing interest at the rate of 4 per centum per annum, in favour of the Government for four-fifths of the purchase price, unless he shall have paid on the day of sale more than one-fifth thereof, in which case the amount of the bond shall be for the balance of the purchase price, the purchaser having the right to pay off the bond, or any portion thereof not being less than fifty pounds, at any time.

No. 1763.]

[22 September 1920.

Overeenkomstig artikel *twee*, Wet No. 15 van 1887, wordt hiermede ter algemene informatie bekendgemaakt, dat het volgend stuk Kroongrond, in de Afdeling Albany, bij publieke veiling te koop aangeboden zal worden voor het Magistraatskantoor, Grahamstad, op Woensdag, de 5de Januarie 1921, des voormiddags om 10 ure, onderhevig aan de voorwaarden en bepalingen in bovengenoemde wet en in de algemene koopkondities uiteengezet, en verder aan zulke voorwaarden als op de verkoopdag mogen worden vermeld.

Het perceel zal te koop aangeboden worden tegen de vastgestelde inzetprijs, en de hoogste bidder, die niet minder dan die inzetprijs zal geboden hebben, zal de koper verklaard worden, en zodanige koper is verplicht de gehele koopprijs op de dag van de verkoop te betalen, zoals vereist bij subartikel (3), artikel *twee* van Wet No. 41 van 1902.

De kosten van opmeting, grondbrief en Registratiekantoorfooi moeten aan de magistraat, of ander daartoe behoorlijk gemachtigd persoon, op de koopdag betaald worden.

De kaart en algemene koopvoorwaarden liggen ter inzage op het Departement van Landen, Pretoria, en op het kantoor van de Magistraat, Grahamstad.

PROVINCIE KAAP DE GOEDE HOOP.

AFDELING ALBANY.

Veldkornetschap East Fish River.

Perceel No. 8647, genaamd Tempe Annex, groot 37 morgen 418 vierkante roeden; begrensd ten noordwesten door Perceel AH, ten oosten door Kroongrond, ten zuiden door Collingham. Inzetprijs, £50; kosten van opmeting, £25. 15s.; grondbrief, 12s. 3d.; en Registratiekantoorfooi, 5s.

No. 1803.]

[1 Oktober 1920.

BOVEN MODDERRIVIER BESPROEIINGSRAAD.

Kennis geschiedt hiermede dat het de Minister van Landen beaagd heeft, overeenkomstig artikel 10, Deel IV, van de regulaties ingevolge de Besproeiings Wet (No. 8 van 1912) vastgesteld, om Mnr. Johan Andries Prinsloo als lid van de bovengemelde Raad aan te stellen voor een tijdperk eindigende 14 November 1920 in plaats van Mnr. B. G. Gradwell, bedankt.

No. 1806.]

[1 Oktober 1920.

Overeenkomstig artikel *twee* van Wet No. 15 van 1887, zoals gewijzigd bij artikels *vier*, *vijf* en *zes* van Wet No. 40 van 1895, en artikel *een* van Wet No. 6 van 1910, wordt hiermede kennis gegeven, dat de volgende percelen Kroonland bij publieke veiling te koop zullen worden aangeboden op de plaatsen en op de hieronder vermelde datums en tijden, onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen in bovengenoemde wet en in de algemene koopvoorwaarden uiteengezet, en verder aan zulke voorwaarden als op de verkoopdag mogen worden vermeld:—

Te Humansdorp, vóór de Hofzaal, om 10 uur v.m., op Woensdag, 15 Desember 1920.

Te Wellington, vóór het Kantoor van de Magistraat, om 11 uur v.m., op Woensdag, 15 Desember 1920.

Ieder perceel zal te koop worden aangeboden tegen de inzetprijs als vastgesteld, en de meestbiedende, die niet minder geboden zal hebben dan die inzetprijs, zal de koper verklaard worden, en zodanige koper zal de koopsom naar verkiezing geheel of gedeeltelijk op de verkoopdag kunnen betalen. Met dien verstande—

(i) dat, indien geen betaling geschiedt op de verkoopdag, één-tiende van de koopprijs betaald moet worden binnen zes maanden en één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;

(ii) dat, indien minder dan één-tiende van de koopsom op de verkoopdag betaald wordt, het overige van zodanige één-tiende moet betaald worden binnen zes maanden, en het andere één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;

(iii) dat, indien het bedrag betaald op de verkoopdag het één-tiende mocht zijn, of enige som tussen het één-tiende en één-vijfde deel van de koopsom, het overige van het één-vijfde van de koopsom betaald moet worden binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;

(iv) ingeval de koopsom minder dan vijf en twintig ponden mocht zijn, moet het geheel bedrag kontant of in gelijke jaarlijkse paaiementen, zich uitstrekkende over een tijdperk van drie jaren, betaald worden.

Rente moet op de bovengenoemde paaiementen betaald worden, berekend tegen vier percent per jaar; en de betaling van de paaiementen, met de rente erop, zal op de verkoopdag door twee door de Magistraat goedgekeurde en voldoende borgen verzekerd worden, welke borgen zich met betrekking tot die betaling als borgen *in solidum* en mede-hoofdschuldnaars verbinden, afstand doende van de excepties van inbeslagname en verdeling.

Indien de koper of zijn borgen in gebreke blijven of niet in staat zijn de nodige betalingen van de koopsom als bovenvermeld binnen de vastgestelde tijd te doen zal de Regering het recht hebben de koop te vernietigen, en alle gelden reeds in verband met die koop betaald zullen aan de Regering vervallen.

De kosten verbonden aan de opmeting, enz., van elk perceel en van de grondbrief (nl. 12s. 3d.) en registratiekantoorfooi voor registratie (nl. 5s.) moeten aan de Magistraat of ander te dien opzichte behoorlijk gemachtigd persoon, op de verkoopdag betaald worden.

De koper zal verplicht zijn, ten gunste van het Goevernement, voor vier-vijfde van de koopsom een verband te passeren, rente dragende tegen vier percent per jaar, tenzij hij op de verkoopdag meer dan één-vijfde van de koopsom betaald zal hebben, in welk geval het bedrag van het verband voor het saldo van de koopprijs zal zijn; de koper het recht hebbende om het verband, of enig gedeelte daarvan, niet minder dan vijftig pond bedragende, te eniger tijd af te betalen.

If the purchaser be desirous of holding the balance of the purchase money on mortgage, as above, he will be required to pass the bond within thirteen (13) calendar months from the day of sale, failing which a fine of one shilling will be imposed for every day allowed to pass beyond it up to eighteen months from the date of sale, after which, should such failure still continue, the balance of the purchase money, with interest thereon, and the amount of fine, if any, so imposed, shall forthwith become due and payable, and shall be recoverable in any competent court of law without further notice, and if not paid within one month after the date of judgment the sale shall become null and void, and payments already made shall be forfeited to the Government.

The lots will be offered for sale subject to the following special conditions, viz. :—

That all rights to minerals, mineral products, mineral oils, and precious stones, precious or base minerals on or under the land hereby sold are expressly reserved to the Crown, together with the right of access to any mines or works undertaken for mining or prospecting purposes by any person duly authorized in that behalf. The land is subject to such further rights as the public or the Government now may or may hereafter have or be entitled to obtain under or by virtue of any law relating to the prospecting, digging, mining, or exploitation of minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious or base minerals on or under the land hereby sold, which right shall not be impaired or in any way affected by the title-deed.

The diagrams and conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the Offices of the respective Magistrates. [8]

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

DIVISION OF HUMANSBORO.

Field Cornetcy of Kromme River.

Lot No. 8644, called Palestina, in extent 382 morgen 271 square roods, adjoining the farms Zuur Anys Annex, Vryheid Annex, Assegai Bosch Outspan Extension, Regen Kloof A, Platjes, Nieuwbedacht, Regen Kloof B, and Crown land. Upset price, £383; expenses of survey, £36. 17s. 6d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

DIVISION OF PAARL.

Field Cornetcy of Wellington.

Lot No. 8648, called Brink Annex, in extent 2 morgen 506 square roods; bounded north-east by Vredenburg, south-east by Vredenburg Annex, south-west by thoroughfare, and north-west by Wellington Commonage. Upset price, £43; expenses of survey, £7. 8s. 1d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

Lot No. 8649, called Vredenburg Annex, in extent 3 morgen 315 square roods; bounded north-east by Vredenburg, south-east by Fortuin Annex, south-west by thoroughfare, and north-west by Brink Annex. Upset price, £53; expenses of survey, £6. 18s. 1d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

Lot No. 8650, called Kleine Bosch Annex, in extent 12 morgen 465 square roods; bounded north by Olyvenbosch Dal Annex Lot B, east by Crown land, south by Grant to E. du Toit 1/8/1839, and west by Hout Kloof. Upset price, £39; expenses of survey, £9. 1s. 7d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

Lot No. 8651, called Bloemetjes Kloof Annex, in extent 1 morgen 115 square roods; bounded north by thoroughfare, east by Blaauwbloemetjes Kloof Annex, south by part Blaauwbloemetjes Kloof, and west by Kykuit Lot B Annex. Upset price, £9; expenses of survey, £7. 12s. 4d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

Field Cornetcy of Klein Drakenstein.

Lot No. 8652, called Kykuit Lot A Annex, in extent 178 square roods; bounded north-east by thoroughfare and south-west by Kykuit. Upset price, £3; expenses of survey, £7. 6s. 8d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

Lot No. 8653, called Kykuit Lot B Annex, in extent 3 morgen 346 square roods; bounded north and north-east by thoroughfare, east by Bloemetjes Kloof Annex, and south-west by Kykuit. Upset price, £33; expenses of survey, £9. 4s. 10d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

* No. 1813.]

[30th September, 1920.

PETITION FOR THE CONSTITUTION OF AN IRRIGATION DISTRICT.

In terms of sub-section (1) of section eighty of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, it is hereby notified for general information that a petition signed by G. L. Kruger and others has been submitted to the Minister of Lands, praying that the area bounded as follows :—

On the east by Rhenosterfontein No. 546, Rietfontein No. 290, Klipfontein No. 538;
on the north by Klipfontein No. 538, Blaauwklip No. 537, Waterval No. 1023, Rustenburg Town Lands;
on the south by Roodekloof No. 212, Olifantspoort No. 253, Paardekraal No. 929;
on the west by Boschdal No. 362, Baviaanskrans and Buffels-hoek No. 10;

be constituted an irrigation district within the meaning of the Act.

It is further notified, in terms of sub-section (2) of the said section, that the inquiry into the subject-matter of the petition will be made by an Engineer of the Irrigation Department on Wednesday, 3rd November, 1920, at 3 p.m., in the Court-room, Rustenburg.

Indien de koper het saldo van de koopsom op verband wenst te houden, als bovenvermeld, moet hij het verband binnen dertien (13) maanden van af de verkoopdag passeren, bij gebreke waarvan een boete van één shilling opgelegd zal worden voor iedere dag, welke men daarna voorbij laat gaan tot op achttien maanden van af de datum van de verkoping; indien er daarna nog geen verband gepasseerd mocht zijn, zal het saldo van de koopsom, met interest erop, en het bedrag van de boete, indien aldus enige boete is opgelegd, terstond betaalbaar zijn en betaald moeten worden en in enig bevoegd gerechtshof zonder verdere kennisgeving opgevorderd kunnen worden, en indien niet binnen een maand na datum van de uitspraak betaald, zal de koop van nul en gener waarde worden en zullen reeds gedane betalingen aan de Regering vervallen.

Ieder perceel zal te koop worden aangeboden onderworpen aan de hiernageoemde speciale voorwaarden, nl. :—

Dat alle rechten op mineralen, minerale produkten, minerale oliën en edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, te zamen met het recht van toegang tot alle mijnen of werken, ondernomen voor mijn- of prospekterdoeleinden door enig persoon daartoe behoorlijk gerechtigd, uitdrukkelijk gereserveerd zijn voor de Kroon. De grond is onderworpen aan zodanige verdere rechten als het publiek of de Regering nu of hierna moge hebben, of gerechtigd is te verkrijgen onder of krachtens enige wet betreffende het prospekteren, graven en delven voor, of de ontginning van mineralen, minerale produkten, minerale oliën, edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, welke rechten niet verkort, of op enige wijze aangetast zullen worden door de grondbrief.

De kaarten en koopvoorwaarden liggen ter inzage op het Departement van Landen te Pretoria en op de kantoren van de respektieve Magistrate.

PROVINCIE KAAP DE GOEDE HOOP.

AFDELING HUMANSBORO.

Veldkornetschap Kromme River.

Perceel No. 8644, genaamd Palestina, groot 382 morgen 271 vierkante roeden; grenzende aan de plaatsen Zuur Anys Annex, Vrijheid Annex, Assegai Bosch Outspan Extension, Regen Kloof A, Platjes, Nieuwbedacht, Regen Kloof B en Kroongrond. Inzetprijs, £383; kosten van opmeting, £36. 17s. 6d.; van grondbrief, 12s. 3d.; Registratiekantoor van Akten fooi, 5s.

AFDELING PAARL.

Veldkornetschap Wellington.

Perceel No. 8648, genaamd Brink Annex, groot 2 morgen 506 vierkante roeden; begrensd ten noordoosten door Vredenburg, ten zuidoosten door Vredenburg Annex, ten zuidwesten door Doorgang en ten noordwesten door Wellington Dorpsgrond. Inzetprijs, £43; kosten van opmeting, £7. 8s. 1d.; van grondbrief, 12s. 3d.; Registratiekantoor van Akten fooi, 5s.

Perceel No. 8649, genaamd Vredenburg Annex, groot 3 morgen 315 vierkante roeden; begrensd ten noordoosten door Vredenburg, ten zuidoosten door Fortuin Annex, ten zuidwesten door Doorgang en ten noordwesten door Brink Annex. Inzetprijs, £53; kosten van opmeting, £6. 18s. 1d.; van grondbrief, 12s. 3d.; Registratiekantoor van Akten fooi, 5s.

Perceel No. 8650, genaamd Kleine Bosch Annex, groot 12 morgen 465 vierkante roeden; begrensd ten noorden door Olyvenbosch Dal Annex Perceel B, ten oosten door Kroongrond, ten zuiden door de grond aan E. du Toit toegekend bij grondbrief gedateerd 1/8/1839, en ten westen door Hout Kloof. Inzetprijs, £39; kosten van opmeting, £9. 1s. 7d.; van grondbrief, 12s. 3d.; Registratiekantoor van Akten fooi, 5s.

Perceel No. 8651, genaamd Bloemetjes Kloof Annex, groot 1 morgen 115 vierkante roeden; begrensd ten noorden door Doorgang, ten oosten door Blaauwbloemetjes Kloof Annex, ten zuiden door gedeelte van Blaauwbloemetjes Kloof en ten westen door Kykuit Perceel B Annex. Inzetprijs, £9; kosten van opmeting, £7. 12s. 4d.; van grondbrief, 12s. 3d.; Registratiekantoor van Akten fooi, 5s.

Veldkornetschap Klein Drakenstein.

Perceel No. 8652, genaamd Kykuit Perceel A Annex, groot 178 vierkante roeden; begrensd ten noordoosten door Doorgang en ten zuidwesten door Kykuit. Inzetprijs, £3; kosten van opmeting, £7. 6s. 8d.; van grondbrief, 12s. 3d.; Registratiekantoor van Akten fooi, 5s.

Perceel No. 8653, genaamd Kykuit Perceel B Annex, groot 3 morgen 346 vierkante roeden; begrensd ten noorden en ten noordoosten door Doorgang, ten oosten door Bloemetjes Kloof Annex en ten zuidwesten door Kykuit. Inzetprijs, £33; kosten van opmeting, £9. 4s. 10d.; van grondbrief, 12s. 3d.; Registratiekantoor van Akten fooi, 5s.

* No. 1813.]

[30 September 1920.

VERZOEKSCHRIFT OM INSTELLING VAN EEN BESPROEIJINGSDISTRIKT.

Overeenkomstig subartikel (1) van artikel tachtig van de Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, wordt hiermede ter algemene kennis gebracht, dat een verzoekschrift ondertekend door G. L. Kruger en anderen aan de Minister van Landen is voorgelegd, verzoekende dat het gebied omvattende een gedeelte begrensd als volgt :—

Ten oosten door Rhenosterfontein No. 546, Rietfontein No. 290, Klipfontein No. 538;
ten noorden door Klipfontein No. 538, Blaauwklip No. 537, Waterval No. 1023, Rustenburg Dorpsgronden;
ten zuiden door Roodekloof No. 212, Olifantspoort No. 253, Paardekraal No. 929; ten westen door Boschdal No. 362, Baviaanskrans en Buffelshoek No. 10;
een besproeiingsdistrikt verklaard worde volgens de betekenissen van die wet.

Verder, wordt bekendgemaakt, overeenkomstig subartikel (2) van genoemd artikel, dat het onderzoek in zake het onderwerp van het verzoekschrift door een ingenieur van het Departement van Irrigatie zal gedaan worden op Woensdag, 3 November 1920, des namiddags te 3 uur, in de Hofzaal, te Rustenburg.

* No. 1818.]

[8th October, 1920.]

Tenders are hereby invited and will be received by the Secretary for Lands, c/o the Surveyor-General, Pietermaritzburg, Natal, for a period of one month from the date of this notice, and for such time thereafter as it may remain unsold, for the purchase, in terms of the regulations published under Proclamation No. 58 of 1912, of the Store Site, known as Lot No. 1, Ntambanana Township, situated on Lot No. 273, Ntambanana, Division of Lower Umfolosi, Zululand, in extent 5 acres, at an upset price of £50 per acre.

Tenderers may be required to appear in person before the Land Board, or its representative, in support of their applications, and to submit such proof as may be considered necessary to enable the Board to judge as to the suitability or otherwise of tenderers to become the purchasers of Crown land.

Tenders must be accompanied by a cash deposit to meet the charges for survey, and the tenderer who receives notice that his tender has been accepted shall, within fourteen days from the date of such notification, pay the Surveyor-General, Pietermaritzburg, a sum of money being not less than one-fourth part of the purchase price of the land.

The balance of the purchase price shall be payable to the officer appointed by Government to receive the same, in three equal annual instalments, the first of which shall be due and payable on the first anniversary of the date of the allotment of the land.

In the event of the purchaser failing to make payment of any of the instalments of the purchase price, or failing to erect the necessary buildings, the certificate of allotment may be cancelled, and all payments and improvements by the holder of the certificate shall be forfeited.

It will be a condition of the allotment that the store to be erected on the site shall be under the direct supervision of the allottee or a European nominee appointed by him for the purpose, and approved by the Minister of Lands, who shall reside and have his ordinary habitation upon the store site for a period of not less than nine months in each year, and that suitable accommodation is provided for at least six travellers.

The Government will reserve to itself the dominium of all minerals found, or being in, upon, or under the store site.

Tenders should be submitted in sealed envelopes, superscribed "Tender for Ntambanana Store Site, Zululand," and should give particulars of the store and of the accommodation for travellers which tenderers are prepared to erect.

The sealed envelope should be accompanied by a letter and the necessary deposit in respect of survey fees, viz., £8.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Forms of tender and copies of Proclamation No. 58 of 1912 may be obtained from the Secretary for Lands, Surveyor-General's Office, Pietermaritzburg.

This notice cancels Government Notice No. 261 of the 5th February, 1920, and Government Notice No. 836 of the 12th May, 1920.

* No. 1825.]

[8th October, 1920.]

Tenders are hereby invited and will be received by the Secretary for Lands, c/o the Surveyor-General, Pietermaritzburg, Natal, for a period of one month from the date of this notice, and for such time thereafter as the lands may remain unsold, for the purchase, in terms of the regulations published under Proclamation No. 58 of 1912, of the township erven enumerated in the schedule attached hereto.

2. Tenderers may be required to appear in person before the Land Board or its representative in support of their applications, and to submit such proof as may be considered necessary to enable the Board to judge as to the suitability or otherwise of tenderers to become the purchasers of Crown erven. The erven are each 1 acre in extent.

3. Tenders must be accompanied by a cash deposit to meet the charges for survey (£2. 10s. per erf), and each tenderer who receives notice that his tender has been accepted shall, within fourteen days from the date of such notification, pay the Surveyor-General, Pietermaritzburg, a sum of money being not less than one-fourth part of the purchase price of the land.

4. The balance of the purchase price shall be payable to the officer appointed by Government to receive the same in three equal annual instalments, the first of which shall be due and payable on the anniversary of the date of the allotment of the land.

5. The purchaser shall be bound to erect on the land within two years from the date of purchase a dwelling-house or other building to the satisfaction of the Minister of Lands.

6. In the event of the purchaser failing to make payment of any of the instalments of the purchase price, or failing to erect the necessary buildings within the time stipulated, the certificate of allotment may be cancelled, and all payments and improvements by the holder of the certificate shall be forfeited.

7. Tenders should be submitted in sealed envelopes, superscribed "Tender for the purchase of Erf No., Township of Scottsburg, Natal."

The sealed envelope should be accompanied by a letter and the necessary deposit in respect of survey fees.

8. The highest or any tender will not necessarily be accepted.

9. Forms of tender and copies of Proclamation No. 58 of 1912 may be obtained from the Secretary for Lands, Surveyor-General's Office, Pietermaritzburg.

* No. 1818.]

[8 Oktober 1920.]

Tenders worden hierbij gevraagd en zullen door de Sekretaris voor Landen per adres de Landmeter-generaal, Pietermaritzburg, Natal, in ontvangst worden genomen gedurende een termijn van een maand van af de datum van deze kennisgeving en zolang daarna als het nog niet verkocht mocht zijn, voor de aankoop, overeenkomstig de regulaties gepubliceerd bij Proklamatie No. 58 van 1912, van het winkelterrein, bekend als Perceel No. 1, Dorp Ntambanana, gelegen op Perceel No. 273, in de Afdeling Lower Umfolosi, Zululand, groot 5 akkers, tegen een inzetprijs van £50 per akker.

Van tenderaars kan worden geëist, dat zij ter ondersteuning van hun applicaties in persoon zullen verschijnen voor de Landraad of diens vertegenwoordiger, en om zodanige bewijzen over te leggen als noodzakelijk mochten worden geacht om de Raad in staat te stellen te beoordelen of tenderaars al of niet geschikt zijn om kopers van Kroongrond te worden.

Tenders moeten vergezeld gaan van een deposito in gereed geld tot dekking van de kosten van opmeting, en de tenderaar, die een kennisgeving ontvangt dat zijn tender is aangenomen, moet binnen veertien dagen van af de datum van zodanige kennisgeving aan de Landmeter-generaal te Pietermaritzburg een som geld betalen niet minder bedragende dan een-vierde van de koop-prijs van de grond.

De balans van de koopprijs zal betaalbaar zijn aan de ambtenaar, door het Goevernement aangewezen om dezelve te ontvangen, in drie gelijke jaarlijkse paaiementen, waarvan het eerste vervallen en betaalbaar zal zijn op de datum, een jaar van af de datum van de toekenning van de grond.

Ingeval de koper in gebreke mocht blijven enig paaiement van de koopprijs te betalen of om binnen de vastgestelde tijd de nodige gebouwen op te richten, dan kan het certificaat van toekenning worden gekanseleerd en zullen alle door de houder van het certificaat betaalde bedragen en gemaakte verbeteringen verbeurd zijn.

Aan de pacht zal een voorwaarde verbonden zijn, dat de winkel op het terrein te worden opgericht onder het direct toezicht moet staan van de koper of van iemand van europese afkomst door hem voor het doel aangesteld en door de Minister van Landen goedgekeurd, die gedurende een termijn van minstens negen maanden in elk jaar op het winkelterrein moet wonen en er zijn gewoon verblijf houden, en dat voorziening moet worden gemaakt voor geschikte akkomodatie voor minstens zes reizigers.

Het Goevernement zal zich het recht van beschikking voorbehouden over alle mineralen in, op of onder het winkelterrein gevonden of zijnde.

Tenders behoren te worden ingezonden in een verzegeld koevert, het opschrift dragende "Tender voor de Aankoop van Winkelterrein, Ntambanana, Zululand," en bijzonderheden te verstrekken aangaande de winkel en akkomodatie voor reizigers, welke tenderaars bereid zijn op te richten en te verschaffen.

Het verzegeld koevert behoort vergezeld te gaan van een brief en het nodige bedrag ten opzichte van opmetingskosten, namelijk, £8.

Het zal niet noodzakelijk zijn de hoogste of enige tender aan te nemen.

Tendervormen en exemplaren van Proklamatie No. 58 van 1912 kunnen worden verkregen van de Sekretaris voor Landen, Landmeter-generaalskantoor, Pietermaritzburg.

Deze kennisgeving herroept Goevernements Kennisgeving No. 261, gedateerd 5 Februarie 1920, en Goevernements Kennisgeving No. 836, gedateerd 12 Mei 1920.

* No. 1825.]

[8 Oktober 1920.]

Tenders worden hierbij gevraagd en zullen door de Sekretaris voor Landen, per adres de Landmeter-generaal, Pietermaritzburg, Natal, in ontvangst worden genomen, gedurende een termijn van een maand van af de datum van deze kennisgeving en zolang daarna als de gronden nog niet verkocht mochten zijn, voor de aankoop, overeenkomstig de regulaties gepubliceerd bij Proklamatie No. 58 van 1912, van de dorpserven in de hieraan gehechte lijst vermeld. De erven zijn elk 1 akker groot.

2. Van tenderaars kan worden geëist, dat zij ter ondersteuning van hun applicaties in persoon moeten verschijnen voor de Landraad of diens vertegenwoordiger, en om zodanige bewijzen over te leggen als noodzakelijk mochten worden geacht om de Raad in staat te stellen te beoordelen of tenderaars al of niet geschikt zijn om kopers van Kroonerven te worden.

3. Tenders moeten vergezeld gaan van een deposito in gereed geld tot dekking van de kosten van opmeting (£2. 10s. per erf), en ieder tenderaar die een kennisgeving ontvangt, dat zijn tender is aangenomen, moet binnen veertien dagen van af de datum van zodanige kennisgeving aan de Landmeter-generaal te Pietermaritzburg een som geld betalen niet minder dan een-vierde van de koopprijs van de grond.

4. De balans van de koopprijs zal betaalbaar zijn aan de ambtenaar, door het Goevernement aangewezen om dezelve te ontvangen, in drie gelijke jaarlijkse paaiementen, waarvan het eerste vervallen en betaalbaar zal zijn op de datum, een jaar van af de datum van de toekenning van de grond.

5. De koper zal verplicht zijn om binnen twee jaren van af de datum van aankoop op de grond een woonhuis of ander gebouw ten genoegen van de Minister van Landen op te richten.

6. Ingeval de koper in gebreke mocht blijven enige van de paaiementen van de koopprijs te betalen of om binnen de vastgestelde tijd de nodige gebouwen op te richten, dan kan het certificaat van toekenning worden gekanseleerd en zullen alle door de houder van het certificaat betaalde bedragen en gemaakte verbeteringen verbeurd zijn.

7. Tenders behoren te worden ingezonden in een verzegeld koevert, het opschrift dragende "Tender voor de aankoop van Erf No., Dorp Scottsburg, Natal."

Het verzegeld koevert behoort vergezeld te worden door een brief en het nodige bedrag ten opzichte van opmetingskosten.

8. Het zal niet noodzakelijk zijn de hoogste of enige tender aan te nemen.

9. Tendervormen en exemplaren van Proklamatie No. 58 van 1912 kunnen worden verkregen van de Sekretaris voor Landen, Landmeter-generaalskantoor, Pietermaritzburg.

SCHEDULE.

PROVINCE OF NATAL.

Township of Scottsburg.

At an upset price of £25 per erf:—

Erven Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, Erskine Street.

Erven Nos. 2, 3, 4, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, Galwey Street.

Erven Nos. 2, 3, 4, 5, 7, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29, Williamson Street.

At an upset price of £30 per erf:—

Erven Nos. 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, Galwey Street.

Erven Nos. 8, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, Williamson Street.

Erven Nos. 4, 6, 8, 24, 26, 28, 30, 32, 34, Scott Street.

* No. 1834.]

[8th October, 1920.

Whereas the undermentioned person has applied, in terms of the *fourteenth* section of Act No. 15 of 1887 (Cape of Good Hope), for a certain piece of Crown land adjoining her property, in the Division of Stellenbosch, and whereas the said piece of land is so situated that it should be dealt with under the provisions of the section aforesaid; now therefore in accordance with the *fifteenth* section of the said Act, it is notified that the aforesaid application will be considered by the Government on Saturday, 8th January, 1921, and all persons having or alleging an interest in the matter thereof may, in writing, send in to the office of the Secretary for Lands, Pretoria, on or before the said dates such statements or representations as they shall see fit, either in favour of or against the application made.

Description of Land applied for by Dorothea Sarah Florence Alexandra Phillips (born Ortlepp).

In extent 54 morgen 300 square roods; bounded eastwards and southwards by foot of krantzes and westwards by farm Vergelegen; situate in the Field Cornetcy of Hottentots Holland, in the Division of Stellenbosch.

* No. 1838.]

[8th October, 1920.

In terms of section *four*, Act No. 26 of 1891, as re-enacted by Act No. 18 of 1897, it is hereby notified that the following pieces of Crown land will be offered for lease by public auction in front of the Office of the Civil Commissioner, Old Supreme Court Buildings, Capetown, at 10 a.m., on Wednesday, 10th November, 1920, subject to the conditions and stipulations herein after contained, and further to such conditions as may be declared on the day of sale:—

The lots will be put up for lease at the upset rent fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset rent shall be declared the lessee for any term not less than one year and not exceeding five years.

The following are general conditions of all such leases:—

1. One year's rent shall be paid to the Resident Magistrate on the day of sale, and if the term of the lease shall exceed one year the due payment in advance of the rent for the subsequent year or years shall be secured by approved sureties, provided that the Resident Magistrate may receive two years' rent in advance, in which case the security shall not be required.

2. The Government reserves the right of terminating the lease, should it be thought expedient to sell the land or other circumstances render it necessary or expedient at any time, at two months' notice; and in such case the proportion of paid rent for any unexpired portion of the current year shall be refunded to the lessee.

3. Government land surveyors employed in the survey of Crown or other lands, with their assistants and servants shall have the right of access at any time to any part of the land leased for professional purposes, and the right of occupying any part of the land and grazing and watering their cattle or horses on all pastures and at all waters.

4. The right of searching and mining for ores, metals, minerals, or precious stones is reserved to the Government or to any person authorized by it.

5. That all rights to minerals, mineral products, mineral oils, and precious stones, precious or base metals on or under the land hereby leased are expressly reserved to the Crown, together with the right of access to any mines or works undertaken for mining or prospecting purposes by any person duly authorized in that behalf. The land is subject to such further rights as the public or the Government now may or may hereafter have or be entitled to obtain under or by virtue of any law relating to the prospecting, digging, mining, or exploitation of minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious or base minerals, on or under the land hereby leased.

6. The Government does not undertake to point out any beacons. The description of each lot will be given on the day of sale of the leases, and the lessee will thereupon be expected to find the extent leased by him.

7. The lessee shall not be at liberty to cut down timber, trees, underwood, or brushwood, except such as shall be reasonably necessary for his own use and for the beneficial occupation of the land, in and upon the land leased by him.

LIJST.

PROVINCIE NATAL.

Nap Scottsburg.

Tegen een inzetprijs van £25 per erf:—

Erven Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, Erskinestraat.

Erven Nos. 2, 3, 4, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, Galweystraat.

Erven Nos. 2, 3, 4, 5, 7, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29, Williamsonstraat.

Tegen een inzetprijs van £30 per erf:—

Erven Nos. 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, Galweystraat.

Erven Nos. 8, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, Williamsonstraat.

Erven Nos. 4, 6, 8, 24, 26, 28, 30, 32, 34, Scottstraat.

* No. 1834.]

[8 Oktober 1920.

Nademaal de nagenoemde persoon, overeenkomstig artikel *veertien* van Wet No. 15 van 1887 (Kaap de Goede Hoop), aanvraag heeft gedaan om een zeker stuk Kroongrond, grenzende aan haar eigendom, in de Afdeling Stellenbosch; en nademaal genoemd stuk grond zo gelegen is, dat daarmede behoort gehandeld te worden volgens de bepalingen van het artikel voornoemd; zo wordt hiermede bekendgemaakt dat, in overeenstemming met artikel *vijftien* van genoemde wet, de voornoemde applikatie door de Regering in behandeling zal worden genomen op Zaterdag, 8 Januarie 1921, en alle personen die bij de zaak belang hebben of vermenen te hebben, schriftelijk ten kantore van de Sekretaris voor Landen, Pretoria, op of vóór die datum, zodanige verklaringen of vertogen kunnen inzenden als zij van node achten, hetzij ten gunste van of tegen de gedane aanvraag.

Beschrijving van Grond aangevraagd door Dorothea Sarah Florence Alexandra Phillips (geboren Ortlepp).

Grootte 54 morgen 300 vierkante roeden; begrensd ten oosten en ten zuiden door voet van "Krantzes" en ten westen door de plaats Vergelegen; gelegen in het Veldkornetschap Hottentots Holland, in de Afdeling Stellenbosch.

* No. 1838.]

[8 Oktober 1920.

Overeenkomstig artikel *vier*, Wet No. 26 van 1891, als opnieuw bekrachtigd bij Wet No. 18 van 1897, wordt hiermede kennis gegeven, dat het volgende stuk Kroonland bij opbod publiek te huur aangeboden zal worden voor het kantoor van de Civile Kommissaris, Oud Gerechtshofgebouw, Kaapstad, op Woensdag, 10 November 1920, des voormiddags om 10 uur, onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen hierin vervat en verder aan zulke voorwaarden als op de verkoopdag mogen worden vermeld:—

De percelen zullen worden opgeveild tegen de vastgestelde inzeithuurprijs, en de meestbiedende, die niet minder zal hebben geboden dan die inzetprijs, zal de huurder verklaard worden voor enig tijdperk van niet minder dan een jaar en niet meer dan vijf jaren.

De algemene huurvoorwaarden zijn als volgt:—

1. Een jaar huur moet op de verkoopdag aan de Resident Magistraat betaald worden, en indien de huurtijd meer dan één jaar bedraagt, zal de geredelike vooruitbetaling van de huur voor het volgend jaar of de volgende jaren door goedgekeurde borgen moeten worden gegarandeerd; met dien verstande echter, dat de Resident Magistraat twee jaar huur vooruit mag ontvangen, in welk geval de borgstelling als voormeld niet nodig is.

2. De Regering behoudt zich het recht voor om, bij opzegging van twee maanden vooruit, het huurkontraat te beëindigen indien het wenselijk mocht worden geacht de grond te verkopen of andere omstandigheden het te eniger tijd nodig of wenselijk mochten maken; en in dat geval zal de huur betaald voor een nog niet afgelopen deel van het lopende jaar aan de huurder worden terugbetaald.

3. Goevernementslandmeters, bezig met het opmeten van Kroon- of andere grond, met hun assistenten en bedienden, zullen te allen tijde recht van toegang hebben tot alle delen van de verhuurde grond voor professionele doeleinden, alsook het recht om enig deel van de grond te bewonen en hun vee of paarden op alle weivelden te laten grazen en overal waar water is te laten drinken.

4. Het recht om te zoeken en te graven naar ertsen, metalen, edelstoffen of edelgesteenten, is ten faveure van de Regering of van enig door haar gemachtigd persoon gereserveerd.

5. Dat alle rechten op mineralen, minerale produkten, minerale olieën en edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verhuurd, te zamen met het recht van toegang tot enige mijn of werken ondernomen voor mijn- of prospekterdoeleinden, door enig daartoe behoorlijk gemachtigd persoon, uitdrukkelijk gereserveerd zijn voor de Kroon. De grond is onderworpen aan zodanige verdere rechten als het publiek of de Regering nu of hierna moge hebben, of gerechtigd is te verkrijgen onder of krachtens enige wet betreffende het prospekteren, graven en delven voor of de ontginning van mineralen, minerale produkten, minerale olieën, edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verhuurd.

6. De Regering neemt niet op zich enige bakens aan te wijzen. Van ieder stuk grond zal op de verkoopdag de beschrijving gegeven worden en van de huurder zal daarop verwacht worden dat hij de uitgestrektheid van de door hem gehuurde grond zal uitvinden.

7. De huurder zal op de door hem gehuurde grond geen hout, bomen of kreupelhout mogen omkappen, behalve zoveel als redelijkerwijs nodig mocht zijn voor zijn eigen gebruik en om de grond op voordelige wijze te okkuperen.

8. The lessee shall not, under any circumstances be entitled at the expiration or other termination of his lease to any compensation for improvements made during the term of the lease, but they shall become the property of the Government.

9. The lessee shall be required to keep all existing improvements on the land in good repair during the lease, and to deliver up the same in good repair, but shall not be entitled to any compensation for the same.

10. The lessee shall not transfer the lease or sublet the land or any portion of it, or the grazing or any buildings or erections thereon without the written sanction of the Government first obtained.

11. The lessee shall wholly and absolutely forfeit his lease upon the breach of any condition binding him.

12. The Government reserves to itself the right to limit the number of persons who may reside on the land hereby leased during the subsistence of the lease, and, upon the recommendation of the Divisional Council, after due inquiry made with cognizance of the lessee, either to remove such numbers of persons as it may consider excessive or to cancel the lease as may seem to it equitable under the circumstances.

13. The occupation of land under this lease shall not be held to be bona fide occupation under the provisions and for the purposes of section twenty of Act No. 40 of 1895.

14. The public travelling shall have the right of outspanning along any road running over the land so leased.

DIVISION OF THE CAPE.

FIELD CORNETCY OF NOORD HOEK.

A piece of unsurveyed ground, in extent about 256 morgen, known as White Sands, bounded north-eastwards by Ocean View and Imhoff's Gift, eastwards by Nooitgedacht, southwards by The Canning Site and Atlantic Ocean, and westwards by Sweet Water and Atlantic Ocean.

Upset annual rental £46.

The lease of the above piece of land will take effect from 17th November, 1920.

A piece of unsurveyed ground, in extent about 235 morgen, known as Sweet Water, bounded north-westwards by Government Reserve, north-eastwards by Imhoff's Gift, eastwards by White Sands, southwards by White Sands, and south-westwards by Atlantic Ocean.

Upset annual rental £48.

The lease of the above piece of land will take effect from 15th December, 1920.

The above two pieces of land will be leased subject to the following special conditions:—

1. That the Government shall have the right at any time to construct a road or roads over the areas leased without payment of compensation.

2. That the lessee shall allow to the general public reasonable access to the foreshore over the land hereby leased for the purpose of bona fide picnicing, bathing, and fishing.

8. De huurder zal onder geen omstandigheden, bij afloop of anderszins beëindiging van het huurkontrakt, aanspraak hebben op enige vergoeding voor verbeteringen aangebracht gedurende de huurtijd, maar deze zullen het eigendom van de Regering worden.

9. De huurder zal alle bestaande verbeteringen op de door hem gehuurde grond in goede staat moeten houden gedurende de huurtijd en die in goede staat afleveren, maar zal niet gerechtigd zijn tot enige vergoeding ervoor.

10. De huurder zal het huurkontrakt niet overdragen, noch de grond of enig gedeelte daarvan onderverhuren, evenmin het weirecht of enig gebouw of wat daarop staat, zonder eerst de schriftelijke toestemming van de Regering daartoe te hebben verkregen.

11. Bij tot verbreken van enige hem bindende voorwaarde zal de huurder zijn huurkontrakt geheel en al verbeuren.

12. De Regering behoudt zich het recht voor om vast te stellen hoeveel personen op de hierbij verhuurde grond mogen wonen zolang het huurkontrakt bestaat, en om, op aanbeveling van de Afdelingsraad en na met medeweten van de huurder behoorlijk onderzoek te hebben ingesteld, hetzij zovele personen te verwijderen als zij te veel moge oordelen, of het huurkontrakt nietig te verklaren, naar gelang haar zulks onder de omstandigheden rechtmatig moge voorkomen.

13. Het bewonen van grond onder dit huurkontrakt zal niet beschouwd worden bona fide okkupatie te zijn onder de bepalingen en voor de doeleinden van artikel twintig van Wet No. 40 van 1895.

14. Het reizend publiek zal het recht hebben langs enige weg lopende over de aldus verhuurde grond uit te spannen.

DE AFDELING KAAP.

VELDKORNETSCHAP NOORD HOEK.

Een stuk onopgemeten grond, groot ongeveer 256 morgen, bekend als White Sands, begrensd ten noordoosten door Ocean View en Imhoff's Gift, ten oosten door Nooitgedacht, ten zuiden door The Canning Site en de Atlantiese Oceaen en ten westen door Sweet Water en Atlantiese Oceaen. Inzet-huurprijs £46.

De huur van bovengenoemd stuk grond zal in werking komen van 17 November 1920.

Een stuk onopgemeten grond, groot ongeveer 235 morgen, bekend als Sweet Water, begrensd ten noordwesten door Goevernement Reserve, ten noordoosten door Imhoff's Gift, ten oosten door White Sands, ten zuiden door White Sands en ten zuidwesten door Atlantiese Oceaen. Inzet-huurprijs £48.

De huur van bovengenoemd stuk grond zal in werking komen van 15 Desember 1920.

De bovengenoemde twee stukken grond zullen verhuurd worden op de volgende speciale voorwaarden:—

1. Dat het Goevernement het recht zal hebben om te eniger tijd zonder betaling van kompensatie een weg of wegen over de verhuurde grond aan te leggen.

2. Dat de huurder het algemene publiek redelijke toegang naar het strand over de hierbij verhuurde grond voor bona fide piekniek, bad en visdoeleinden zal toelaten.

General Notices.—Algemene Kennisgevingen.

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

* NOTICE No. 801 of 1920.

The following particulars of changes which have taken place in the membership of Co-operative Agricultural Societies in the Transvaal are published for general information, in accordance with the provisions of the Co-operative Agricultural Societies Amendment Act (No. 21 of 1909, Transvaal), section three, subsection (6).

JOHS. RETIEF,

Registrar of Co-operative Agricultural Societies.

Department of Agriculture,
Pretoria, 1st October, 1920.

CENTRAAL WESTELIJKE CO-OPERATIEVE LANDBOUW VEREENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS. AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No.	Name.	Address.	Occupation.
No.	Naam.	Adres.	Beroep.
1300	Merwe, van der, Gert Johannes Jakobus	Vaalbank, P.K. Bodenstein	Farmer.
1301	Merwe, van der, Jacobus Stefanus, jun.	Witklip, P.K. Makokskraal	"

KOSTER CO-OPERATIEVE LANDBOUW VEREENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS. AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No.	Name.	Address.	Occupation.
No.	Naam.	Adres.	Beroep.
1017	Aarde, van, Abraham Johannes	Bultfontein, Box 19, Koster	Farmer.
1018	Kriegler, Willem Adolph	Tafelkop, P.K. Koster	"
1019	Kruger, Petrus Jacobus	Witrand, P.K. Koster	"
1020	Rijst, van der, Louis Gerard	Groenfontein, P.K. Vlakhoek	"

MAGALIESBERG KO-OPERATIEVE TABAKPLANTERS VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS. AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No.	Name.	Address.	Occupation.
No.	Naam.	Adres.	Beroep.
3486	Ackermann, Andries Pieter	P.O. Duikerfontein, District Lichtenburg	Farmer.
3487	Annandale, David Christiaan	Magatshoek, P.K. Rustenburg	"
3488	Appelgrijn, Roedolf Johannes	Kafferskraal, P.K. Marikana	"
3489	Atkins, Thomas Patrick	P.K. Scheerpoort	"
3490	Badenhorst, Hendrik Casper, jun.	Waterkloof, P.K. Rustenburg	"
3491	Ballaek, Karel Frederik	Rhebokfontein, P.K. Leadmines	"
3492	Barnard, Daniel Andries (A.zoon)	Kromrivier, P.K. Sterkkoog	"
3493	Barnard, Johannes Hendrik (No. 1)	Kromrivier, P.K. Sterkkoog	"
3494	Barnard, Willem Hendrik Christoffel	Draaifontein, P.K. Kuilfontein	"
3495	Basson, Thomas Arnoldus	Paardeplaats, P.K. Kafferkraal, Zeerust	"
3496	Berg, van der, Adriaan Johannes	Zandfontein, P.K. Boons	"
3497	Berg, van der, Daniel Johannes (M.zoon)	Suikerbosfontein, No. 104, P.K. Magaliesburg	"
3498	Berg, van der, Jan Christoffel (J.zoon)	P.K. Hekpoort	"
3499	Berg, van der, Michiel Jacobus (M.zoon)	Koesterfontein, P.K. Magaliesburg	"
3500	Bester, Willem Abraham	Wijfontein, P.K. Millvale	"
3501	Bester, Willem Abram Johannes (W.zoon)	Rietfontein, P.K. Twijfelpoort	"
3502	Booijesen, Jan Lodewijk	Doornkraal, P.K. Groot Marico	"
3503	Botes, Pieter Andreas Jacobus	P.K. Weltevreden	"
3504	Botes, Sarel Frederik	Koedoesfontein, P.K. Vaalkop	"
3505	Botha, Gerhardus Stefanus (J.zoon)	Middelfontein, P.K. Koperfontein	"
3506	Roy, Josef Johannes	Rodekrans, P.K. Lead Mine	"
3507	Breedt, Jan Adriaan	Rondavelskraal, P.K. Twijfelpoort	"
3508	Breet, Joseph Erasmus (D.zoon)	Vlakfontein, P.K. Cyferbult	"
3509	Breet, Jozef Erasmus (F.zoon)	Hartebeestfontein, P.K. Vlakdrift	"
3510	Breytenbach, Renier Nicolaas Johannes	Zandfontein No. 213, P.K. Vlakdrift	"
3511	Briel, Roedolf Marthinus	Hartebeestfontein, P.K. Hekpoort	"
3512	Brits, Andries Petrus	Kruitfontein, P.K. Magaliesburg	"
3513	Britz, Daniel Roedolf	Sterkfontein, P.K. Bodenstein	"
3514	Bruijn, de, Pieter Schalk	Bultfontein, P.K. Hekpoort	"
3515	Bruinette, Phillipus Johannes	Rietpoort, P.K. Vlakdrift	"
3516	Buitendag, Albertus Stefanus Jacobus	Bultfontein, P.K. Boons	"
3517	Burger, Anna Jacoba	P.K. Doornpoort	"
3518	Celliers, Abraham Albertus	Naauwpoort, P.K. Koster	"
3519	Celliers, Daniel Johannes	Naauwpoort, P.K. Koster	"
3520	Celliers, Zacharias Johannes, jun.	Naauwpoort, P.K. Koster	"
3521	Collins, Willem Albert Aderjan	Diepkloof, P.K. Zwarttruggens	"
3522	Diederiks, Christian Johannes	P.K. Twijfelpoort	"
3523	Diedericks, Christoffel Hendrik	Bronkhorstfontein, P.K. Groot Marico	"
3524	Diederiks, Jacob Johannes	Rondavelsdraal, P.K. Twijfelpoort	"
3525	Dijk, van, Frans Johannes	Vlakfontein No. 892, P.K. Doornpoort No. 555	"

KOÖPERATIEVE LANDBOUWVERENIGINGEN.

* KENNISGEVING No. 801 VAN 1920.

De volgende bijzonderheden van veranderingen, die in het lidmaatschap van Koöperatieve Landbouwwerengingen in de Transvaal plaatsgevonden hebben, worden voor algemene informatie gepubliceerd, overeenkomstig de bepalingen van de Koöperatieve Landbouwwerengingen Wijzigingswet (No. 21 van 1909, Transvaal), sekte drie, subsekte (6).

JOHS. RETIEF,

Registrateur van Koöperatieve Landbouwwerengingen.
Departement van Landbouw,
Pretoria, 1 Oktober 1920.

No.	Name.	Address.	Occupation.
No.	Naam.	Adres.	Beroep.
3526	Dreyer, Christiaan Izak	P.K. Lindleyspoort	Farmer.
3527	Dreyer, Marthinus Christoffel	Zandfontein, P.K. Brits	"
3528	Dreyer, Thomas Frederik	P.K. Wagenpadspruit	"
3529	Edwards, George	Cyferfontein, P.K. Cyferbult	"
3530	Eloff, Ernst Hendrik	P.K. Lindleyspoort	"
3531	Erasmus, Jacobus (J.zoon)	Rooikoppies, P.K. Marikana	"
3532	Erasmus, Jacobus Petrus	Rietfontein No. 716, P.K. Brak-kloof	"
3533	Erasmus, Roelof Petrus	Wijfontein, P.K. Millvale	"
3534	Esterhuizen, Barend Daniel	Zandfontein No. 265, P.K. Boons	"
3535	Fourie, Adam	Elandsdraal, P.K. Marikana	"
3536	Fourie, Cornelius Johannes Rudolf	Bultfontein, P.K. Boons	"
3537	Fourie, Frans Engelbertus	Zwartkop No. 82, P.K. Muldersdrift, District Krugersdorp	"
3538	Fourie, Johannes Hendrik	Rooiwal, Bus 10, Rustenburg	"
3539	Fourie, Marthinus Christoffel (M.zoon)	Elandsdraal, Marikana	"
3540	Fourie, Matthys Johannes	Zeekoehoe, P.K. Magaliesburg	"
3541	Fourie, Matthys Johannes Wynand	Zandfontein, P.K. Boons	"
3542	Geijer, Johan Hendrik (H.F.C. zoon)	Rietfontein No. 894, P.K. Ma-baalstad	"
3543	Geyer, Andries Adriaan (H. zoon)	Rietfontein No. 894, P.K. Ma-baalstad	"
3544	Grobler, Gert Johannes Lodewikus (M zoon)	Wonderfontein, P.K. Groot-Marico	"
3545	Grobler, Jacob Johannes (G. zoon)	Koedoesfontein, P.K. Twijfelpoort	"
3546	Grobler, Nicolaas Johannes	Doornhoek, P.K. Manhaarrand	"
3547	Grobler, Tjaart Johannes	Kromrivier No. 590, P.K. Sterk-oog	"
3548	Grobler, Willem Jacobus	Doornbosch, P.K. Magaliesburg, District Krugersdorp	"
3549	Harmse, Albertus Johannes	Korenfontein, P.K. Zwarttruggens	"
3550	Harmse, Barthelomus Duas	Naauwpoort, P.K. Cyferbult	"
3551	Harmse, Cornelis Johannes Jacobus Rudolf	Olifantshoek, P.K. Olifantsbrug	"
3552	Harmse, Hendrik Johannes	Cypherfontein, P.K. Cyferbult	"
3553	Harmse, Jan Christiaan Gideon	Naauwpoort, P.K. Boons	"
3554	Harmse, Wynand Johannes Jacobus (D.zoon)	Zandfontein, P.K. Vlakdrift	"
3555	Havenga, Johannes Wilhelmus (G.zoon)	Waterval, P.K. Koster	"
3556	Henrico, Jacobus Cornelis	Middelkraal, P.K. Marikana	"
3557	Heijde, van der, Hendrik Marthinus	Zanddrift, P.K. Brits	"
3558	Heystek, Abraham Eliza, sen.	Rodekopjes, P.K. Marikana	"
3559	Hinsbeeck, Herman Willem	Rodekopjes, P.K. Marikana	"
3560	Hooman, James	Zeekoehoe, P.K. Magaliesburg	"
3561	Hugo, Gabriel Johannes	Kafferskraal No. 915, P.K. Marikana	"
3562	Hurn, Jacobus Philippus	Bronkhorstfontein, Groot Marico	"
3563	James, Helena Katharina Wilhelmina Isabella	Rhenosterhoek, P.O. Boons	"
3564	Janneke, Jacob Johannes	Weltevreden, Bus 306, Krugersdorp	"
3565	Jooste, Maartin Coetzee (J.zoon)	Tweffontein, P.K. Sterkfontein	"
3566	Jooste, Nicolaas Marthinus Prenslo	Tweffontein, P.K. Sterkfontein	"
3567	Jordaan, Jan Christoffel	Naauwpoort, P/zak, Naauwpoort	"
3568	Jordaan, Willem Jacobus	Naauwpoort, Private Zak, Koster	"
3569	Joubert, Cornelius Willem	Stratfontein, P.O. Kendal	"
3570	Joubert, Francois Johannes	Koedoesfontein, P.K. Groot-Marico	"
3571	Joubert, Gerhardus Johannes Hercules	Koedoesfontein, P.K. Groot-Marico	"
3572	King, John Russell	Ebenezer, P.K. Millvale	"
3573	Kirsten, Alexander Jacobus	P.K. Boschhoek	"
3574	Klopper, Jan Hendrik	Vlakfontein, P.K. Vlakhoek	"
3575	Kloppers, Daniel Frederik	Boschfontein, P.K. Manhaarrand	"
3576	Kotze, Johannes Hermanus	Draaifontein, P.K. Kuilfontein	"
3577	Kruger, Louis Hosea	Paardekraal, P.K. Rustenburg	"
3578	Labuschagne, Daniel Cornelis	Buffelsfontein, P.K. Cyferbult	"
3579	Labuschagne, Koert Nicolaas	Wonderfontein, P.K. Groot-Marico	"
3580	Laubscher, Gert Johannes	Nooitgedacht, P.K. Zwarttruggens	"
3581	Leroux, Jacobus Johannes	Wagenboomkop, P.K. Zwarttruggens	"
3582	Liebenberg, Martienus Jacobus	Zoutpansdrift, P.K. Brits	"
3583	Lourens, Johannes Philippus Arnoldus	Diepkloof, P.K. Zwarttruggens	"
3584	Malan, Andries Jacobus	P.K. Doornpoort	"
3585	Malan, Daniel Jacobus Roelof	Driefontein, P.K. Pilandsberg	"
3586	Malan, Frederik Pieter	Driefontein, P.K. Pilandsberg	"
3587	Malan, Pieter Daniel	Zandfontein No. 213, P.K. Manhaarrand	"
3588	Mans, Petrus Stephanus	Rhenosterfontein, P.K. Kuilfontein	"

No.	Name.	Address.	Occupation.
No.	Naam.	Adres.	Beroep.
3589	Marx, Frans Engelbertus	Rhebokfontein, P.K. Lead Farmer.	Boer.
3590	Mavor, James Roderick	Hekpoort, Privaat Zak, Magaliesburg	"
3591	Meijer, Cornelis Arnoldus Bothma	Vergenoeg, Groot Marico	"
3592	Meijer, Jacobus Marthinus	P.K. Doornpoort	"
3593	Meijer, Matthijs Hendrik	Zoutpansdrift, P.K. Brits	"
3594	Merwe, van der, Erasmus Albertus	P.K. Hekpoort	"
3595	Merwe, van der, Jacob François	Doornkom, P.K. Twinbrook	"
3596	Merwe, van der, Jan Louis Christiaan	Boschfontein, P.K. Wagenpadspruit	"
3597	Merwe, van der, Marthinus Petrus Hendrik	Bokkraal, P.K. Lead Mine	"
3598	Merwe, van der, Petrus Jacobus	Kaalfontein, P.K. Vlakdrift	"
3599	Merwe, van der, Petrus Jacobus (P.zoon)	P.K. Koperfontein	"
3600	Meyer, Georg Heinrich Christoph	Oorzaak, P.K. Kroondal	"
3601	Minnaar, Lourens Stefanus Daniel	Zoutpansdrift, P.K. Brits	"
3602	Mitchell, Hans Ludewyk	Otterfontein, P.K. Koster	"
3603	Mulder, Frederik Swerus (W.zoon)	Driefontein No. 81, P.K. Muldersdrift, Distrikt Krugersdorp	"
3604	Nägel, Cornelis Johannes	Mooiplaats No. 159, P.K. Zwart-rand	"
3605	Naude, Francois Jacobus (F. J.zoon)	Wonderfontein, P.K. Groot Marico	"
3606	Naude, Marthinus Christoffel	Wonderfontein, P.K. Groot Marico	"
3607	Niekerk, van, Walter Jacobus	Doornkraal, P.K. Groot Marico	"
3608	Nortje, Daniel Johannes	P.K. Riebertsdam	"
3609	Oberholster, Abram Johannes	Rietfontein, P.K. Twyfelspoort	"
3610	Oberholster, Giliam Johannes	P.K. Steenbokfontein	"
3611	Oberholzer, Abraham Jacobus	Wonderfontein Vlatte, P.K. Groot Marico	"
3612	Oberholzer, Arie Gerthardus	Draaifontein, P.K. Kuilfontein	"
3613	Olivier, Percival Clarence	Vriscgewaagd, private zak, Vriscgewaagd	"
3614	Opperman, Renier van Jaars-veld	Waterval, P.K. Rhenosterdoorns	"
3615	Pelzer, Willem Hendrik	P.K. Kuilfontein	"
3616	Pienaar, Philippus Christoffel	Nooitgedacht, P.K. Zwarttruggens	"
3617	Pieterse, David Jacobus (R. D.zoon)	Rietfontein No. 431, P.K. Sterk-oog	"
3618	Pieterse, David Jacobus (W.zoon)	Kameeldrift, P.K. Bethanie	"
3619	Pieterse, Johannes Lodewicus	Hartebeestfontein, P.K. Hekpoort, Distrikt Krugersdorp	"
3620	Pieterse, Lukas Marthinus, jun.	Rhenosterhoek, P.K. Boons	"
3621	Pieterse, Wilhelmus Johannes (J.zoon)	Middelfontein, P.K. Koperfontein	"
3622	Pistorius, Frederick Jacobus Wilhelm	Rodekopjes No. 44, P.K. Brits	"
3623	Pittius, van, Paulus Johannes Geij	P.K. Straatsdrift	"
3624	Plessis, du, Batend Christoffel	Rodekopjes, P.K. Brits	"
3625	Plessis, du, Jacobus Daniel	Rodekopjes, P.K. Brits	"
3626	Plessis, du, Jacobus Frederick	Klipkop No. 327, P.K. Brits Station	"
3627	Plessis, du, Jan Adriaan (J. C.zoon)	Zoutpansdrift, P.K. Brits	"
3628	Plessis, du, Lourens Stefanus Daniel, jun.	Remhoogte, P.K. Scheerpoort	"
3629	Plessis, du, Pieter Willem Abraham	P.K. Hekpoort	"
3630	Plooy, du, Abraham	Daniëlsrust, Bus 126, Krugersdorp	"
3631	Potgieter, Hermanus Philippus (A.zoon)	Nauwpoort, P.K. Cyferbult	"
3632	Potgieter, Johan Hendrik, sen.	Vlakplaats, P.K. Zwarttruggens	"
3633	Potgieter, Mathijs Gerhardus (E. F.zoon)	Bokkraal, P.K. Lead Mines	"
3634	Preez, du, Hermanus Carel	Rietspruit, P.K. Leadmine	"
3635	Preez, du, Jacobus Hercules	Vergenoeg, Groot Marico	"
3636	Preez, du, Johannes Lodewikus	Rietspruit, P.K. Leadmine	"
3637	Preez, du, Stefanus Petrus	Rietvlei, P.K. Zwarttruggens	"
3638	Pretorius, Willem Jacobus Ignatius Michal	Zoutpansdrift, P.K. Brits	"
3639	Prinsloo, Hendrik Petrus	Diepkloof, P.K. Zwarttruggens	"
3640	Putter, Johannes Diedrik	Kwaggashoek, P.K. Mabaalstad	"
3641	Putter, Paul Jacobus	P.K. Weltevreden	"
3642	Ras, Marthinus Nicolaas (M.zoon)	Roodekopjes, P.K. Brits	"
3643	Ras, Willem Adriaan	Doornspruit, Private Zak, Doornspruit, via Magaliesburg	"
3644	Redelinghuis, Mathijs Johannes	Zeekoehoeck, P.K. Magaliesburg	"
3645	Redelinghuys, Wynand Frederik	Zeekoehoeck, P.K. Magaliesburg	"
3646	Rensburg, van, Frederik Roudolphus Jansen	Otterfontein, P.K. Koster	"
3647	Rensburg, van, Johannes Lodewijk Janse	Rodekopjes, P.K. Marikana	"
3648	Rensburg, van, Matthijs Johannes Janse	Nauwpoort, P.K. Wagenpadspruit	"
3649	Rensburg, van, Nicolaas Johannes Janse	Elandsdrift, P.K. Marikana	"
3650	Rensburg, van, Robbert Wessel Janse (H.zoon)	Onderstepoort, P.K. Pretoria Noord	"
3651	Richter, Gabriel Jacobus (N.zoon)	Rietvallei, P.K. Lindleyspoort	"
3652	Richter, Nicolaas Jacobus, jun.	P.K. Lindleyspoort	"
3653	Robbertse, Joseph, jun.	Otterfontein No. 630, P.K. Koster	"
3654	Roos, Andreas Jacobus	Zoutpansdrift, P.K. Brits	"
3655	Roos, Paul Machiel	Private Zak, Nauwpoort, P.K. Koster	"
3656	Roos, Philippus Pietrus, jun.	Zoutpansdrift, P.K. Brits	"
3657	Rooijen, van, Ignatius Michal	Cyferfontein, P.K. Cyferbult	"

No.	Name.	Address.	Occupation.
No.	Naam.	Adres.	Beroep.
3658	Rooijen, van, Jan Adriaan	P.K. Twyfelspoort	Farmer.
3659	Rooijen, van, Pieter Gert Wessel	Buffelsfontein, P.K. Marikana	Boer.
3660	Rooyen, van, Gijbert (M.zoon)	Doornspruit, Private Zak, Doornspruit, via Magaliesburg	"
3661	Roux, Jan Lodewicus	Vlakfontein, P.K. Koster	"
3662	Roux, le, Johan Frederik	Hartebeestfontein, P.K. Weltevreden, via Krugersdorp	"
3663	Scheepers, Gerbardus Stephanus Christoffel	Driefontein, P.K. Zwarttruggens	"
3664	Schoeman, Johannes Hendrik	Middelfontein, P.K. Koperfontein	"
3665	Schoombie, Barend Jacobus	Middelkraal, P.K. Marikana	"
3666	Schutte, Phillipus Jacobus Wilhelmus	Groenfontein, P.K. Steenbokfontein	"
3667	Smidt, Jacobus Johannes	P.K. Weltevreden	"
3668	Smit, Gert Jacobus	Hartebeestfontein, P.K. Hekpoort	"
3669	Smit, Hermanus Christoffel	Wonderfontein, P.K. Groot-Marico	"
3670	Smith, Frederik Jacobus	Rietspruit, P.K. Leadmine	"
3671	Smuts, Batend Daniel (G.zoon)	Elandsdrift, P.K. Marikana	"
3672	Snijman, Lucas Marthinus	Zanddrift, P.K. Bethanie	"
3673	Snijman, Wilhelmus Hermanus Cornelis	P.K. Steenbokfontein	"
3674	Staden, van, Hermanus Lucas Johannes	Buffelspoort, P.K. Marikana	"
3675	Staden, van, Petrus Jolannes (P.zoon)	Buffelspoort, P.K. Marikana	"
3676	Staden, van, Philippus Theunis	Vergenoeg, P.K. Groot Marico	"
3677	Staden, van, Pieter Jacobus (P.S.zoon)	Vergenoeg, P.K. Groot-Marico	"
3678	Staden, van, Pieter Schalk, jun.	Vergenoeg, P.K. Groot Marico	"
3679	Staden, van, Pieter Schalk (P.T.zoon)	Vergenoeg, P.K. Groot Marico	"
3680	Stander, Jan Hendrik	Rietfontein, P.K. Cyferbult	"
3681	Steenekamp, Frans Jacob	Zoutpansdrift, P.K. Brits	"
3682	Steenekamp, Nicolaas Johannes Salmon	Zwartkoppies, P.K. Marikana	"
3683	Steenekamp, Willem Hendrik	Nauwpoort, P.K. Wagenpadspruit	"
3684	Steijn, Johannes Jurgens Ramseij	Schoongesig, P.K. Lindleyspoort	"
3685	Steyn, Douw Gerbrand	Doornkloof, Bus 7, Magaliesburg	"
3686	Steyn, Hermanus Christian	Wonderfontein, P.K. Groot Marico	"
3687	Steyn, Pieter Hendrik	Boschfontein, P.K. Manhaar-rand	"
3688	Stols, Abel Hermanus	Cyferfontein, P.K. Leadmine	"
3689	Swart, Paulus Stephanus	Rondavelskraal, P.K. Groot Marico	"
3690	Toit, du, Gert Hendrik Frederik	Kwaggashoek, P.K. Mabaalstad	"
3691	Toit, du, Johannes Francois (J.zoon)	Vergenoeg, P.K. Groot Marico	"
3692	Toit, du, Johannes Willem	P.K. Scheerpoort	"
3693	Toit, du, Renier Johannes	Wijfontein, P.K. Millvale	"
3694	Toit, du, Sarel Francois, jun.	Weltevreden, Bus 306, Krugersdorp	"
3695	Tonder, van, Stephanus Johannes (F.zoon)	Kaalfontein, P.K. Vlakdrift	"
3696	Venter, Adrian (P.zoon)	Kosterfontein, P.K. Koster	"
3697	Venter, Francois Alwyn	P.K. Twyfelspoort	"
3698	Venter, Jacobus Johannes	Schiefontein, P.K. De Wildt	"
3699	Venter, Johannes Hendrik Christian	P.K. Twyfelspoort	"
3700	Vermaak, Petrus Stefanus	P.K. Weltevreden	"
3701	Verster, Giliam Johannes	Bokfontein, P.K. Millvale	"
3702	Veviers, Lowis Henderik, sen.	Nauwpoort, P.K. Steenbokfontein	"
3703	Viljoen, Charl Jacobus	Bultfontein No. 628, P.K. Boons	"
3704	Volschenk, Philippus Jacobus	Tweefontein, P.K. Sterkfontein	"
3705	Volschenk, Philippus Johannes	Bokkraal, P.K. Leadmine	"
3706	Vorster, Jacobus Adriaan	Hartebeestfontein No. 702, P.K. Vlakdrift	"
3707	Vuuren, van, Jacob Jacobus Jansen	Doornkloof, P.K. Manhaar-rand	"
3708	Walt, van der, Philippus Arnoldus, jun.	Rietspruit, P.K. Leadmine	"
3709	Walt, van der, Willem Pieter Herman	Rietspruit, P.K. Leadmine	"
3710	Weldon, Edward Richard	Bultfontein, P.K. Hekpoort	"
3711	Welters, Johannes Jacobus	P.K. Straatsdrift	"
3712	Wenhold, Christof Wilhelm Adolf	P.K. Kroondal	"
3713	Wentzel, Hendrik Jozewes	Hartebeestfontein, P.K. Hekpoort	"
3714	Wentzel, Jan Hendrik	Hartebeestfontein, P.K. Hekpoort	"
3715	Westhuizen, van der, Carel Hendrik	Bultfontein, P.K. Boons	"
3716	Wijk, van, Nicolas Jacobus	Maroelafontein P.K. Pony	"
3717	Wolmarans, Dirk Jacobus	Bultfontein, P.K. Hekpoort	"
3718	Wolmarans, Johannes Barind Bodenstein	Bultfontein No. 120, P.K. Hekpoort	"
3719	Zaayman, Johannes Mattheus	Zandfontein, P.K. Manhaar-rand	"
3720	Zijl, van, Francois Jacobus	Wonderfontein, P.K. Groot Marico	"
3721	Zijl, van, Jan Willem Her-manus	Witpan, Privaat Post Zak, J. B. Roede, Lichtenburg	"

STANDERTON CO-OPERATIEVE BOEREN VEREENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No.	Name.	Address.	Occupation.
No.	Naam.	Adres.	Beroep.
919	Badenhorst, Bernardus Johannes	Vlakfontein, P.K. Roodebank	Farmer.
		Distrikt Standerton	Boer.
920	Beer, de, Johannes Peterus	Lettiesdal, P.O. Bosmansfontein via Greylingstad	"

No. No.	Name. Naam.	Address. Adres.	Occupation. Beroep.
921	Bekker, Marthinus Johannes	Grootkuil, P.K. De Kuilen	Farmer. Boer.
922	Bester, Jurie Johannes Human	Beginisel, Bus 156, Standerton	"
923	Bester, Jurie Johannes Human, sen.	Beginisel, Bus 156, Standerton	"
924	Botha, Louis Johannes	Goedgedacht, P.K. Maizefield	"
925	Botha, Phillip Roedolph	Honingvlei, Bus 6, Paardekop	"
926	Botha, Pieter Stephanus Johannes	Hartebeestdraai, P.K. Val, Distrikt Standerton	"
927	Dietrichsen, Wessel Christiaan	Diedraai, P.K. Robertsdraai	"
928	Farrell, John Henry	Mooifontein, P.K. Liebenberg, Distrikt Standerton	"
929	Geldenhuijs, Frans Edward	Hollandia, P.K. Blaauwkop, Morgenzenon	"
930	Heijneke, Andries Barend (J.zoon)	Slagkraal, P.K. New Denmark, Distrikt Standerton	"
931	Hugo, Michiel Daniel	Rietspruit, P.K. Blesbokspruit	"
932	Jager, de, Andries Johannes	Vlakfontein, Bus 36, Morgenzenon	"
933	Joubert, Jozua Adriaan	Vlakfontein, P.K. Vantondershoek	"
934	Koch, Bartholomeus Stephanus	Drinkwater, P.K. Kafferspruit	"
935	Kock, de, Victor Petrus Jacobus	De Chatillon, P.K. New Denmark, Distrikt Standerton	"
936	Labuschagne, Willem Gerhardus	Vaalkop, Bus 37, Morgenzenon	"
937	Marais, Stephanus Francois	Poortje, P.K. De Kuilen, Distrikt Standerton	"
938	Merwe, van der, Ernst Hendrik	P.K. Liebenberg	"
939	Merwe, v. d., Petrus Francois	Drinkwater, P.K. Morgenzenon	"
940	Nel, Willem Adriaan	Drinkwater, P.K. Morgenzenon	"

No. No.	Name. Naam.	Address. Adres.	Occupation. Beroep.
941	Niekerk, van, Willem Adriaan	Tweefontein No. 64, Ermelo, P.K. Morgenzenon	Farmer. Boer.
942	Pretorius, Christiaan Pieter	Jakhalsfontein, P.K. Hoogekraal, Distrikt Standerton	"
943	Prinsloo, Nicolaas Petrus	P.K. Robertsdraai	"
944	Rosslee, Diederick Daniel, jun.	Van Stadens-dam, P.K. Sarel Cilliers	"
945	Steyn, Jacobus Johannes Philippus	Rietspruit, P.K. Blesbokspruit	"
946	Steyn, Joseph Johannes Jacobus, jun.	Mooifontein, P.K. Liebenberg, via Bethal	"
947	Terblanche, Frans Frederik	Goedgedacht, Bus 40, Morgenzenon	"
948	Toit, du, Lourens Matthys	Uitspanning, P.K. Blaauwkop	"
949	Toit, du, Pieter Johannes	Zevenfontein, Bus 29, Morgenzenon	"
950	Tonkin, Wessel Christiaan	Vellingkraal, P.K. Robertsdraai	"
951	Wade, Arthur Henry	Darling, P.K. Standerton	"

WOLMARANSSTAD CO-OPERATIEVE LANDBOUW VEREENIGING.

ADDITIONAL MEMBER. ADDITIONEEL LID.

No. No.	Name. Naam.	Address. Adres.	Occupation. Beroep.
664	Rensburg, van, Lukas Marthinus	P.K. Wolmaransstad	Farmer. Boer.

* NOTICE No. 802 of 1920.

The following particulars of changes which have taken place in the membership of Co-operative Agricultural Societies in the Orange Free State are published for general information, in accordance with the provisions of the Co-operative Agricultural Societies Act (No. 1 of 1910, Orange Free State), section nine, sub-sections (1) and (5).

JOHS. RETIEF,

Registrar of Co-operative Agricultural Societies.
Department of Agriculture,
Pretoria, 1st October, 1920.

BETHLEHEM KO-OPERATIEWE LANDBOUW VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS. AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No. No.	Name. Naam.	Address. Adres.	Occupation. Beroep.
181	Botha, Gert Cornelius	Bothasberg, P.K. Kestell	Farmer. Boer.
182	Botha, Johannes Petrus	Smitherton, P.K. Kestell Road	"
183	Dietrichsen, Jozua Jacobus	Mereba, P.K. Bethlehem	"
184	Engelbrecht, Johannes Hendrikus	Deelpan, P.K. Malanspost	"
185	Fourie, Gert Hermanus	Wolhuterskop, Bus 145, Bethlehem	"
186	Galloway, James	Drummore, Box 22, Bethlehem	"
187	Jelliman, Eugene Henry	Woodstock, P.K. Bethlehem	"
188	Kotze, Jan Willemus	Sundown, Bus 13, Kestell	"
189	Kotze, Schalk Willem Jacobus	Omdraai, P.K. Bethlehem	"
190	Kruger, Johannes	Davidfontein, P.K. Paul Roux	"
191	Loock, Cornelius Jacobus Gouws	Zonderhout, P.K. Slabberts Stasie	"
192	Merwe, van der, Carel Aron	Kromkloof Noord, Bus 11, Bethlehem	"
193	Niekerk, van, Johannes August	Vaalpan, P.K. Kruispad, Tiger River	"
194	Oosthuizen, Petrus Paulus Johannes	Schoonheid, P.K. Cornelia, Vrede	"
195	Pieters, Hermanus Bernardus	Franshoek, P.K. Bethlehem	"
196	Raalte, van, Alexander Arthur	Utopia, P.K. Bethlehem	"
197	Rooyen, van, Gert Cornelius	Uniondal, P.K. Paul Roux	"
198	Terblanche, Robert Oglivie	Deelpan, P.K. Malanspost, Bethlehem	"
199	Venter, Johannes Gerhardus	Grootpan, P.K. Malanspost, Bethlehem	"

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Notices are published for general information.

H. E. SCHOCH,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Pretoria.

No. 784.]

[21st September, 1920.

Notice is hereby given that the surveyor's diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation, and that copies of same will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria, the Office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg, and the Office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

Diagram S.G. No.	Nature and Number of Mining Property, etc.	Name of Farm whereon situated.	No. Reg. No.	District.	Mining District.	Owner.	Area—Grootte.	Surveyed by.
Kaart S.G. No.	Aard en Nummer van Mijneigendom, enz.	Naam van Plaats waarop gelegen.	Reg. Gereg. No.	Distrikt.	Mijndistrikt.	Eigenaar.	Mor. Mor. Sq. Rds. Vt. Rds. Sq. Ft. Vt. Ft.	Gemeten door.
B. 43/20	Claims Nos. 3107/3241	Vogelstruisfontein	62	Krugersdorp	Johannesburg	W. G. Neville J. E. C. Lawrie E. Mathey	93 269 —	J. B. Tucker

* KENNISGEVING No. 802 VAN 1920.

De volgende bijzonderheden van veranderingen, die in het lidmaatschap van Koöperatieve Landbouwwerengingen in de Oranje Vrijstaat plaatsgevonden hebben, worden voor algemene informatie gepubliceerd, overeenkomstig de bepalingen van de Koöperatieve Landbouwenootschappen Wet (No. 1 van 1910, Oranje Vrijstaat), sekte negen, subsekties (1) en (5).

JOHS. RETIEF,

Registrateur van Koöperatieve Landbouwwerengingen.
Departement van Landbou, Pretoria, 1 Oktober 1920.

HEILBRON BOEREN KO-OPERATIEWE VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS. AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No. No.	Name. Naam.	Address. Adres.	Occupation. Beroep.
71	Blignaut, Daniel Johannes Sarel Jacobus	Goedemoed, P.K. Heilbron	Farmer. Boer.
72	Cronje, Barend Johannes	Wellust, P.K. Heilbron	"
73	Erasmus, Pieter Johannes	Erfdeel, P.K. Heilbron	"
74	Fourie, Gabriel Josua	Witklip, P.K. Heilbron	"
75	Horak, Jan Cornelis	Chicago, P.K. Heilbron	"
76	Kock, de, Daniel Theodorus	Rietfontein, Bus 103, Heilbron	"
77	Marais, Johannes Lodewicus	Marais Rust, P.K. Heilbron	"
78	Nelson, John	Good Hope, P.O. Heilbron	"
79	Potgieter, Abel Jacobus	Boschkraans, P.K. Petrus Steyn	"
80	Ringer, Frederick James	Pistor, P.K. Coalbrook	"
81	Swart, Jan Louis	Tweefontein, P.K. Heilbron	"

REITZ KO-OPERATIEWE LANDBOUW VERENIGING.

ADDITIONAL MEMBER. ADDITIONEEL LID.

No. No.	Name. Naam.	Address. Adres.	Occupation. Beroep.
379	Potgieter, Frederik	Potgietersrust, P.K. Reitz	Farmer. Boer.

DEPARTEMENT VAN LANDEEN.

De volgende Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

H. E. SCHOCH,
Landmeter-generaal.

Landmeter-generaalskantoor, Pretoria.

No. 784.]

[21 September 1920.

De landmeterskaarten van de volgende mijneigendommen, enz., zijn te Landmeter-generaalskantore ingezonden voor goedkeuring en zullen te kantore van de Landmeter-generaal, Pretoria, te kantore van de Registrateur van Mijnbrieven, Johannesburg, te kantore van de Mijndistrik in wiens mijndistrikt het eigendom gelegen is, ter inzage liggen voor de tijd van een maand van af de datum van eerste publikatie van deze kennisgeving, waarna zij zullen getekend worden door de Landmeter-generaal en uitgegeven, indien gedurende die tijd geen protest daartegen is ingekomen.

* No. 816.]

[5th October, 1920.

It is hereby notified, in accordance with article two of Law No. 7, 1897, that application has been made by the owner, Estate Coert Erasmus, for cancellation of the diagrams of five portions of the farm Mooiplaats No. 69, District Pretoria, for the purpose of obtaining a certificate of amended title in terms of section twenty-one of Act No. 13 of 1918, by the substitution of a new diagram, S.G. No. A. 705/20, representing an amalgamation of the above properties, which diagram is published for confirmation in this issue of the *Union Government Gazette*.

Should the owners of the adjoining farms or other properties and other interested parties have any valid objection to the cancellation of the said diagrams they are to forward the same in writing to the Surveyor-General, Pretoria, on or before the 7th January, 1921, after which date no objections can be considered.

* No. 817.]

[5th October, 1920.

It is hereby notified, in accordance with article two of Law No. 7, 1897, that application has been made by the owner, The Rogerston Collieries, Ltd., for cancellation of the diagram of the remaining extent of the farm Onspood No. 535, District Middelburg, for the reason that this diagram does not represent the position of the existing and acknowledged beacons and boundaries with sufficient accuracy.

Should the owners of the adjoining farms or other properties and other interested parties have any valid objection to the cancellation of the said diagram they are to forward the same in writing to the Surveyor-General, Pretoria, on or before the 7th January, 1921, after which date no objections can be considered.

* No. 818.]

[5th October, 1920.

It is hereby notified, in accordance with article two of Law No. 7, 1897, that application has been made by the owner, the Government, for cancellation of the diagrams of two portions of the farm Klipfontein No. 23, District Johannesburg, for the purpose of obtaining a certificate of consolidated title, in terms of section nineteen of Act No. 13 of 1918, by the substitution of a new diagram, S.G. No. A. 3215/20, representing an amalgamation of the above properties under the name of portion L of Klipfontein No. 23, which diagram is published for confirmation in this issue of the *Union Government Gazette*.

Should the owners of the adjoining farms or other properties and other interested parties have any valid objection to the cancellation of the said diagrams they are to forward the same in writing to the Surveyor-General, Pretoria, on or before the 7th January, 1921, after which date no objections can be considered.

* No. 819.]

[5th October, 1920.

It is hereby notified, in accordance with article two of Law No. 7, 1897, that application has been made by the owner, H. C. W. Vermaas, for cancellation of the diagrams of the farm Kliprif No. 180 and remaining extent of the farm Werk-met-Lust No. 153, District Lichtenburg, for the purpose of obtaining a certificate of amended title in terms of section twenty-one of Act No. 13 of 1918, by the substitution of a new diagram, S.G. No. A. 2890/20, representing an amalgamation of the above properties under the name of Doornpoort No. 182, which diagram is published for confirmation in this issue of the *Union Government Gazette*.

Should the owners of the adjoining farms or other properties and other interested parties have any valid objection to the cancellation of the said diagrams they are to forward the same in writing to the Surveyor-General, Pretoria, on or before the 7th January, 1921, after which date no objections can be considered.

* No. 820.]

[5th October, 1920.

Notice is hereby given that the surveyors' diagrams of the undermentioned farms have been sent to the Surveyor-General, Pretoria, for examination and confirmation, and will lie for inspection at his office for the term of three months from date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

* No. 816.]

[5 Oktober 1920.

Hiermede wordt bekendgemaakt overeenkomstig artikel twee van Wet No. 7, 1897, dat aanzoek is gedaan door de eigenaar, Boedel Coert Erasmus, voor vernietiging van de landmeterskaarten van vijf gedeelten van de plaats Mooiplaats No. 69, Distrikt Pretoria, ten einde een certificaat van geamendeerde titel te verkrijgen overeenkomstig sekte *een en twintig* van Wet No. 13 van 1918, door het vervangen van deze kaarten door een nieuwe kaart, S.G. No. A. 705/20, voorstellende een samenvoeging van bovengemelde eigendommen, welke kaart gepubliceerd is voor goedkeuring in deze uitgave van de *Unie Staatskoerant*.

Indien de eigenaren van de aangrenzende plaatsen of andere eigendommen en andere belanghebbenden enige gegronde objecties tegen de vernietiging van genoemde kaarten hebben, moeten zij die schriftelijk te Landmeter-generaalskantore, Pretoria, vóór of op 7 Januarie 1921 inzenden, na welke datum geen objecties meer in aanmerking genomen kunnen worden.

* No. 817.]

[5 Oktober 1920.

Hiermede wordt bekendgemaakt overeenkomstig artikel twee van Wet No. 7, 1897, dat aanzoek is gedaan door de eigenaar, De Rogerston Collieries, Ltd., voor vernietiging van de kaart van het resterend gedeelte van de plaats Onspood No. 535, Distrikt Middelburg, om reden dat deze kaart niet de positie van de bestaande en erkende bakens en grenzen met voldoende nauwkeurigheid aantoon.

Indien de eigenaren van de aangrenzende plaatsen of andere eigendommen en andere belanghebbenden enige gegronde objecties tegen de vernietiging van bovengemelde kaart hebben, moeten zij die schriftelijk te Landmeter-generaalskantore, Pretoria, vóór of op 7 Januarie 1921 inzenden, na welke datum geen objecties meer in aanmerking genomen kunnen worden.

* No. 818.]

[5 Oktober 1920.

Hiermede wordt bekendgemaakt overeenkomstig artikel twee van Wet No. 7, 1897, dat aanzoek is gedaan door de eigenaar, het Goevernement, voor vernietiging van de landmeterskaarten van twee gedeelten van de plaats Klipfontein No. 23, Distrikt Johannesburg, ten einde een certificaat van gekonsolideerde titel te verkrijgen overeenkomstig sekte *negentien* van Wet No. 13 van 1918, door het vervangen van deze kaarten door een nieuwe kaart, S.G. No. A. 3215/20, voorstellende een samenvoeging van bovengemelde eigendommen onder de naam van gedeelte L van Klipfontein No. 23, welke kaart gepubliceerd is voor goedkeuring in deze uitgave van de *Unie Staatskoerant*.

Indien de eigenaren van de aangrenzende plaatsen of andere eigendommen en andere belanghebbenden enige gegronde objecties tegen de vernietiging van genoemde kaarten hebben, moeten zij die schriftelijk te Landmeter-generaalskantore, Pretoria, vóór of op 7 Januarie 1921 inzenden, na welke datum geen objecties meer in aanmerking genomen kunnen worden.

* No. 819.]

[5 Oktober 1920.

Hiermede wordt bekendgemaakt overeenkomstig artikel twee van Wet No. 7, 1897, dat aanzoek is gedaan door de eigenaar, H. C. W. Vermaas, voor vernietiging van de landmeterskaarten van de plaats Kliprif No. 180 en resterend gedeelte van de plaats Werk-met-Lust No. 153, Distrikt Lichtenburg, ten einde een certificaat van geamendeerde titel te verkrijgen overeenkomstig sekte *een en twintig* van Wet No. 13 van 1918, door het vervangen van deze kaarten door een nieuwe kaart, S.G. No. A. 2890/20, voorstellende een samenvoeging van bovengemelde eigendommen onder de naam van Doornpoort No. 182, welke kaart gepubliceerd is voor goedkeuring in deze uitgave van de *Unie Staatskoerant*.

Indien de eigenaren van de aangrenzende plaatsen of andere eigendommen en andere belanghebbenden enige gegronde objecties tegen de vernietiging van genoemde kaarten hebben, moeten zij die schriftelijk te Landmeter-generaalskantore, Pretoria, vóór of op 7 Januarie 1921 inzenden, na welke datum geen objecties meer in aanmerking genomen kunnen worden.

* No. 820.]

[5 Oktober 1920.

Kennis geschiedt hiermede dat de Landmeterskaarten van de ondervermelde plaatsen te Landmeter-generaalskantore, Pretoria, zijn ingezonden voor goedkeuring en te deze kantore ter inzage zullen liggen voor de tijd van drie maanden van af datum van eerste publikatie van deze kennisgeving, waarna zij zullen getekend worden door de Landmeter-generaal en uitgegeven, indien gedurende die tijd geen protest daartegen is gekomen.

S.G. No.	Name of Farm or Piece of Land.	Reg. No.	District.	Owner.	Area—Grootte.		Beacons pointed out by.	Surveyed by.
S.G. No.	Naam van de Plaats of Stuk Grond.	Reg. No.	Distrikt.	Eigenaar.	Morgen.	Sq. Rds. Vt. Rdn.	Bakens aangewezen door.	Door wie Gemeten.
A. 2162/20	Waaibevel, portion (gedeelte) A	305	Barberton	Government (Goevernement)	431	444	S. de Kock	S. de Kock
A. 2161/20	" " " B	305	"	"	483	341	"	"
A. 2160/20	" " " C	305	"	"	312	212	"	"
A. 2159/20	" " " D	305	"	"	438	508	"	"
A. 2158/20	" " " E	305	"	"	195	362	"	"
A. 2157/20	" " " F (Comprising lots 1/6 Section F) (Bevattende lotten 1/6 Sektie F)	305	"	"	218	158	"	"
A. 1972/20	Onspood, remaining extent (resterend gedeelte)	535	Middelburg	Rogerston Collieries, Ltd	2364	90	D. G. B. Malherbe	D. G. B. Malherbe
A. 3215/20	Klipfontein, portion (gedeelte) L (Comprising two portions of this farm) (Bevattende twee gedeelten van deze plaats)	23	Johannesburg	Government (Goevernement)	57	307	E. Currey	B. W. Brayshaw
A. 2890/20	Doornpoort (Comprising the farm Kliprif No. 180, and remainder of Werk-met-Lust No. 153) (Bevattende de plaats Kliprif No. 180, en restant van Werk-met-Lust No. 153)	182	Lichtenburg	H. C. W. Vermaas	10592	290	H. C. W. Vermaas	S. L. Moorcroft
A. 705/20	Mooiplaats, portion (gedeelte) (Comprising 5 portions of this farm) (Bevattende 5 gedeelten van deze plaats)	69	Pretoria	Estate (Boedel) Coert Erasmus	989	150	D. G. B. Malherbe	D. G. B. Malherbe

* No. 821.]

[6th October, 1920.]

Notice is hereby given that the surveyor's diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation, and that copies of same will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria, the Office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg, and the Office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

Diagram S.G. No.	Nature and Number of Mining Property, etc.	Name of Farm whereon situated.	Reg. No. Reg. No.	District.	Mining District.	Owner.	Area.—Grootte.			Surveyed by
Kaart S.G. No.	Aard en Nummer van Mineigendom, enz.	Naam van Plaats waarop gelegen.	Reg. No.	Distrikt.	Mijndistrikt.	Eigenaar.	Morgen.	Sq. Rds. Vh. Rdn.	Sq. Ft. Vh. Ftn.	Gemeten door.
B46/20	Claims Nos. 10476/10485	Desire	563	Lydenburg	Pilgrims Rest	Cape Pioneers, Ltd.	6	566	—	A. H. Matthews.

The following Notices are published for general information.

W. P. MURRAY,

Surveyor-General, Orange Free State.

Surveyor-General's Office, Bloemfontein.

No. 721.]

[28th August, 1920.]

An application, under section five of the Lands and Survey Ordinance, No. 16 of 1903 (Orange Free State), has been received from Martha Elizabeth Brummer (born Lubbe), the registered owner of the farm Eerste Geluk No. 455, District Fauresmith, for the issue of a Deed of Grant in respect thereof, in accordance with the survey by Land Surveyor A. A. Ortlepp, dated August, 1919.

The diagram of the above farm is lying at this office for inspection, and should no objection be received within three months from this date the Deed of Grant will be issued.

No. 749.]

[17th September, 1920.]

An application under section five of the Lands and Survey Ordinance, No. 16 of 1903 (Orange Free State) has been received from Coenraad Frederik Bezuidenhout, the registered owner of the farm Roodewal No. 84, District Kroonstad, for the issue of a deed of grant in respect thereof, in accordance with the survey by Land Surveyor N. F. Stewart, dated June, 1920.

The diagram of the above farm is lying at this office for inspection, and should no objection be received within three months from this date the deed of grant will be issued.

[12]

* No. 805.]

[8th October, 1920.]

An application, under section five of the Lands and Survey Ordinance, No. 16 of 1903 (Orange Free State), has been received from Susanna Maria Claasen, in her capacity as Executrix Testamentary in the Estate of the late Petrus Jacobus Claasen, for the issue of a Deed of Grant in respect of the farm Zwartkopje No. 520, District Frankfort, in accordance with the survey of Land Surveyor C. A. Straszacker, dated May, 1913.

The diagram of the above farm is lying at this office for inspection, and should no objection be received within three months from this date the Deed of Grant will be issued.

MISCELLANEOUS.

+ NOTICE No. 758 OF 1920.

MOOI RIVER RIVER BOARD.

It is hereby notified for general information that the following persons have been duly elected members of the above Board:—

Ward No. 1.—Coetzee, Andries Cornelius Frederick, of Klerkskraal No. 335, for three years from date of first publication hereof.

Ward No. 2.—Van Deventer, Pieter Gabriel, of Gerhardminnebron No. 328, for three years from date of first publication hereof.

Ward No. 3.—Terblanche, Petrus Johannes Hendrik Stephanus, of Naauwpoort No. 133, for three years from date of first publication hereof.

Bezuidenhout, Abraham Petrus (A.'s son), for the period ending 26th September, 1921, vice John Carde Blandy, resigned.

Ward No. 4.—Bosman, Lourens Dirk Cornelius, of Hoogekraal No. 358, for three years from date of first publication hereof.

Koster, Johannes Martinus, of Ribrinken No. 17, for the period ending 16th October, 1922, vice George Goldney Moody, resigned.

H. BRITTEN,

Magistrate, Returning Officer.

Potchefstroom, 10th September, 1920.

+ Republished as amended.

NOTICE No. 775 OF 1920.

INCOME TAX (CONSOLIDATION) ACT, 1917.

PUBLIC NOTICE TO FURNISH RETURNS FOR THE YEAR ENDED 30TH JUNE, 1920.

Notice is hereby given that within thirty days of the date of this notice, returns on the forms prescribed under the provisions of the

* No. 821.]

[6 Oktober 1920.]

De landmeterskaarten van de volgende mijn-eigendommen, enz., zijn te Landmeter-generaalskantore ingezonden voor goedkeuring en zullen te kantore van de Landmeter-generaal, Pretoria, te kantore van de Registrateur van Mijnbrieven, Johannesburg, te kantore van de Mijnskommissaris in wiens mijndistrikt het eigendom gelegen is, ter inzage liggen voor de tijd van een maand van af de datum van eerste publikatie van deze kennisgeving, waarna zij zullen getekend worden door de Landmeter-generaal en uitgegeven, indien gedurende die tijd geen protest daartegen is ingekomen.

De volgende Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

W. P. MURRAY,

Landmeter-generaal, Oranje Vrijstaat.

Landmeter-generaalskantoor, Bloemfontein.

No. 721.]

[28 Augustus 1920.]

Een applikatie, volgens artikel vijf van de Landen en Opmettings Ordonantie, No. 16 van 1903 (Oranje Vrijstaat), is ontvangen van Martha Elizabeth Brummer (geboren Lubbe), de geregistreerde eigenares van de plaats Eerste Geluk No. 455, Distrikt Fauresmith, voor de uitreiking van een grondbrief daarvan, overeenkomstig de opmeting van Landmeter A. A. Ortlepp in Augustus 1919.

De kaart van de gezegde plaats ligt op dit kantoor ter inzage en indien binnen drie maanden van af heden geen bezwaar daartegen mocht worden ingediend, zal de grondbrief uitgereikt worden.

No. 749.]

[17 September 1920.]

Een applikatie, volgens artikel vijf van de Landen en Opmettings Ordonantie, No. 16 van 1903 (Oranje Vrijstaat) is ontvangen van Coenraad Frederik Bezuidenhout, de geregistreerde eigenaar van de plaats Roodewal No. 84, Distrikt Kroonstad, voor de uitreiking van een grondbrief daarvan, volgens de opmeting van Landmeter N. F. Stewart, in Junie 1920.

De kaart van de gezegde plaats ligt op dit kantoor ter inzage en indien binnen drie maanden van af deze datum geen bezwaar daartegen mocht worden ingediend, zal de grondbrief uitgereikt worden.

* No. 805.]

[8 Oktober 1920.]

Een applikatie, volgens artikel vijf van de Landen en Opmettings Ordonantie, No. 16 van 1903 (Oranje Vrijstaat), is ontvangen van Susanna Maria Claasen, in haar hoedanigheid als Eksekutrice Testamentair in de Boedel van wijlen Petrus Jacobus Claasen, voor de uitreiking van een grondbrief ten aanzien van de plaats Zwartkopje No. 520, Distrikt Frankfort, overeenkomstig de opmeting van Landmeter C. A. Straszacker in Mei 1913.

De kaart van de gezegde plaats ligt op dit kantoor ter inzage en indien binnen drie maanden van af deze datum geen bezwaar daartegen mocht worden ingediend zal de grondbrief uitgereikt worden.

GEMENGO.

+ KENNISGEVING No. 758 VAN 1920.

MOOIRIVIER RIVIERRAAD.

Hiermede wordt ter algemene kennis gebracht dat de volgende personen behoorlijk gekozen zijn als leden van de bovengenoemde Raad:—

Wijk No. 1.—Coetzee, Andries Cornelius Frederick, van Klerkskraal No. 335, voor drie jaren van datum van eerste publikatie.

Wijk No. 2.—Van Deventer, Pieter Gabriel, van Gerhardminnebron No. 328, voor drie jaren van datum van eerste publikatie.

Wijk No. 3.—Terblanche, Petrus Johannes Hendrik Stephanus, van Naauwpoort No. 113, voor drie jaren van datum van de eerste publikatie.

Bezuidenhout, Abraham Petrus (A.zoon), voor het jaar eindigende 26 September 1921, in plaats van John Carne Blandy, die bedankt heeft.

Wijk No. 4.—Bosman, Lourens Dirk Cornelius, van Hoogekraal No. 358, voor drie jaren van datum van eerste publikatie.

Koster, Johannes Martinus, van Elbrinken No. 17, voor het jaar eindigend 16 Oktober 1922, in plaats van George Goldney Moody, die bedankt heeft.

H. BRITTEN,

Magistraat, Verslaggevende Beambte.

Potchefstroom, 10 September 1920.

+ Herdrukt tot verbetering.

KENNISGEVING No. 775 VAN 1920.

INKOMSTEBELASTING (KONSOLIDATIE) WET, 1917.

PUBLIEKE KENNISGEVING OM OPGAVEN TE VERSTREKKEN VOOR HET JAAR GETINDIGD OP 30 JUNIE 1920.

Hierbij wordt kennis gegeven dat binnen dertig dagen na datum van deze kennisgeving, opgaven op de vormen, voorgeschreven krachtens de bepalingen van de Inkomstebelasting (Konsolidatie)

Income Tax (Consolidation) Act, 1917, as amended, and the Regulations thereunder, are required to be rendered as specified hereunder for the purpose of the assessment of—

- I.—Normal Tax;
- II.—Super Tax;
- III.—Excess Profits Duty.

I.—NORMAL TAX.

Returns are required from—

- (a) every person not falling under Group B or C below, whose income for the year ended 30th June, 1920, exceeded £300;
- (b) every person whose income for the year ended 30th June, 1920, exceeded £500 and who on 30th June, 1920, was married, or who, being widowed, divorced, or legally separated, maintained a child under the age of eighteen years on 30th June, 1920;
- (c) the public officer of every company the income of which for the year ended 30th June, 1920, exceeded £300;
- (d) every person who is the representative of any person described above;
- (e) every person to whom a form of return shall be issued even though the income of such person may not have amounted to £300.

II.—SUPER TAX.

Returns are required from every individual whose income from all sources, including dividends and debenture interest, during the year ended 30th June, 1920, exceeded £2500.

III.—EXCESS PROFITS DUTY.

Returns are required from every person, whether company or individual, carrying on any trade or business, including farming, whose profits for the year ended 30th June, 1920, exceeded by more than £500 his profits for the year ended 30th June, 1914.

FORMS.

Except in the District of Pretoria, where application should be made to this Office direct, the forms prescribed under the Act can be obtained at the Office of the Receiver of Revenue of the District in which the person requiring the same resides.

FORWARDING OF RETURNS.

Except in the District of Pretoria, in which all returns are required to be forwarded by post or delivered to this Office, every return is required to be forwarded by post or to be delivered at the Office of the Receiver of Revenue of the District in which the person required to furnish the return resides.

NOTE.—Any envelope marked with the words: "Income Tax—On His Majesty's Service," will be carried post free.

PENALTIES.

Any person required to render a return who fails to do so within the period of thirty days from the date of this notice is liable to a penalty not exceeding £50, and to an estimated assessment at double the ordinary rate.

Any person who knowingly and wilfully makes any false statement in any return or evades or attempts to evade assessment or taxation is liable to a penalty not exceeding £100, and in addition is liable to be assessed and charged twice the amount of the tax which he has sought to evade.

NOTE.—No person is exempted from penalty by reason merely of the fact that he may not have been called upon individually to make a return.

FURTHER INFORMATION.

Any further information or assistance which any person may require can be obtained at the Office of the Receiver of Revenue of the District in which he resides or at this Office.

ARTHUR P. McLOUGHLIN,

Commissioner for Inland Revenue.

Department of Inland Revenue,
Old Government Buildings (P.O. Box 402),
Church Square, Pretoria.
27th September, 1920.

NOTICE No. 787 OF 1920.

BON-ACCORD IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBER.

In pursuance of the provisions of regulations Nos. 10 and 10, Part IV, of the regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, it is hereby notified for general information that the Magistrate of the District of Pretoria will hold a Public Court at the Government School, Honingnestkranz No. 121, at 11 a.m., on Tuesday, the 2nd November, 1920, for the nomination of a person proposed in terms of regulation No. 10 of the said regulations to fill the vacancy created by the outgoing of the member, Mr. Ernest Ford Freeland.

S. A. McCORMICK,
Acting Magistrate.

Magistrate's Office,
Pretoria, 23rd September, 1920.

NOTICE No. 794 OF 1920.

To the Owners of specially registered and non-specially registered Stands in Stand Townships, and to the Holders of Mortgage Bonds on such Stands:

The attention of the owners of stands situate in the townships mentioned in the Schedule hereto, as also the attention of the holders of mortgages over any such stands, is drawn to the provisions of sub-sections (3) and (4) of section nine of the Townships Amendment Act (No. 34), 1908, which provide that if a stand licence is six months or more in arrear, payment thereof shall be demanded by publication through the *Union Gazette* and a local paper, and if the arrear licence moneys are not paid within a period of three months the stand shall be sold by public auction to the highest bidder.

Wet, 1917, zoals gewijzigd, en de Regulaties daaronder, moeten worden ingezonden, zoals hieronder gespecificeerd, voor de aanslag van—

- I.—Normale Belasting;
- II.—Superbelasting;
- III.—Ekstra Winstbelasting.

I.—NORMALE BELASTING.

Opgaven worden verlangd van—

- (a) elke persoon, niet vallende onder groep B of C hieronder, wiens inkomen, voor het jaar geëindigd op 30 Junie 1920, meer dan £300 bedroeg;
- (b) elke persoon, wiens inkomen, voor het jaar geëindigd op 30 Junie 1920, meer dan £500 bedroeg en die op 30 Junie 1920 gehuwd was, of die weduwnaar of weduwe of gescheiden, of onder een wettelijke overeenkomst gescheiden zijnde, een kind onderhield op 30 Junie 1920;
- (c) de openbare beampte van elke maatschappij, waarvan het inkomen, voor het jaar geëindigd op 30 Junie 1920, meer dan £300 bedroeg;
- (d) elke persoon die de vertegenwoordiger is van enig persoon zoals hierboven omschreven;
- (e) elke persoon aan wie een vorm zal worden uitgereikt alhoewel zijn inkomen geen £300 bedragen heeft.

II.—SUPERBELASTING.

Opgaven worden verlangd van elke persoon wiens inkomen uit alle bronnen, met inbegrip van dividenden en rente op schuldbrieven, gedurende het jaar geëindigd op 30 Junie 1920, meer dan £2500 bedroeg.

III.—EKSTRA WINSTBELASTING.

Opgaven worden verlangd van elke persoon, hetzij maatschappij of individu, handel of bezigheid drijvende, met inbegrip van boerderij, waarvan de winsten voor het jaar geëindigd op 30 Junie 1920, de winsten voor het jaar geëindigd op 30 Junie 1914, met meer dan £500 overtroffen.

VORMEN.

Behalve in het Distrikt Pretoria, waar aanvraag direkt bij dit kantoor dient te worden gedaan, kunnen de vormen voorgeschreven onder de Wet verkregen worden ten kantore van de Ontvanger van Inkomsten van het Distrikt waarin de persoon, die er een verlangt, woont.

VERZENDEN VAN OPGAVEN.

Behalve in het Distrikt Pretoria, waarin alle opgaven door de post verzonden of afgeleverd moeten worden aan dit Kantoor, moet elke opgave door de post verzonden of afgeleverd worden aan het Kantoor van de Ontvanger van Inkomsten van het Distrikt waarin de persoon, van wie een opgave wordt verlangd, woont.

Noor.—Een envelop, gemerkt met de woorden: "Inkomste-belasting—In Zijn Majesteits Dienst," zal vrij door de post vervoerd worden.

BOETEN.

Een persoon van wie een opgave gevraagd is en die verzuimt deze binnen dertig dagen na datum van deze kennisgeving in te zenden, stelt zich bloot aan een boete £50 niet te boven gaande, en tot een geschatte aanslag tegen dubbel tarief.

Een persoon die willens en wetens een valse verklaring in een opgave doet of aanslag of belasting ontduikt of poogt te ontduiken, stelt zich bloot aan een boete £100 niet te boven gaande, en kan bovendien worden aangeslagen en belast met het dubbele bedrag der belasting welke hij poogde te ontduiken.

Noor.—Niemand is vrijgesteld van boete, alleen wegens het feit dat hem persoonlijk niet gevraagd is om een opgave te doen.

VERDERE INFORMATIE.

Verdere informatie of hulp, welke een persoon verlangt, kan verkregen worden ten kantore van de Ontvanger van Inkomsten van het Distrikt waarin hij gevestigd is of bij dit Kantoor.

ARTHUR P. McLOUGHLIN,

Kommissaris voor Binnenlandse Inkomsten.

Departement van Binnenlandse Inkomsten,
Oud Goevernementsgebouw (Postbus 402),
Kerkplein, Pretoria, 27 September 1920.

KENNISGEVING No. 787 VAN 1920.

BON-ACCORD BESPROEINGSRAAD.—VERKIEZING VAN LID.

Overeenkomstig de voorzieningen van artikels 10 en 10, Deel IV, van de regulaties onder de Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, wordt hiermede algemeen bekendgemaakt dat de Magistraat van 't Distrikt Pretoria een openbare hofzitting zal houden in de Goevernementschool te Honingnestkranz No. 121, te 11 uur v.m., op Dinsdag, de 2de November 1920, voor de nominatie van 'n persoon overeenkomstig artikel 10 van de regulaties voormeld, om de vakature te vullen ontstaan door 't aftreden van het lid de heer Ernest Ford Freeland.

S. A. McCORMICK,
Waarnemende Magistraat.

Magistraatskantoor,
Pretoria, 23 September 1920.

KENNISGEVING No. 794 VAN 1920.

Aan de Eigenaren van speciaal geregistreerde en niet speciaal geregistreerde Standplaatsen in Standdorpen en aan houders van verbanden op zulke Standplaatsen:

De aandacht van de eigenaren van standplaatsen gelegen in de standdorpen vermeld in de aangehechte bijlage, alsook de aandacht van de houders van verbanden over enige van zulke standplaatsen, wordt gevestigd op de voorzieningen van subartikels (3) en (4) van artikel negen van de Standdorpen Verbeterings Wet (No. 34), 1908, hetwelk voorziet dat indien een standlicentie zes maanden of meer achterstallig is, betaling daarvoor zal geëist worden bij publikatie in de *Unie Staatskoerant* en een lokaal blad en indien de achterstallige licentiegelden niet betaald zijn binnen een tijdperk van drie maanden zullen de standplaatsen verkocht worden op publieke veiling aan de meestbiedende.

Standholders and mortgagees concerned are hereby warned that if the arrear licence moneys owing upon any stands are six months or more in arrear on the 31st day of October, 1920, those stands will be put up for sale by public auction in terms of the law.

Stand licences due upon stands in the townships mentioned in the said Schedule are payable at my office, New Law Courts, between the hours of 9 a.m. and 3 p.m. on weekdays, except Saturdays, and between the hours of 9 a.m. and 12 noon on Saturdays.

H. C. FLEISCHER,
Rand Townships Registrar.

Rand Townships Registration Office,
New Law Courts, Johannesburg,
September, 1920.

SCHEDULE OF TOWNSHIPS.

1. Johannesburg (including Braamfontein Werf, Braamfontein, Lindeques, and Burgersdorp).
2. City and Suburban.
3. Denver.
4. Roodepoort.
5. Roodepoort North.
6. Florida.
7. Ferreira's.
8. Sunnyside.
9. Booyens.

R.T.R. No. 382/1920.

* NOTICE No. 803 OF 1920.

NATIVE HIGH COURT.

In terms of Act No. 49, 1898, and the rules and regulations thereunder, it is hereby notified for general information that a Full Court Session will be held during the month of October, 1920, as follows:—

At Ladysmith.—On Thursday, the 28th, at 10 a.m.

Such Court will sit at the time appointed, or as soon thereafter as it can assemble.

E. N. BRAATVEDT,
Acting Registrar, Native High Court.

Pietermaritzburg, 2nd October, 1920.

* NOTICE No. 804 OF 1920.

The following letter is published, in terms of sub-section (1) of section one hundred and two of Act No. 35 of 1908 (Transvaal).

A. K. HARVEY,
Mining Commissioner.

Office of the Mining Commissioner,
Heidelberg, 1st October, 1920.

Office of the Mining Commissioner,
Heidelberg, 1st October, 1920.

Mrs. S. A. Davies,
Executrix Testamentary in the Estate of
the late Thomas Davies,
Stands 1 and 2, Bultfontein No. 28, Nigel, Transvaal.

Madam,
Re Stands 1 and 2, Bultfontein No. 28.

In accordance with the provisions of sub-section (1) of section one hundred and two of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), I have the honour to give you notice that the licence money payable in respect of Stands Nos. 1 and 2 on the farm Bultfontein No. 28, registered in the name of the late Thomas Davies, is six months in arrear, and I hereby demand payment of all licence and extra money due, together with the costs of the publication of this notice.

This demand will be duly published in the *Union Gazette* and in the *Heidelberg News*, and if all dues and costs are not paid within three months from the date of publication the stands will be sold by public auction as provided in sub-section (3) of section one hundred and two of the said Act.

I have the honour to be,
Madam,
Your obedient servant,

A. K. HARVEY,
Mining Commissioner.

* NOTICE No. 806 OF 1920.

BLOEMFONTEIN LIQUOR LICENSING COURT.

Notice is hereby given that the next sitting of the above Court will be held in the Court-house of the Magistrate's Office, Bloemfontein, on Monday, the 13th day of December, 1920, at 10 a.m., and that all applications for the granting, renewal, or removal of any licence shall be in the hands of the Secretary not later than 12 noon of the 1st day of November, 1920.

CECIL JOHN,
Secretary, Bloemfontein Liquor Licensing Court.

Office of the Magistrate,
Bloemfontein, 30th September, 1920.

* NOTICE No. 807 OF 1920.

BLOEMFONTEIN WAGES BOARD.

It is hereby notified for general information that the above Board proposes, in terms of section nine (4) of the Regulation of Wages, Apprentices, and Improvers Act (Act No. 29 of 1918), to

De betreffende standplaatshouders en verbandhouders worden hierbij gewaarschuwd dat, indien de achterstallige licentiegelden verschuldigd op enige standplaatsen zes maanden of meer achterstallig zijn op de 31ste dag van Oktober 1920, deze standplaatsen ter verkoop bij publieke verkoop zullen worden aangeboden in termen van de wet.

Standlicenties verschuldigd op standplaatsen in de standdorpen vermeld in de gezegde bijlage zijn betaalbaar op mijn kantoren, Nieuwe Gerechtshoven, tussen de uren van 9 's morgens tot 3 's namiddags op weekdays, uitgezonderd Zaterdagen, en tussen de uren van 9 's morgen tot 1 uur 's middags op Zaterdagen.

H. C. FLEISCHER,
Randdorpen Registrateur.

Randdorpen Registratiekantoor,
Nieuwe Gerechtshoven, Johannesburg,
September 1920.

BIJLAGE VAN STANDDORPEN.

1. Johannesburg (insluitende Braamfontein Werf, Braamfontein Lindeques en Burgersdorp).
2. City and Suburban.
3. Denver.
4. Roodepoort.
5. Roodepoort North.
6. Florida.
7. Ferreira's.
8. Sunnyside.
9. Booyens.

R.M.T. No. 382/1920.

* KENNISGEVING No. 803 VAN 1920.

HOOGERECHTSHOF VOOR NATURELLEZAKEN.

In termen van Wet No. 49, 1898, en de regulaties daaronder gemaakt, geschiedt kennis hiermede ter algemene informatie dat Rondgaande Hoven van het voltallig hof gedurende de maand September 1920 gehouden zullen worden als volgt:—

Te Ladysmith.—Op Donderdag, de 28ste, om 10 uur 's voormiddags.

Zodanig Hof zal zitten op het bepaalde uur, of zo spoedig erna als het vergaderen kan.

E. N. BRAATVEDT,
Waarnemende Griffier, Naturellezaken.

Pietermaritzburg, 2 Oktober 1920.

* KENNISGEVING No. 804 VAN 1920.

De volgende brief wordt gepubliceerd in termen van subsektie (1) van sekte honderd en twee van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal).

A. K. HARVEY,
Mijnkommissaris.

Kantoor van de Mijnkommissaris,
Heidelberg, 1 Oktober 1920.

Kantoor van de Mijnkommissaris,
Heidelberg, 1 Oktober 1920.

Mevr. S. A. Davies,
Vertegenwoordiger van de Boedel
van wijlen Thomas Davies,
Standplaatsen Nos. 1 en 2, Bultfontein No. 28, Nigel.

Mevrouw,
Re Standplaatsen Nos. 1 en 2, Bultfontein No. 28.

Overeenkomstig de voorzieningen van subsektie (1) van sekte honderd en twee van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), heb ik de eer u kennis te geven, dat licentiegelden betaalbaar ten opzichte van Standplaatsen Nos. 1 en 2, Bultfontein No. 28 in de naam van Thomas Davies geregistreerd, zes maanden achterstallig zijn, en ik hierbij betaling van alle licentie en ekstra verschuldigde gelden eis, te zamen met de kosten van de publikatie van deze kennisgeving.

Deze eis zal behoorlik in de *Unie Staatskoerant* en in de *Heidelberg News* gepubliceerd worden, en indien alle verschuldigde gelden en kosten niet binnen drie maanden van af de datum van publikatie betaald zijn, zullen de standplaatsen bij publieke veiling verkocht worden, zoals er voorziening is gemaakt in subsektie (3) van sekte honderd en twee van de gezegde Wet.

Ik heb de eer te zijn,
Uw dienstwillige Dienaar,

A. K. HARVEY,
Mijnkommissaris.

* KENNISGEVING No. 806 VAN 1920.

BLOEMFONTEIN DRANKLISENSIEHOOF.

Kennis geskied mits deze dat die volgende sitting van die Dranklisensohof gehou sal word in die Hof aan die Magistraatskantoor, te Bloemfontein, op Maandag, die 13de dag van Desember 1920, om 10 uur v.m. en dat alle applikasies voor die toestaan, vernuwing of verwydering van lisensies in die hande van die Sekretaris moet wees voor 12 uur op die 1ste dag van November 1920.

CECIL JOHN,
Sekretaris, Bloemfontein Dranklisensohof.

Magistraatskantoor,
Bloemfontein, 30 September 1920.

* KENNISGEVING No. 807 VAN 1920.

BLOEMFONTEIN LOONRAAD.

Hiermede wordt ter algemene informatie bekend gemaakt, dat bovengeboemde Raad voornemens is om, overeenkomstig artikel negen (4) van de Wet tot Regeling van Lonen, Leerlingen en Ambachtsgezellen, 1918 (Wet No. 29 van 1918), de minimum

withdraw the scale of minimum wages fixed by Notice No. 208 of 1920 for women and young persons assisting in any tearoom or restaurant, and to fix £11. 10s. per month as the minimum wages payable to such employees.

It is further notified that any objections hereto must be addressed to the Secretary, Bloemfontein Wages Board, P.O. Box 522, Bloemfontein, within two months from the latest date of publication of this notice.

MALCOLM DUNCAN,
Chairman.

* NOTICE No. 808 OF 1920.

IRRIGATION AND CONSERVATION OF WATERS ACT,
No. 8 OF 1912.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT
DISTRICT MIDDELBURG, DISTRICT No. 22,
TRANSVAAL.

Application by Izaak Johannes van Heerden, owner of the farm Leeuwfontein, *alias* Mineral Range No. 96, District Middelburg, for the right of a servitude of aqueduct at a certain point on the Maleeuwspruit, a public stream, over portion of the upper riparian farm Diepkloof No. 539, the property of Jan Daniel Minnaar, to the aforesaid farm Leeuwfontein, *alias* Mineral Range No. 96, for irrigation and other purposes.

Applicant wishes to enjoy the servitude of aqueduct in perpetuity.

Notice is hereby given that the above application has been duly lodged in this office, and that the same will be heard on Tuesday, the 16th November, 1920, in the Resident Magistrate's Court, Middelburg, at 10 o'clock in the forenoon, and all persons interested are hereby called upon to notify in writing to the Registrar of the said Court, not later than seven days before the date fixed for the hearing of the above application, of his or their objections thereto.

The above application with attached plan may be inspected at the office of the Registrar.

H. W. ZEILER,
Registrar.

Office of the Water Court,
Palace of Justice, Pretoria.

* NOTICE No. 809 OF 1920.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT
DISTRICT No. 21, PRETORIA, TRANSVAAL.

In the application of W. J. Nourse *versus* F. Speck and others.

It is hereby notified that the adjourned sitting of the Water Court in the above matter will be held in the Water Court Offices, Room No. 60, Palace of Justice, Pretoria, at 10 o'clock in the forenoon, on Thursday, the 2nd December, 1920.

H. W. ZEILER,
Registrar of the Water Court.

Office of the Water Court,
Palace of Justice, Pretoria, 28th September, 1920.

* NOTICE No. 810 OF 1920.

IRRIGATION AND CONSERVATION OF WATERS ACT,
No. 8 OF 1912.

In the Water Court of the Water Court District No. 21,
Rustenburg, Transvaal.

Application by Willem Lategan, as the duly authorized agent of Thomas Bailey and Charles Cumber-Lidge, Jan du Plessis and Casper Jan Hendrik du Plessis, for a decision of the Water Court on a dispute between themselves (applicants) and Eric Hudson-Spence and Brydon Hudson-Spence (respondents) concerning the use diversion or appropriation of water.

Applicants are the owners of certain portion of the farm Boschfontein No. 193, and respondents are the registered owners of certain portions of the adjoining farm Modderfontein No. 247, both situate in the District Rustenburg.

The Modderfontein spruit rising partly on the first-named farm and partly on the latter property is a tributary of the Hex River and likewise a public stream.

Applicants are entitled to use diversion and appropriation of all water of the aforesaid Modderspruit at a point marked XX on the diagram attached to the petition, for secondary purposes, and have so used it for many years.

Respondents in about August last have wrongfully and illegally appropriated and used water out of the said Modderspruit at a point marked X below the point marked XX on the aforesaid diagram, whereby the applicants have suffered and sustained damage to the extent of £1000.

Notice is hereby given that the above application has been duly lodged in this office and that the same will be heard on Tuesday, the 9th day of November, 1920, in the Resident Magistrate's Court, Rustenburg, at 10 o'clock in the forenoon, and all persons interested are hereby called upon to notify in writing to the Registrar of the said Court not later than seven days before the date fixed for the hearing of the above application of his or their objections thereto.

The above application with attached plan can be inspected in this office.

H. W. ZEILER,
Registrar.

Office of the Water Court,
Palace of Justice, Pretoria.

loonschalen vastgesteld door Kennisgeving No. 208 van 1920 voor vrouwen en jeugdige personen helpende in een teekamer of restaurant te herroepen, en £11. 10s. per maand vast te stellen als het minimum loon te worden betaald aan zulke werkers.

Verder wordt bekend gemaakt dat enige objecties hiertegen geadresseerd moeten worden aan de Sekretaris, Bloemfontein Loonraad, Postbus 522, Bloemfontein, binnen twee maanden van af de laatste datum van publikatie van deze kennisgeving.

MALCOLM DUNCAN,
Voorzitter.

* KENNISGEVING No. 808 VAN 1920.

BESPROEIJINGS EN WATERBEWARINGS WET,
No. 8 VAN 1912.

IN HET WATERHOF VAN HET WATERHOFDISTRIKT
(MIDDELBURG) No. 22, TRANSVAAL.

Applikatie van Izaak Johannes van Heerden, eigenaar van de plaats Leeuwfontein, ook genoemd Minerale Range No. 96, Distrikt Middelburg, voor een recht van servituut van waterleiding van af een zeker punt uit de Maleeuwspruit, een publieke stroom op en over een gedeelte van de plaats Diepkloof No. 539, het eigendom van Jan Daniel Minnaar, naar de genoemde plaats Leeuwfontein, *alias* Minerale Range No. 96, voor besproeiings- en andere doeleinden.

Applikant vraagt aan een eeuwigdurend recht van servituut van waterleiding.

Kennis geschiedt hiermede dat de bovenstaande applikatie behoorlik te deze kantore is ingediend en dat dezelve door het Hof gehoord zal worden in het Magistraatskantoor te Middelburg, op Dinsdag, 16 November 1920, om 10 uur des voormiddags, en alle belanghebbenden worden hierbij opgeroepen om schriftelik kennis te geven aan de Registrateur van gezegd Hof niet later dan zeven dagen voor de dag van verhoor van gezegde applikatie van zijn of hun bezwaren daartegen.

Bovenstaande applikatie met aangehechte schetskaart ligt ter inzage ten deze kantore.

H. W. ZEILER,
Registrateur.

Kantoor van het Waterhof,
Paleis van Justitie, Pretoria.

* KENNISGEVING No. 809 VAN 1920.

IN HET WATERHOF VAN HET WATERHOFDISTRIKT
No. 21, PRETORIA, TRANSVAAL.

Applikatie van W. J. Nourse *contra* F. Speck en anderen.

Kennis geschiedt hiermede dat de verdaagde zitting van het Waterhof in bovenstaande zaak zal voorgezet worden ten Waterhofkantore, Kamer No. 60, Paleis van Justitie, op Donderdag, 2 Desember 1920, om 10 uur des voormiddags.

H. W. ZEILER,
Registrateur van het Waterhof.

Waterhofkantoor,
Paleis van Justitie, Pretoria 28 September 1920.

* KENNISGEVING No. 810 VAN 1920.

BESPROEIJINGS- EN WATERBEWARINGSWET, No. 8 VAN 1912.

In het Waterhof van het Waterhof Distrikt Rustenburg No. 21,
Transvaal.

Applikatie van Willem Lategan, van Rustenburg, als de behoorlik gemachtigde agent van Thomas Bailey en Charles Cumber-Lidge, Jan du Plessis en Casper Jan Hendrik du Plessis, voor en beslissing van het hof aangaande een geschil omtrent het gebruik, de afkering of toeëigening van water, tussen zichzelf (applikanten) en Eric Hudson-Spence en Brydon Hudson-Spence (respondenten).

Applikanten zijn de eigenaren van zekere gedeelten van de plaats Boschfontein No. 193, en respondenten zijn de geregistreerde eigenaren van zekere gedeelten van de aangrenzende plaats Modderfontein No. 247 beide gelegen in het Distrikt Rustenburg.

De Modderfontein-spruit ontspringt gedeeltelik op de eerstgenoemde plaats en gedeeltelik op de plaats Modderfontein No. 247 voornoemd, en vormde een zijtak van de Hexrivier, en publieke stroom.

Applikanten zijn gerechtigd tot het gebruik, de afkering, of toeëigening van al het water van de Modderspruit van af een zeker punt gemerkt XX op de aan de applikatie aangehechte kaart, voor sekondaire doeleinden en hebben water also gebruikt voor zowat 30 jaren.

Respondenten hebben zich in omtrent de maand Augustus jl. het water van genoemde spruit wederrechtlik en onwettig toegeëigend en uitgeoefend op een punt gemerkt X op de kaart voornoemd, ten gevolge waarvan de applikanten schade hebben geleden en nog leiden tot een bedrag van £1000 sterling.

Kennis geschiedt hiermede dat de bovenstaande applikatie behoorlik te deze kantore is ingediend en dat dezelve door het hof gehoord zal worden in het Magistraatskantoor te Rustenburg, op Dinsdag, 9 November 1920, om 10 uur des voormiddags, en alle belanghebbenden worden hierbij opgeroepen om schriftelik kennis te geven aan de Registrateur van gezegd hof niet later dan zeven dagen vóór de dag van verhoor van gezegde applikatie van zijn of hun bezwaren daartegen.

Bovenstaande applikatie met aangehechte schetskaart ligt ter inzage te deze kantore.

H. W. ZEILER,
Registrateur.

Kantoor van het Waterhof,
Paleis van Justitie, Pretoria.

* NOTICE No. 811 OF 1920.

Specification of rough and uncut diamonds registered at the Office of the Magistrate, Jagersfontein, during the month of September, 1920:—

Carats, 18,448½; value, £147,588.

H. ZIJLSTRA,
Acting Magistrate.

Magistrate's Office,
Jagersfontein 30th September, 1920.

* NOTICE No. 812 OF 1920.

With reference to Notice No. 778 of 1920, which appeared in the *Government Gazette* of the 24th September, 1920, it is hereby notified that Messrs. Johannes Adriaan Naser and William Campbell were elected members of the Klerksdorp Irrigation Board for a period of three years from the date of the publication of this notice in the *Government Gazette*.

E. J. KERSWILL,
Returning Officer.

Magistrate's Office,
Klerksdorp, 1st October, 1920.

* NOTICE No. 813 OF 1920.

It is hereby notified that Hendrik Rudolf Coertzen has been appointed by me to be the Assizer of Weights, Measures, and Scales, in terms of the provisions of Chapter 25 of 1898 of the Orange Free State Law Book, for the Sub-district of Jagersfontein.

H. ZIJLSTRA,
Acting Magistrate.

Magistrate's Office,
Jagersfontein, 1st October, 1920.

* NOTICE No. 814 OF 1920.

Notice is hereby given that applications for licences to be considered at the sitting of the Liquor Licensing Court, Benoni District, to be held in the Magistrate's Court, Benoni, at 10 a.m. on Wednesday, the 15th day of December next, must be in the hands of the Secretary of the above Court not later than noon on Wednesday, the 3rd day of November, 1920.

LIONEL GILL,
President, Liquor Licensing Court, Benoni.

Office of the Magistrate,
Benoni, 5th October, 1920.

* NOTICE No. 815 OF 1920.

KIMBERLEY WAGES BOARD.

In terms of section nine (3) of the Regulation of Wages, Apprentices, and Improvers Act, 1918 (Act No. 29 of 1918) it is hereby notified for general information that the above Board has fixed minimum wages as follows, in respect of women and young persons.

It is further notified that the minimum wages so fixed become operative and payable by the employer as from the 1st November, 1920.

1. (a) Young Persons employed in Millinery, according to the following scale:—

First year: £3 per month;
Second year: First six months, £4 per month; second six months, £5. 10s. per month;
Third year: First six months, £7 per month; second six months, £8. 10s. per month;
Fourth year: First six months, £10 per month; second six months, £11. 10s. per month;
and thereafter £12. 10s. per month.

(b) Women employed in Millinery, according to the following scale:—

First year: £6 per month;
Second year: First six months, £8 per month; second six months, £9 per month;
Third year: First six months, £10 per month; second six months, £11. 10s. per month;
and thereafter £12. 10s. per month.

2. (a) Young Persons employed in Dressmaking, according to the following scale:—

First year: First six months, £1 per month; second six months, £2 per month;
Second year: First six months, £3. 10s. per month; second six months, £5 per month;
Third year: First six months, £6 per month; second six months, £7 per month;
Fourth year: First six months, £8 per month; second six months, £9 per month;
Fifth year: First six months, £10 per month; second six months, £11 per month;
and thereafter £12. 10s. per month.

(b) Women employed in Dressmaking, according to the following scale:—

First year: First six months, £4. 10s. per month; second six months, £5. 10s. per month;
Second year: First six months, £7 per month; second six months, £8 per month;
Third year: First six months, £9 per month; second six months, £10 per month;
Fourth year: First six months, £11 per month; second six months, £12 per month;
and thereafter £12. 10s. per month.

* KENNISGEVING No. 811 VAN 1920.

Specificatie van ruwe diamanten geregistreerd ten Kantore van de Magistraat, Jagersfontein, gedurende de maand September, 1920:—

Karaten, 18,448½; waarde, £147,588.

H. ZIJLSTRA,
Waarnemende Magistraat.

Magistraatskantoor,
Jagersfontein, 30 September 1920.

* KENNISGEVING No. 812 VAN 1920.

Met verwijzing naar mijn Kennisgeving No. 778 van 1920, gepubliceerd in de *Staatskoerant* van 24 September 1920, wordt mits deze bekendgemaakt dat de heren Johannes Adriaan Naser en William Campbell verklaard werden te zijn wettig gekozen als leden van de Klerksdorp Besproeiingsraad, voor een tijdperk van drie jaar vanaf de datum van publikatie van deze kennisgeving in de *Staatskoerant*.

E. J. KERSWILL,
Kiesbeambte.

Magistraatskantoor,
Klerksdorp, 1 Oktober 1920.

* KENNISGEVING No. 813 VAN 1920.

Hiermede wordt bekendgemaakt, dat Hendrik Rudolf Coertzen door mij benoemd is als IJker van Gewichten, Maten en Weegschalen, krachtens de bepalingen van Hoofdstuk 25 van 1898 van het Vrijstaats Wetboek, voor het Subdistrikt Jagersfontein.

H. ZIJLSTRA,
Waarnemende Magistraat.

Magistraatskantoor,
Jagersfontein, 1 Oktober 1920.

* KENNISGEVING No. 814 VAN 1920.

Kennis wordt hiermede gegeven dat applikaties voor dranklicenties ter behandeling door het Dranklicentiehof, Distrikt Benoni, dat zitting zal houden in het Hof van de Magistraat, Benoni, te 10 uur 's voormiddags, op Woensdag, 15 Desember aanslaande, ingehandigd moeten worden bij de Sekretaris van 't Hof niet later dan 12 ure 's middags, op Woensdag, 3 November 1920.

LIONEL GILL,
Voorzitter, Dranklicentiehof, Distrikt Benoni.

Magistraatskantoor,
Benoni, 5 Oktober 1920.

* KENNISGEVING No. 815 VAN 1920.

KIMBERLEY LOONRAAD.

Overeenkomstig artikel negen (3) van de Wet tot Regeling van Lonen, Leerlingen en Ambachtsgezellen, 1918 (Wet No. 29 van 1918), wordt hiermede bekendgemaakt dat bovengenoemde Raad de volgende minimum lonen heeft vastgesteld ten aanzien van vrouwen en jeugdige personen.

Verder wordt bekendgemaakt dat de minimum lonen aldus in werking zullen komen en betaalbaar zullen zijn van af 1 November 1920:—

1. (a) Jeugdige personen werkzaam in het Modemakersbedrijf, volgens de volgende schaal:—

Eerste jaar: £3 per maand;
Tweede jaar: Eerste zes maanden, £4 per maand; tweede zes maanden, £5. 10s. per maand;
Derde jaar: Eerste zes maanden, £7 per maand; tweede zes maanden, £8. 10s. per maand;
Vierde jaar: Eerste zes maanden, £10 per maand; tweede zes maanden, £11. 10s. per maand;
en daarna £12. 10s. per maand.

(b) Vrouwen werkzaam in het Modemakersbedrijf, volgens de volgende schaal:—

Eerste jaar: £6 per maand;
Tweede jaar: Eerste zes maanden, £8 per maand; tweede zes maanden, £9 per maand;
Derde jaar: Eerste zes maanden, £10 per maand; tweede zes maanden, £11. 10s. per maand;
en daarna £12. 10s. per maand.

2. (a) Jeugdige personen werkzaam in het Vrouwekleermakersbedrijf, volgens de volgende schaal:—

Eerste jaar: Eerste zes maanden, £1 per maand; tweede zes maanden, £2 per maand;
Tweede jaar: Eerste zes maanden, £3. 10s. per maand; tweede zes maanden, £5 per maand;
Derde jaar: Eerste zes maanden, £6 per maand; tweede zes maanden, £7 per maand;
Vierde jaar: Eerste zes maanden, £8 per maand; tweede zes maanden, £9 per maand;
Vijfde jaar: Eerste zes maanden, £10 per maand; tweede zes maanden, £11 per maand;
en daarna £12. 10s. per maand.

(b) Vrouwen werkzaam in het Vrouwekleermakersbedrijf, volgens de volgende schaal:—

Eerste jaar: Eerste zes maanden, £4. 10s. per maand; tweede zes maanden, £5. 10s. per maand;
Tweede jaar: Eerste zes maanden, £7 per maand; tweede zes maanden, £8 per maand;
Derde jaar: Eerste zes maanden, £9 per maand; tweede zes maanden, £10 per maand;
Vierde jaar: Eerste zes maanden, £11 per maand; tweede zes maanden, £12 per maand;
en daarna £12. 10s. per maand.

3. Women and Young Persons assisting in any Tearoom or Restaurant, according to the following scale:—

First year: First three months, £9 per month; succeeding nine months, £10. 10s. per month;
Second year: £11. 10s. per month;
and thereafter £12. 10s. per month;

exclusive of meals in each instance. Whenever an employee elects to have her meals when on duty at the establishment where employed, the employer shall have the right to charge a sum not exceeding (£4) four pounds per month for such meals.

It shall not be compulsory for any employee to take her meals with her employer.

The attention of employers within the Magisterial District of Kimberley is drawn to Regulation No. 16 of the Regulations made under section fifteen of Act No. 29 of 1918, which reads as follows:—

16. Every employer shall exhibit in such a conspicuous place as aforesaid and maintain to the satisfaction of the inspector any notices relating to the minimum rates of wages or proportionate number of apprentices and/or improvers fixed by a Board for women and young persons in his employ, and any other notices or matter regarding conditions of employment as he may be directed to post by the Board or inspector.

Notices may be obtained from the Inspector of Labour, Government Buildings, Kimberley.

C. W. LAWRENCE,

M.M. 1355/19.

Chairman.

* NOTICE No. 822 OF 1920.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 40, 1920,
for week ended 2nd October, 1920.

SMALLPOX.

Fresh outbreaks: Somerset East Municipality, Somerset East District; Monakali's Location, Ngqeleni District (Cape); farm Westlands, Alfred District (Natal); farms Nooitgedacht and Eureka, Kroonstad District; farms Fraiuitzicht and Zion, Bethlehem District; Vredefort Municipality, Vredefort District (Orange Free State); Randfontein Central West Compound, Krugersdorp District (Transvaal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Albert, Bizana, East London, Libode, Mount Ayliff, Mount Currie, Queenstown, Tabankulu, Umzimkulu, Willowvale (Cape); Bethlehem, Brandfort, Harrismith, Heilbron, Kroonstad, Ladybrand, Reitz, Winburg (Orange Free State); Johannesburg, Krugersdorp (Transvaal).

TYPHUS FEVER.

Fresh outbreaks: Wentzel's farm and the farm Goodwood (Ward Buxton), and Harris Hill Location, Stockenstrom District; Twiyo's Location, Qumbu District; Ndabeni Location (one case infected in Kentani), Cape District (Cape); Witwatersrand Deep Gold Mining Company's Compound (one case infected in the Witwatersrand Native Labour Association Compound, Johannesburg), Boksburg District (Transvaal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Aberdeen, Albany, Albert, Alexandria, Bedford, Butterworth, Cradock, Elliotdale, Flagstaff, Fort Beaufort, George, Glen Grey, Graaff-Reinet, Herschel, Idutywa, Kentani, Kingwilliamstown, Libode, Lusikisiki, Maraisburg, Molteno, Mount Currie, Mount Fletcher, Mount Frere, Mqanduli, Ngqeleni, Nqamakwe, Queenstown, Qumbu, Somerset East, St. Marks, Stockenstrom, Stutterheim, Tabankulu, Tarka, Tsolo, Tsumo, Umtata, Umzimkulu, Uniondale, Victoria East, Wodehouse, Xalanga (Cape); Impendhle, Ixopo, Paulpietersburg, Polela, Utrecht (Natal).

Epidemic Diseases in other Countries.

At date of latest available information there existed.—

Cholera in Odessa, Sebastopol, Petrograd; Calcutta, Madras, Rangoon; Hong-Kong; Bangkok; Batavia; Southern Korea, Osaka, Shimomoseki, Kobe; Manila, and several other provinces in the Philippine Islands.

Plague in Mombasa; Jinja (Uganda); Cavalla, Piraeus; Constantinople; Alexandria, Suez, Beyrout; Smyrna; Bombay, Calcutta; Colombo; Singapore; Hong-Kong; Batavia, Surabaya, Samarang; Vera Cruz; Galveston.

Smallpox in Sinoia, Victoria, Gwanda (Southern Rhodesia); Lourenco Marques, Inhambane, Chai-Chai, Chinde, Tete, Quelimane, Mozambique; Nyasaland; Tanga, Moshi, Tabora, Iringa, Pangani, Wilhelmstad; Nairobi; Likase, Fungurume, Aruwimi, Luapala (Belgian Congo); Winnebuh, Accra; Lagos; Algeria; Morocco; Tunis; Manchester, Glasgow, Edinburgh; Checho-Slovakia; Sicily; Cairo and other provinces in Egypt; Calcutta, Madras; Goa; Panang; Hong-Kong; Nagoya; New Zealand; Havana; Panama; Baltimore, Chicago, New Orleans, Oregon, California, Washington.

Typhus fever in Basutoland; Oporto; Checho-Slovakia; Poland (widespread epidemic); Cairo, Alexandria, Damieta and other provinces in Egypt; Malay Peninsula; Batavia, Samarang.

Yellow fever in Salvador; Guatemala; Vera Cruz; Bahia.

J. ALEXANDER MITCHELL,

Secretary for Public Health.

* NOTICE No. 823 OF 1920.

TRANSVAAL PRINTERS' ASSISTANTS' WAGES BOARD.

It is hereby notified for general information that the above Board proposes, in terms of section nine (4) of Act No. 29 of 1918, to vary the minimum wages fixed by Notice No. 717 of 1920 and to substitute the following minimum wages in respect of women, young persons, apprentices, and improvers in the printing trade in the Transvaal Province:—

3. Vrouwen en jeugdige personen behulpzaam in enige Teekamer of Restaurant, volgens de volgende schaal:—

Eerste jaar: Eerste drie maanden, £9 per maand, volgende negen maanden, £10. 10s. per maand;
Tweede jaar: £11. 10s. per maand;
en daarna £12. 10s. per maand;

in elk geval maaltijden niet inbegrepen. Indien een employee verkiest om, wanneer zij op dienst is in de inrichting waar zij werkzaam is haar maaltijden te gebruiken, zal de werkgever het recht hebben voor zulke maaltijden een bedrag van niet meer dan vier pond (£4) per maand in rekening te brengen. Geen employee zal verplicht zijn om haar maaltijden bij haar werkgever te gebruiken.

De aandacht van werkgevers in het Magistraatsdistrict Kimberley wordt gericht naar Regulatie No. 16 van de Regulaties opgetrokken onder artikel vijftien van Wet No. 29 van 1918, hetwelk als volgt luidt:—

16. Elke werkgever zal, tot bevrediging van de inspekteur, alle kennisgevingen welke betrekking hebben op minimum loontarieven of het evenredige aantal leerjongens en/of halfwassen in zijn dienst, bepaald, of enige andere kennisgevingen over zaken welke betrekking hebben op dienstvoorwaarden, zoals hem door de Raad of de inspekteur mag opgedragen worden, aan te plakken en te onderhouden op zulk een in het ooglopende plek als voornoemd.

Kennisgevingen kunnen verkregen worden van de Inspekteur van Arbeid, Goevernementsgebouw, Kimberley.

C. W. LAWRENCE,

Voorzitter.

* KENNISGEWING No. 822 VAN 1920.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 40, 1920,
vir week geëindig op 2 Oktober 1920.

KINDERPOKKE.

Nuwe uitbrekinge.—Munisipaliteit Somerset Oos, Distrik Somerset Oos; Monakali se Lokasie, Distrik Ngqeleni (Kaap); plaas Westlands, Distrik Port Alfred (Natal); plase Nooitgedacht en Eureka, Distrik Kroonstad; plase Fraiuitzicht en Zion, Distrik Bethlehem; Munisipaliteit Vredefort, Distrik Vredefort (Oranje Vrystaat); Randfontein Sentrale Wes Compound, Distrik Krugersdorp (Transvaal).

Uitbrekinge word bestry in Distrikte Albert, Bizana, Oos-londen, Libode, Mount Ayliff, Mount Currie, Queenstown, Tabankulu, Umzimkulu, Willowvale (Kaap); Bethlehem, Brandfort, Harrismith, Heilbron, Kroonstad, Ladybrand, Reitz, Winburg (Oranje Vrystaat); Johannesburg, Krugersdorp (Transvaal).

TIEFUSKOORS.

Nuwe uitbrekinge.—Wentzel se plaas en die plaas Goodwood (Wyk Buxton), en Harris Hill Lokasie, Distrik Stockenstrom; Twiyo se Lokasie, Distrik Qumbu; Ndabeni se Lokasie (een geval besmet in Kentani), Distrik Kaap (Kaap); Witwatersrand Deep Gold Mining Company se Compound (een geval besmet in die Witwatersrand Native Labour Association Compound, Johannesburg), Distrik Boksburg (Transvaal).

Uitbrekinge word bestry in Distrikte Aberdeen, Albany, Albert, Alexandria, Bedford, Butterworth, Cradock, Elliotdale, Flagstaff, Fort Beaufort, George, Glen Grey, Graaff-Reinet, Herschel, Idutywa, Kentani, Kingwilliamstown, Libode, Lusikisiki, Maraisburg, Molteno, Mount Currie, Mount Fletcher, Mount Frere, Mqanduli, Ngqeleni, Nqamakwe, Queenstown, Qumbu, Somerset Oos, St. Marks, Stockenstrom, Stutterheim, Tabankulu, Tarka, Tsolo, Tsumo, Umtata, Umzimkulu, Uniondale, Victoria Oos, Wodehouse, Xalanga (Kaap); Impendhle, Ixopo, Paulpietersburg, Polela, Utrecht (Natal).

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens jongste beskikbare berigte bestaan daar:—

Kolera in Odessa, Sebastopol, Petrograd; Calcutta, Madras, Rangoon; Hong-Kong; Bangkok; Batavia; Suid Korea, Osaka, Shimomoseki, Kobe; Manila en verskeie ander provinsies in die Filippyne.

Die Pes in Mombasa; Jinja (Uganda); Cavalla, Piraeus; Konstantinopel; Alexandrië, Suez, Beyrout; Smyrna; Bombay, Calcutta; Kolombo; Singapore; Hong-Kong; Batavia, Soerabaya, Samarang; Vera Cruz; Galveston.

Kinderpokke in Sinoia, Victoria, Gwanda (Suidrhodesië); Lourenco Marques, Inhambane, Chai-Chai, Chinde, Tete, Quelimane, Mozambique; Nyasaland; Tanga, Moshi, Tabora, Iringa, Pangani, Wilhelmstad; Nairobi; Likase, Fungurume, Aruwimi, Luapala (Belgiese Kongo); Winnebuh, Accra; Lagos; Algerië; Morocco; Tunis; Manchester, Glasgow, Edinburg; Checho-Slovakia; Sicilië; Kairo en ander provinsies in Egipte; Calcutta; Madras; Goa, Penang; Hong-Kong; Nagoya; New Zealand; Havana; Panama; Baltimore; Chicago, New Orleans, Oregon, Kalifornië, Washington.

Tiefuskoors in Basoetoeland; Oporto; Checho-Slovakia; Pole (wydverspreide epidemie), Kairo, Alexandrië, Damieta en ander provinsies in Egipte, Malacca, Batavia, Samarang.

Gelekoors in Salvador; Guatemala; Vera Cruz; Bahia.

J. ALEXANDER MITCHELL,

Sekretaris vir Volksgeesondheid.

* KENNISGEWING No. 823 VAN 1920.

LOONRAAD VOOR DRUKKERSASSISTENTEN, TRANSVAAL.

Hiermede wordt ter algemene informatie bekendgemaakt dat bovengenoemde Raad voornemens is om, overeenkomstig artikel negen (4) van Wet No. 29 van 1918, de minimum-lonen vastgesteld door Kennisgeving No. 717 van 1920, te wijzigen en de volgende minimum-lonen vast te stellen ten aanzien van vrouwen, jeugdige personen, leerlingen en ambachtsgezellen verbonden aan het drukkersbedrijf in de Provincie Transvaal:—

Women and Young Persons (Female).

First year	£1 5 0	per week.
Second year	1 12 6	"
Third year	2 2 6	"
Fourth year	2 12 6	"
Fifth year	3 10 0	"
And after five years	3 15 0	"

Forewomen.

Any forewoman in a bookbinding department shall receive 10 per cent. more than the maximum wage laid down for females.

Apprentices and Young Persons (Male).

First year	£1 0 0	per week.
Second year	1 5 0	"
Third year	1 15 0	"
Fourth year	2 10 0	"
Fifth year	3 10 0	"
Sixth year	4 5 0	"
Seventh year	5 0 0	"

It is further notified that any objections to the above proposals must be addressed to the Secretary to the Board, P.O. Box 2483, Johannesburg, within two months from the latest date of publication of this notice.

J. A. ASHBURNHAM,
Chairman.
F. J. STIGLINGH,
Secretary.

Members:

J. W. Miller,
R. L. Esson,
Representing employers.
J. H. Price,
I. P. Oosthuizen,
Representing employees.

Vrouwen en Vrouwelijke Jeugdige Personen.

Eerste jaar	£1 5 0	per week.
Tweede jaar	1 12 6	"
Derde jaar	2 2 6	"
Vierde jaar	2 12 6	"
Vijfde jaar	3 10 0	"
En na vijf jaar	3 15 0	"

Voorwerksters.

Enige voorwerkster in een afdeling voor het boekbinden zal 10 percent meer ontvangen dan het maximum loon neergelegd voor vrouwen.

Leerlingen en Mannelijke Jeugdige Personen.

Eerste jaar	£1 0 0	per week.
Tweede jaar	1 5 0	"
Derde jaar	1 15 0	"
Vierde jaar	2 10 0	"
Vijfde jaar	3 10 0	"
Zesde jaar	4 5 0	"
Zevende jaar	5 0 0	"

Verder wordt bekendgemaakt dat enige objecties hiertegen geadresseerd moeten worden aan de Sekretaris van de Raad, Postbus 2483, Johannesburg, binnen twee maanden van af de laatste datum van publikatie van deze kennisgeving.

J. A. ASHBURNHAM,
Voorzitter.
F. J. STIGLINGH,
Sekretaris.

Leden:

J. W. Miller,
R. L. Esson,
Vertegenwoordigende Werkgevers.
J. H. Price,
I. P. Oosthuizen,
Vertegenwoordigende Werkers.

*** NOTICE No. 824 OF 1920.****REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.**

The following information is published in terms of section six (2) of the Registration of Businesses Act (No. 36 of 1909).

C. W. THALMAN JUTA,
Registrar of Companies.

Office of the Registrar of Companies,
Pretoria, 8th October, 1920.

*** KENNISGEVING No. 824 VAN 1920.****REGISTRATIE VAN BEZIGHEDEN WET.**

De volgende informatie wordt gepubliceerd onder de bepalingen van artikel ses van de Registratie van Bezigheden Wet (No. 36 van 1909).

C. W. THALMAN JUTA,
Registrateur van Maatschappijen.

Kantoor van de Registrateur van Maatschappijen,
Pretoria, 8 Oktober 1920.

LIST OF BUSINESSES TRANSFERRED, ETC.— LIJST VAN BEZIGHEDEN OVERGEMAAKT, ENZ.

Business Name.	Name(s) of Proprietor(s).	Nature of Business.	Name of Town or District.	Transferred to.
<i>Naam van Bezigheid.</i>	<i>Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.</i>	<i>Aard van Bezigheid.</i>	<i>Naam van Dorp of Distrikt.</i>	<i>Overgemaakt aan.</i>
Adam, Ismail	Adam, I.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria	Osman Noor Mahomed.
Adelphi Café	Tyson, E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Jeppe, Johannesburg	Mary Smith Robertson.
Akin, Hosing	Akin, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Newlands, Johannesburg	You Ki.
Akin, Hosing	Akin, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Newlands, Johannesburg	O. Sing.
Albert & Lurie	Albert, B.; Lurie, D.	General Dealer—Algemene Handelaar	Krugersdorp	Charles Lurie.
Alexandra Tearooms	Brown, J.	Tearoom—Teekamer	Johannesburg	Maggie Magee.
Alifantos & Melanos	Alifantos, C.; Melanos, T.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Theodoros Malanos.
Alli, Shaik	Alli, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Ophirton, Johannesburg	Mahomed Essack.
Amies & Co., J. S.	Whiteaway, E.; May, R.; Whiteaway, E. G. L. & J. S. L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria	E. E. G. L. & J. S. L. Whiteaway, R. May, W. Waters, G. S. Proud, and (en) E. D. Carpenter.
Angelo, S. G.	Angelo, S. G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Mayfair, Johannesburg	Elias Nasser.
Anglo-Saxon Trading Co.	Cohen N.; Boon, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Samuel Boon and (en) Emanuel Boon.
Aserman, A.	Aserman, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Sam Sandler.
Auckland Park Butchery, The	Parsall, L. R.	General Dealer—Algemene Handelaar	Richmond, Johannesburg	Charles Edward Baker.
Badenhorst, J. H.	Badenhorst, J. H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg	G. P. J. Scheepers.
Baily & Co., R.	Baily, R.; Myers, M. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Joseph Myers.
Balkind, Joseph	Balkind, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Sam Davis and (en) Luis Maloon.
Beare & Son	Beare, H. & M.	Boiler—Stoomketel	Lichtenburg	Israel Beare and (en) Isaac Sacks.
Beer, Peter B. de	Beer, P. B. de	Agent or Broker—Agent of Makelaar	Malvern, Johannesburg	Owen Henry Jones.
Berkowitz & Co., M.	Berkowitz, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Bloemhof	Abe Sandler and (en) Nathan Sandler.
Bertrams Bakery	Shooter, W.	Baker and Confectioner—Bakker en Suikerbakker	Bertrams, Johannesburg	James Nelson.
Blake & Co., E. G.	Blake, E. G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Royal Milton Kohler and (en) John James Kohler.
Blieden & Lewin	Blieden, J.; Lewin, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	J. Blieden, M. Lewin, and (en) S. Asher.
Boner & Co., D.	Boner, D.	General Dealer—Algemene Handelaar	Elandslaagte, Dist. Middelburg	Charles Smith and (en) Sam Resnickow.
Bothma, P. G.	Bothma, P. G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Melville, Johannesburg	Petrus Johannes Krige.
Braudo, I.	Braudo, I.	Kaffir Eating-house—Kaffer-eethuis	Germiston	Israel Braudo and (en) Harry Joffe.
Brill & Lan	Brill, C.; Lan, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Blaauwboschkuil, Dist. Waterberg	Charles Joffe and (en) Lewis Nowesenitz.
Canin, A.	Canin, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Abraham Canin and (en) Joseph Canin.
Cassim, Mahomed	Cassim, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Richard Narasoo.
Censor Bros.	Censor, M., M. & I.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	M. & B. Censor and (en) Morris Daitz.
Chalmers, P. L.	Chalmers, P. L.	Restaurant	Germiston	Bessie Harrison.
Clarence & Donaldson	Clarence, A. W.; Donaldson, A. E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Lichtenburg	Arthur W. Clarence and (en) George O. Kirsten.

Business Name.	Name(s) of Proprietor(s).	Nature of Business.	Name of Town or District.	Transferred to.
<i>Naam van Bezigheid.</i>	<i>Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.</i>	<i>Aard van Bezigheid.</i>	<i>Naam van Dorp of Distrikt.</i>	<i>Oorgemaakt aan.</i>
Continental Garage and Motor Works	Peasher, R. E.; Manteffel, V. v.; Vogler, C. A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria	K. A. Vogler and (en) V. G. W. Z. Manteffel.
Coovadia, Mahomed	Coovadia, M. A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Mahomed Alli.
Couvaras, John	Couvaras, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Braamfontein, Johannesburg	Emily Akeroyd and (en) Rose Elizabeth McKinnon.
Cuthbertson, E. M.	Cuthbertson, E. M.	Tobacconist and Hairdresser—Tabaksverkoop en Kapper	Germiston	Alfred White.
Davidowitz, Isaac	Davidowitz, I.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Morris Fine.
Davidowitz Bros.	Davidowitz, I. & L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Isaac Davidowitz.
Dhoolab, Lutchman	Dhoolab, L.	Laundry—Wasserij	Johannesburg	Nagga Bhika.
Dobrinisky, Fanny	Dobrinisky, F.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Max Dobrinisky.
Dukas, J. & G. Karadas	Dukas, J.; Karadas, G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Braamfontein, Johannesburg	George Karadas.
Ebrahim Bros.	Ismail, E.; Ismail, G. H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Potchefstroom	Ismail A. Carrim.
Edley's Estate and Commercial Agency	Edley, C. S. G.	Agent or Broker—Agent of Makelaar	Johannesburg	C. S. G. Edley and (en) A. T. Wakeford.
Electric Garage, The	Barkwill, T.	Garage	Benoni	John Hepburn Dalloway Wiseman.
Etkind, S.	Etkind, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Jack Becker.
Flascus, A.	Flascus, A.	Tearoom—Teekamer	Georgetown, Germiston	Alec. Leonas.
Fochville Fresh Meat Supply	Pretorius, R. G. P.; Oberholzer, J. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Fochville, Potchefstroom	Jacobus Johannes Oberholzer.
Forman, James	Forman, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Jeppes, Johannesburg	Violet Bruce.
Frack, H.	Frack, H.	Fishmonger—Visverkoper	Benoni	E. Frack.
Garcia, Jose	Garcia, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Doornfontein, Johannesburg	Siro Bassani.
Gibson, William Robson	Gibson, W. R.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Frank Knezovich.
Ginsburg, S.	Ginsburg, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria	Abraham Koussel Shartin.
Glaser, B.	Glaser, B.	General Dealer—Algemene Handelaar	Newtown, Johannesburg	George Joffe.
Grosvenor Tearoom	Pickford, P.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Lily Mary Flora White.
Gugini, Andrew	Gugini, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Jeppes, Johannesburg	James Rose.
Halgrijn & Smith	Halgrijn, P. J.; Smith, J. L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Burgershoop, Dist. Krugersdorp	Philippus Jacobus Halgrijn.
Heymann & Co., R.	Heymann, R. & O.	Representative—Vertegenwoordiger	Johannesburg	Richard Heymann.
Heymann & Co., Richard	Heymann, R. & O.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Richard Heymann.
Hong, Sam	Hong, S.	Laundry—Wasserij	Braamfontein, Johannesburg	Ah Chong.
Ismail, Dawood	Ismail, D.	General Dealer—Algemene Handelaar	Driefontein, Dist. Middeburg	Ebrahim Saloojee.
Ismail & Co., Ebrahim	Phad, I. A.; Mahomed, I.	General Dealer—Algemene Handelaar	Klerksdorp	Smail Ahomed Pahad.
Jean & Co.	Cantor, J.; Myers, K.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Jennie Cantor and (en) Debby Daitz.
Jeppes Shoe Co.	Boyer, J.; Sherman, I.; Ruthenberg, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Jeppes, Johannesburg	Solomon Ruthenberg and (en) Isaac Sherman.
Jeppes Motor and Cycle Works	Plessis, A. H. du	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Paul Pretorius de Klerk.
Joel, C. C.	Joel, C. C.	General Dealer—Algemene Handelaar	Jeppes, Johannesburg	Frederick Joel.
Joffe & Co., M.	Joffe, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Cyferfontein, Dist. Wolmaransstad	Morris Joffe and (en) Herman Kropman.
Joselowitz, E.	Joselowitz, E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg	B. Wolf and (en) Isaac Falkowsky.
Jumpers Deep Boarding-house	Little, M.	Boarding-house—Logieshuis	Johannesburg	Annie Smyth.
Kabatznik & Marks	Kabatznik, S.; Scher, A.; Marks, H. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Brakpan, Dist. Benoni	Morris Rosen and (en) Harry Silverman.
Kadishewitz, A.	Kadishewitz, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Doornfontein, Johannesburg	Louis Segall.
Kahn & Kahn	Kahn, B. & E.	Agent or Broker, General Dealer, and Representative—Agent of Makelaar, Algemene Handelaar en Vertegenwoordiger	Johannesburg	Ernest Kahn.
Kaissaritis, John	Kaissaritis, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Lewisham Township, Dist. Krugersdorp	William George Alger.
Karandges, A.	Karandges, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Fordsburg, Johannesburg	Harry Kruger.
Katz, S.	Katz, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Harris Kemp.
Kee, Loc	Kee, L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg	Quan Sing.
Khan, Ali	Khan, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Roodepoort, Dist. Krugersdorp	Naran Kalian.
Ki, Leong	Ki, L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Lorentzville, Johannesburg	Leong Ki and (en) Ma Samson.
Kiel, J.	Kiel, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Abraham Lichter and (en) Israel Davidow.
Klein, Max	Klein, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg	Mary Summerlee.
Klerksdorp Tearooms	Efthimis, J.; Antoniadis, P.	General Dealer—Algemene Handelaar	Klerksdorp	James Efthimos.
Kurland & Block	Kurland, A.; Block, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Elizabeth C. Davis.
Kuverjee, Sita	Kuverjee, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg	Ambarum Laloo Billimoria.
Lan, Harry	Lan, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Blaauwboschkuil, Dist. Nylstroom	Charles Brill and (en) Harry Lan.
Lazarus, R.	Lazarus, R.	General Dealer—Algemene Handelaar	Bloemhof	Abe Sandler.
Lazarus & Brozin	Lazarus, R.; Brozin, L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vaalkrans, Dist. Middeburg	R. Lazarus, L. Brozin, and (en) Louis Malamed.
Lewis & Co., J.	Lewis, J.; Price, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Newtown, Johannesburg	Joseph Rabinowitz and (en) Sam Price.
Lichtenburg Milling Co.	Beare, H. & M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Lichtenburg	Israel Beare and (en) Isaac Sacks.
Lisus, Aaron	Lisus, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Randfontein, Dist. Krugersdorp	Joseph Cohen.
Longmore & Co., A. C.	Whiteaway, E., E. G. L. & J. S. L.; May, R.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria	E., E. G. L. & J. S. L. Whiteaway, R. May, W. Waters, G. S. Proud, and (en) E. D. Carpenter.

Business Name.	Name(s) of Proprietor(s).	Nature of Business.	Name of Town or District.	Transferred to.
<i>Naam van Bezigheid.</i>	<i>Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.</i>	<i>Aard van Bezigheid.</i>	<i>Naam van Dorp of Distrikt.</i>	<i>Overgemaakt aan.</i>
Lun, Hoo	Lun, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg	Ho Wing Sun.
Lyons, Princes Café ...	Lyons, P.; Rosen, C. I.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Wilfred John Clark.
Makkanje & Valabh ...	Makkanje, D.; Valabh, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Daya Dena and (en) Valabh Kooverjee.
May, Ah	May, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Hock Shan.
Mindel, H.	Mindel, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Fordsburg, Johannesburg	Ah Tong.
Minty & Co., M. E. ...	Minty, M. E. & I. E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Troyeville, Johannesburg	Hassan Ismail Kulang.
Morad & Co., Mahomed	Seedat, M. E.; Khan, M. R.	General Dealer—Algemene Handelaar	De Klipdrift, Dist. Lichtenburg	Mahomed Ismail.
Muckleneuk Supply Store	Rosenthal, P.	General Dealer—Algemene Handelaar	Muckleneuk, Pretoria	Stephen B. Rens.
Mutual Stores	Weiner, J.; Judakin, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Germiston	Joseph Jodakin.
Nana, Valabh	Nana, V.	General Dealer—Algemene Handelaar	Benoni	Parbhoo Ranchod.
Newland's Bakery ...	Verster, O.	General Dealer—Algemene Handelaar	Newlands, Johannesburg	Sarah Katzenelenbogen.
Nugget Stores	Milevsky, F. J., P. & L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	David Schapiro and (en) Isaac Itzekowitz.
Olen Bros.	Olen, C. L. & T. L. ...	General Dealer—Algemene Handelaar	Potchefstroom	Carl Ludwig Olen.
Our Boys Butchery ...	Bostock, W. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Bertrams, Johannesburg	Arthur Beard.
Paizes, E.	Paizes, E.	General Grocer—Algemene Kruidenier	Benoni	Johanna Paizes.
Palace Café	Haggiyannes, D.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria	Demetri Haggiyannes and (en) Apostolos Haggiyannes.
Parisian Tearoom ...	Grigoratos, A.	Tearoom—Teekamer	Germiston	A. Grigoratos and (en) L. Androniko.
Payne, A. H.	Payne, A. H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Barberton	Isaac Tobias.
Picola & Co., C.	Linford, J.	General Dealer and Tearoom—Algemene Handelaar en Teekamer	Randfontein, Dis. Krugersdorp	Alice Hilma Dorothy Armstrong.
Piet Retief Milling Co.	Speer, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Piet Retief	H. T. N. Hansen.
Plessis, P. S. du ...	Plessis, P. S. du ...	Billiard-table—Biljarttafel	Biesbokfontein, Dist. Bloemhof	Barnie Robinson and (en) Isaac Heiman.
Plessis, P. S. du ...	Plessis, P. S. du ...	General Dealer—Algemene Handelaar	Biesbokfontein, Dist. Bloemhof	Japie Heiman and (en) Barnet Albert.
Pretoria Furniture Store	Maroudas, K.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	George Maroudas.
Raftopoulos, George ...	Raftopoulos, G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Burgershoop, Dist. Krugersdorp	Isaac Treisman.
Ragaly, Morris	Ragaly, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Solomon Sandler and (en) Bertha Saudler.
Ralston & Soames ...	Ralston, L.; Soames, A. H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Yeoville, Johannesburg	Henry Alexander Soames.
Rand Packing Case and Timber Merchant	Chain, J.; Kruger, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Newtown, Johannesburg	Jessie Kruger.
Robertson & Wells, Percy A.	Wells, H.; Robertson, E. A.	Agent or Broker—Agent of Makelaar	Johannesburg	Henry Wells.
Roux, S. J. le	Roux, S. J. le	General Dealer—Algemene Handelaar	Lydenburg	Harry Alex Hide.
Sahib, Bala	Sahib, B.	General Dealer—Algemene Handelaar	Braamfontein, Johannesburg	P. J. Dunn.
Salie, Mahomed	Salie, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Troyeville, Johannesburg	Mahmood Fakir Pandor.
Sallie, Hadjee Gaer-villa	Sallie, H. G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Goezain Sallie.
Samiotakis, A. & J. ...	Samiotakis, A. & J. ...	General Dealer—Algemene Handelaar	Germiston	G. Theodosulakis and (en) John Samiotakis.
Samuel, J.	Samuel, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Sie Lichter.
Segal, H.	Segal, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Germiston	Barnie Saxe.
Sing, Lai	Sing, L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Doornfontein, Johannesburg	Loo Mon.
Skene, Harry	Skene, H.	Representative—Vertegenwoordiger	Johannesburg	Harry Skene and (en) Arthur Cecil Rhodes.
Smal Street Bioscope	Sachs, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	William Ross Faulkner.
Small's Garage	Small, R. I.; Hope, E. L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Brakpan, Dist. Benoni	R. I. Small and (en) A. W. Small.
Smith, Tom	Smith, T.	General Dealer—Algemene Handelaar	Jagersfontein, Dist. Marico	Hermanus Johannes Richard Lemmer, jun.
Suliman & Co., Carrim	Issa, A. C.; Poonja, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Middelburg	Suliman Poonja.
Stiglingh, J. W. (Sun Rise Store)	Stiglingh, J. W.	General Dealer—Algemene Handelaar	Groot Letaba Drift, Dist. Zoutpansberg	Dr. R. A. Ross and (en) J. A. Landman.
Tanur, H.	Tanur, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Norwood, Johannesburg	Rachel Tanur.
Theodosulakis, G. ...	Theodosulakis, G. ...	General Dealer—Algemene Handelaar	Georgetown, Dist. Germiston	Manuel Pergiondakias.
Thium, Lo	Thium, L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg	Law Da.
Tod, Theresa	Tod, T.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Samuel Glick.
Tucker, Julius	Tucker, J.	Kaffir Eating-house—Kaffer-eethuis	Benoni	H. Ginsberg.
Tucker & Frank	Tucker, J.; Frank, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Benoni	H. Ginsberg.
Union Cash Stores and Dairy	Marcus, N.; Davis, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Harry Schnieder.
Urdangs Café	Teperson, S.; Goldberg, N.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Samuel Teperson.
Vallentine's News Agency	Vallentine, T. P.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Richard William Hawkes.
Wanderers Café, The	Grobler, J. E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Krugersdorp	Jan Hendrick Herbst.
Warder, A.	Warder, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Arthur Warder and (en) William Warder.
Watt, W.	Watt, W.	General Dealer—Algemene Handelaar	Kalkgat, Dist. Zoutpansberg	J. F. Naude and (en) J. J. Groenewald.
Watt & Bell	Watt, J.; Bell, W. H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Germiston	John Watt.
Weinberg & Co., P. ...	Weinberg, P.; Katz, M. H.	General Agent—Algemene Agent	Witbank	Philip Weinberg, M. H. Katz, and (en) P. L. F. Robinson.
Weinstein, A.	Weinstein, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Annie Golda Weinstein.
Williams, Thomas ...	Williams, T.	Boarding-house—Logieshuis	Randfontein, Dist. Krugersdorp	Jane Handebo.
Wright, H.	Wright, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Waterpoort, Dist. Zoutpansberg	Sydney Robert Denne.
Yan, Kim	Yan, K.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg	Ho Tauw.
Zijl, Jacob van	Zijl, J. v.	General Dealer—Algemene Handelaar	Germiston	Gordon Arthur Robinson.

TENDERS.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province :—

SERVICE.	District.	Documents available.	Date on which documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before Noon on
Erection of School for 56 Pupils, in Wood and Iron, Schoongezicht No. 105, Bloemhof	Bloemhof	Tender forms, plans, specifications, and schedule of quantities	1920 24th September	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Potchefstroom	The Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria	1920. 13th October.
Erection of Hostel for Girls, Carolina	Carolina	"	1st October	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Middelburg	" "	20th October.
Erection of Schoonspruit Bridge on road Ventersdorp-Klerksdorp, farm Klipplaatdrift No. 6	Potchefstroom	"	"	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Potchefstroom	" "	"
Erection of Teachers' Quarters at Zeekoefontein No. 31	"	"	"	" "	" "	"
Erection of Sterkstroom River Bridge, road. Rustenburg-Pretoria, farm Buffelspoort	Rustenburg	"	"	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Pretoria	" "	"
Erection of Swimming Baths at Warmbaths	Waterberg	"	8th October	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Pretoria	" "	27th October.
Additions to School, Brooklyn	Pretoria	"	"	" "	" "	"
Erection of North-Western High School, Johannesburg	Johannesburg	"	"	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Johannesburg	" "	"
*Erection of Vaal Water River Bridge—Road Carolina to Middelburg, farm Leliefontein No. 22	Carolina	"	15th October	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Middelburg	" "	3rd November.
*Erection of School for 56 Pupils, Watervalshoek No. 361, Heidelberg	Heidelberg	"	"	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Johannesburg	" "	"

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Provincial Secretary's Office, Pretoria.

A. TILLEY,
Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Transvaal :—

DIENST.	Distrikt.	Beschikbare Dokumenten.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op Middag op
Oprichten van School van Hout en IJzer voor 56 leerlingen te Schoongezicht No. 105, Bloemhof	Bloemhof	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	1920 24 September	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Potchefstroom	De Voorzitter, Transvaal Provinciale Tenderkommissie, Postbus 1040, Pretoria	1920 13 Okt.
Oprichten van Tehuis voor Meisjes te Carolina	Carolina	"	1 Oktober	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Middelburg	" "	20 Okt.
Maken van Brug over Schoonspruit in de weg Venterdorp naar Klerksdorp, plaats Klipplaatdrift No. 6	Potchefstroom	"	"	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Potchefstroom	" "	"
Oprichten van Onderwijzerswoning te Zeekoefontein No. 31, Potchefstroom	"	"	"	" "	" "	"
Maken van Brug over Sterkstroomrivier in de weg Rustenburg-Pretoria, plaats Buffelspoort	Rustenburg	"	"	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Pretoria	" "	"
Maken van Zwembad te Warmbad	Waterberg	"	8 Oktober	" "	" "	27 Okt.
Aanbouw aan School te Brooklyn	Pretoria	"	"	" "	" "	"
Oprichten van Noordwestelike Hogeschool, te Johannesburg	Johannesburg	"	"	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Johannesburg	" "	"
*Maken van Brug over de Vaalwaterrivier op de weg van Carolina naar Middelburg, plaats Leliefontein No. 22	Carolina	"	15 Oktober	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Middelburg	" "	3 Nov.
*Oprichten van School voor 56 leerlingen te Watervalshoek No. 361, Heidelberg	Heidelberg	"	"	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Johannesburg	" "	"

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlijke tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop hij betrekking heeft.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlijk ingevuld en in alle bijzonderheden voltooid worden.

De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

Kantoor van de Provinciale Sekretaris Pretoria.

A. TILLEY,
Voorzitter van de Transvaal Provinciale Tenderkommissie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services, viz. :—

SERVICE.	District.	Province.	Documents available.	Date on which Documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before 3 p.m. on
Erection of Post Office and Postmaster's House, Dannhauser	Newcastle	Natal	Tender forms, plans, and specifications, and schedule of quantities	1920 24th Sept.	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Pretoria	The Chairman, Union Tender Board, Department of Justice, Union Buildings, Pretoria	1920 13th Oct.
★Orange River, Linesman's Quarters, Erection	Hopetown	Cape	Tender forms, plans and specifications	15th Oct.	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Port Elizabeth; Clerk of Works, P.W.D., Kimberley	"	3rd Nov.

A deposit of £2 either in cash, deposit receipt, or bank initialled cheque must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders must be on the Departmental tender forms and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten :—

DIENST.	Distrikt.	Provincie.	Beschikbare Dokumenten.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op 3 uur n m. op
Oprichten van Postkantoor en Woning voor Postmeester te Dannhauser	Newcastle	Natal	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	1920 24 Sept.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Pretoria	De Voorzitter, Unietenderkommissie, Departement van Justitie, Uniegebouw, Pretoria	1920 13 Okt.
★Oprichten van Lijmanswoning, Oranjerivier	Hopetown	Kaap	Tendervormen, plannen en bestekken	15 Okt.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Port Elizabeth; Opzichter, D.P.W., Kimberley	"	3 Nov.

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop het betrekking heeft.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlijk ingevuld en in alle bijzonderheden voltooid worden.

De Kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Cape Province, viz. :—

Service.	District.	Documents Available.	Date on which Documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due on or before Noon.
Drainage at Cottage Hospital, Somerset East	Somerset East	Tender forms, plans, and specifications	1920. 1st October	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Port Elizabeth	The Chairman of the Provincial Tender Board, Industry Buildings, corner Castle and Loop Streets, Capetown	1920. 20th Oct.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialled cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders must be on the Departmental Tender Form, and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

C. MURRAY,
Secretary for Public Works

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Kaap :—

Dienst.	Distrikt.	Beschikbare Dokumenten.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op Middag op
Drainering, enz., Klein Hospitaal te Somerset Oost	Somerset Oost	Tendervormen, plannen, en bestekken	1920. 1 Oktober	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Port Elizabeth	Voorzitter van de Provinciale Tenderkommissie, Industriegebouwen hoek van Castle- en Loopstraat, Kaapstad	1920. 20 Okt.

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop hij betrekking heeft.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlijk ingevuld en in alle bijzonderheden voltooid worden.

De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

C. MURRAY,
Sekretaris voor Publieke Werken.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Province of Natal, viz. :—

SERVICE.	District.	Documents available, also nature and amount of security.	Date on which Documents are available.	Where obtainable.	Tenders to be Addressed to.	Tenders due at or before Noon on.
Erection Black Spruit Bridge on Road No. 6, Pietermaritzburg to Greytown	Pietermaritzburg	Tender forms, plans, specifications, schedule of quantities; security: 10 per cent. cash deposit or two approved sureties	1920. 1st October	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Pietermaritzburg	The Chairman, Natal Provincial Tender Board, P.O. Box 358, Pietermaritzburg	1920. 13th Oct.
Erection Tugela River Bridge, Bonds Drift, Road No. 47, Durban to Empangeni	Lower Tugela and Eshowe	"	1st October	"	"	13th Oct.
*Erection of Martinus Spruit Bridge—Road Schroeders to Baynes Drift, farm Doornkop	New Hanover	"	15th October	"	"	27th Oct.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which it refers, together with tenderer's name and address.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars, and submitted in duplicate. The Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any informalities in the tender may render it liable to rejection.

Provincial Secretary's Office, Pietermaritzburg.

J. M. HERSHENSOHN,
Provincial Secretary, Natal Province.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Natal :—

DIENST.	Distrikt.	Beschikbare Dokumenten, alsook aard en bedrag van waarborg.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op middag op.
Maken van Brug over Zwartspruit in Weg No. 6, Pietermaritzburg—Greytown	Pietermaritzburg	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden; sekuriteit: 10 percent kontant deposito of twee goedgekeurde waarborgen	1920. 1 Oktober	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Pietermaritzburg	De Voorzitter, Natal Provinciale Tenderkommissie, Postbus 358, Pietermaritzburg	1920. 13 Okt.
Maken van Brug over Tugelarivier, te Bonds Drift, Weg No. 47, Durban—Empangeni	Lower Tugela en Eshowe	"	1 Oktober	"	"	13 Okt.
*Maken van Brug over de Martinusspruit op de weg van Schroeders naar Baynesdrift, plaats Doornkop	Nieuw Hanover	"	15 Oktober	"	"	27 Okt.

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt, en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop hij betrekking heeft, te zamen met naam en adres van de inschrijver.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle biezonderheden voltooid worden, en moeten in duplikaat worden ingediend.

De Provinciale Administratie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

Enige onregelmatigheden in de tender mag deze aan afkeuring onderwerpen.

Kantoor van de Provinciale Sekretaris, Pietermaritzburg.

J. M. HERSHENSOHN,
Provinciale Sekretaris, Provincie Natal.

TENDERS FOR POSTS.

Signed and sealed tenders are hereby invited for the conveyance of the following posts:—

Particulars of Service.	Period of Contract.	Tender Forms and further particulars obtainable from.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before 3 p.m. on.
No satisfactory tender having been received, tenders are again invited for the conveyance of mails— Between the Post Offices, Franklin and Matatiele, via the Post Offices Rathfarnham and Cedarville, six times a week each way by cart and not less than two horses in 10 hours, or by motor car in 5 hours	1st November, 1920, to the 31st March, 1923	The Secretary, G.P.O., Pretoria; the Surveyor of Posts, Pietermaritzburg; the Postmasters at the offices mentioned	The Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria	13th October, 1920.

A separate tender must be submitted for each service, and the envelope must be superscribed with the name of the service.

Tenderers should quote the rate *per annum* at which they tender.

All tenders must be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars.

The signatures of two good and sufficient sureties will be required to every tender.

In the case of a cart service sufficient relays of horses or mules are to be provided where necessary, and the localities at which it is proposed to station them should be specified.

The contractors will be required to take forward on the regular post days all mails tendered to them without claiming additional payment should the employment of more than one vehicle be found to be necessary.

Upon the acceptance of any tender, the person tendering will be required to enter into a formal contract, with the provisions of which he will be presumed to have made himself acquainted. The form of contract can be inspected on application to the officer from whom the tender form is obtained.

Either of the contracting parties will be at liberty to terminate the agreement upon giving the notice prescribed by the contract.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Offices of the Union Tender Board, Pretoria.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

TENDERS VOOR POSTEN.

Getekende en verzegelde tenders worden hiermede gevraagd voor het vervoer van de volgende Posten:—

Biezonderheden van Dienst.	Tijdperk van Kontrakt.	Tendervormen en nadere biezonderheden verkrijgbaar van.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of om 3 n.m. op.
Daar geen bevredigende tender is ingekomen, worden tenders opnieuw gevraagd voor het vervoer van posten— Tussen de Postkantoren Franklin en Matatiele, via de Postkantoren Rath-farnham en Cedarville, zesmaal per week in elke richting, per kar en niet minder dan twee paarden, in 10 uur, of per motorkar, in 5 uur	1 November 1920 tot 31 Maart 1923	De Sekretaris, Hoofdpostkantoor, Pretoria; Opzichter van Posten, Pietermaritzburg; Postmeesters van de genoemde plaatsen	De Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Uniegebouw, Pretoria	13 Oktober 1920.

Een afzonderlike tender moet voor elke dienst worden ingediend en moet de naam van de dienst tot opschrift hebben.

Tenderaars moeten het bedrag *per jaar* opgeven waarvoor zij tenderen.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle biezonderheden voltooid worden.

De handtekeningen van twee voldoende en bekwaame borgen worden vereist met iedere tender.

In het geval van tenders voor een kardiens, moet een voldoende aantal verse spannen paarden of muilen, waar nodig, voorzien worden, en de plaatsen waar men die denkt te stellen moeten in de tenders worden vermeld.

De kontraktant zal op de vastgestelde postdagen alle postzakken, die hem aangeboden worden, zonder ekstra betaling moeten vervoeren, zelfs wanneer meer dan één rijtuig nodig mocht zijn.

Bij de aanneming van enige tender zal het vereist worden van de persoon die tendert, een formeel kontrakt aan te gaan, met de bepalingen waarmee hij verondersteld wordt zich op hoogte te hebben gebracht.

De vorm van het kontrakt kan ingezien worden op aanvraag bij de ambtenaar van wie de tendervorm verkregen wordt.

Ieder van beide kontrakterende partijen kan het kontrakt beëindigen door kennisgeving voorgeschreven in het kontrakt.

De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

Kantoren van de Unie-tenderkommissie, Pretoria.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

TENDERS FOR POSTS.

Tenders are being invited for the conveyance of the following posts.

H. TWYXCROSS,
Postmaster-General.

G.P.O., Pretoria,
27th September, 1920.

Service.	Period of Contract.	Tender Forms and further Particulars obtainable from.
Between the Post Offices Fort Beaufort and Seymour via Lower Blinkwater, Tiddurys Toll, Balfour, and Hertzog, three times a week each way by cart, or by motor car.	6th January, 1921, to the 31st March, 1923	The Secretary, G.P.O., Pretoria; the Surveyor of Posts, Eastern District, East London; the Postmasters of the Offices mentioned.

DEPARTMENT OF TELEGRAPHS.

TENDER FOR THE SUPPLY OF REINFORCED CONCRETE PIPES AND COLLARS.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Posts and Telegraphs.

Signed and sealed tenders, on the official form, superscribed "Tender for the supply of Reinforced Concrete Pipes and Collars," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 o'clock on Wednesday, the 13th October, 1920.

5600 Pipes and 5600 Collars.

Separate quotations are required for each item.

The pipes should be reinforced concrete, 6 feet in length, with an internal diameter of 4 inches and an external diameter of 5½ inches, and to be in accordance with Specification No. 48.

Delivery free on rail.

Forms of tender may be obtained and specification viewed upon application to the Controller of the Post Office Stores, Room 62, Palace of Justice, Pretoria; District Stores Clerks, Capetown, Johannesburg, Pietermaritzburg, Bloemfontein, Port Elizabeth, East London; and the Postmaster, Durban.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

Pretoria, 24th September, 1920.

TENDERS FOR ERECTING A DIPPING TANK ON BEGINSSEL SETTLEMENT, DISTRICT STANDERTON.

Tenders are invited and will be received by the undersigned up to noon on the 31st October, 1920, for the erection of a Dipping Tank on the Beginssel Settlement, District Standerton, in accordance with plans and specifications to be seen in Room No. 282, Lands Department, Union Buildings, Pretoria, and in the Office of the Magistrate, Standerton; Superintendent, Irenedale Settlement; and Superintendent, Vlakfontein Settlement, Standerton.

The successful tenderer will be required to supply the necessary material (excepting the cement, which will be supplied by the Government), to provide his own transport, and to complete the tank within two months from the date of acceptance, and to enter into a written agreement.

G. R. HUGHES,
Secretary for Lands.

Pretoria, 17th September, 1920.

TENDERS VOOR POSTEN.

Tenders worden gevraagd voor het vervoer van de benedenvermelde posten.

H. TWYXCROSS,
Postmeester-generaal.

Hoofdpostkantoor, Pretoria,
27 September 1920.

Dienst.	Tijdperk van Kontrakt.	Tendervormen en nadere Biezonderheden verkrijgbaar van.
Tussen de Postkantoren Fort Beaufort en Seymour, via Onder Blinkwater, Tiddurys Toll, Balfour en Hertzog, driemaal per week heen en terug, per kar of per auto-mobiel.	6 Januarie 1920 tot 31 Maart 1923	De Sekretaris, Hoofdpostkantoor, Pretoria; de Surveyor van Posten, Oost-Londen; de postmeesters van de vermelde kantoren.

DEPARTEMENT VAN POST- EN TELEGRAAFWEZEN.

TENDERS VOOR HET LEVEREN VAN VERSTERKTE KONKREET-PIJPEN EN BANDEN.

Tenders worden mits deze gevraagd voor het leveren van de ondergenoemde artikelen aan het Departement van Post- en Telegraafwezen.

Getekende en verzegelde tenders, op de officiële vorm, onder het opschrift "Tender voor het leveren van Versterkte Konkreet-pijpen en Banden," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur 's namiddags, op Woensdag, 13 Oktober 1920.

5600 Pijpen en 5600 Banden.

Afzonderlike prijsopgaven zijn voor elke post vereist.

De pijpen moeten zijn van versterkt konkreet, 6 voet in lengte, met binnenwerk 4 duim in doorsnede en buitenwerk 5½ duim in doorsnede, en moeten zijn volgens Specificatie No. 48.

Aflevering vrij op spoor.

Tendervormen kunnen verkregen en specificaties op aanvraag gezien worden bij de Kontrolleur van Postvoorraden, Kamer 62, Paleis van Justitie, Pretoria; Distriktsmagazijnklerken, Kaapstad, Johannesburg, Pietermaritzburg, Bloemfontein, Port Elizabeth, Oost-Londen; en de Postmeester van Durban.

De kommissie behoudt zich het recht voor om enig gedeelte van een tender aan te nemen zonder het geheel en verbindt zich niet om de laagste of enige tender aan te nemen, en alle tenderaars zijn gebonden door de voorwaarden vermeld op de officiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.
Pretoria, 24 September 1920.

TENDERS VIR DIE BOUWING VAN 'N DIPBAK OP BEGINSSEL NEERSETTING, DISTRIKT STANDERTON.

Tenders word gevra en sal ingewag word deur die ondergetekende tot 12 uur die 31ste Oktober 1920 vir die bouing van 'n dipbak op die Beginsel Neersetting, Distrik Standerton, volgens die planne en beschrywings wat op kamer No. 282 Land Departement, Uniegebouw, Pretoria, en die kantore van de Magistraat, Standerton; Superintendent, Irenedale Neersetting; en Superintendent, Vlakfontein Neersetting, Standerton, kan gesien word.

Dit sal nodig wees vir die tenderaar wat slaag om die nodige materiaal (behalwe die cement wat deur die Goewernement op die bouwplek sal gelewer word), te verskaf en die transport te voorsien vir die vervoer van die materiaal.

Die dipbak sal binne twee maande na aanneming moet afgelewer word en 'n skriftelike ooreenkoms sal moet geteken word.

G. R. HUGHES,
Sekretaris voor Landen.

Pretoria, 17 September 1920.

TENDERS FOR THE LEASE OF TRADING IN THE SALE OF MEAT AT THE CANTONMENTS, ROBERTS HEIGHTS.

Tenders are hereby invited for the lease of the sole right to sell meat within the Cantonments, Roberts Heights, for a period of one year, with effect from the 1st November, 1920.

Signed and sealed tenders on the official form, superscribed "Tenders for the lease of Trading in the Sale of Meat at the Cantonments, Roberts Heights," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 o'clock on the 20th day of October, 1920.

Forms of tender and any further particulars may be obtained upon application to the Quartermaster-General, Union Defence Forces, Artillery Barracks, Pretoria.

The Board does not bind itself to accept the highest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman, Union Tender Board.

* TENDERS FOR THE PURCHASE OF TYPEWRITERS.

Tenders are hereby invited for the purchase of the undermentioned articles from the Government Printer:—

- 44 Remington Typewriters.
- 19 Yost Typewriters.
- 22 Smith Premier Typewriters.
- 7 Empire Typewriters.
- 2 Oliver Typewriters.
- 2 Underwood Typewriters.
- 1 L. C. Smith Typewriter.
- 1 Williams Typewriter.
- 1 Blickinsdorfer Typewriter.
- 1 Monarch Typewriter.
- 13 Copying Machines.

Signed and sealed tenders, superscribed "Tender for the purchase of Condemned Typewriters," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Department of Justice, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m., on Wednesday, 3rd November, 1920.

Any further particulars may be obtained and the articles may be inspected upon application to the Government Stationery Stores, 269 Van der Walt Street, Pretoria.

The Board reserves the right to accept any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the highest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

6th October, 1920.

UNION TENDER BOARD.

* ACCEPTANCE OF TENDERS.

It is hereby notified for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned.

G. MARAIS,
Secretary, Union Tender Board.

Pretoria.

Erection of Farm Buildings, T.U.C., Pretoria.

Andresen & Co., Pretoria: £12,465.

Supply of Metal Lockers.

Furniss & Roberts, Capetown: £4. 5s. and £2. 5s. each.

Supply of Groceries and Provisions.

The O.F.S. Bakery Co., Brown & Lurie, The Rocklands Dairy, Fitzroy & Co., Reid's, Ltd., Bloemfontein.
Machol & Co., Commissie Drift.
O. Landsberg & Co., United Tobacco Companies, Capetown.
Whyte & Co., H. R. Harwin, J. Baynes & Co., Sparks & Young, Union Fresh Meat, Ltd., Bakers, Ltd., Durban.
Imperial Cold Storage Co., East London.
A. McCallum, H. Mildenhall, A. Schmidt, Wilson & Dugmore, H. Boyle, Fort Beaufort.
The Diploma Bacon Factory, Ficksburg.
L. Harvey, Germiston.
Irving & Co., S. Kaplan & Co., J. Goldstein & Co., W. D. Smith, W. G. Berry, Grahamstown.
W. Schultz, Heidelberg.
F. Phillips, L. Sindall, Idutywa.
Rand Tobacco Co., Wolfowitz Bros., Rand Mines Produce Supply Co., T. Ellis, H. Spencer, Crystal Springs Aerated Water Co., Coulthard & Ritchie, The Vaal River Salt Works, Ltd., M. Chanani, Riordan & Co., Frenkel & Co., B. Gundelfinger, Johannesburg.
V. R. Smith, T. H. Reed, C. A. Smith, Kowie West.
F. H. Hartley & Son, Magaliesburg.
C. Campbell, Middelburg.
R. Mason & Co., R. Fairman, The City Meat Supply Co., Pietermaritzburg Cold Storage, Ltd., Parker Wood & Co., Turnbull & Co., The Universal Food Supply Co., The Natal Creamery, Ltd., P. R. Murphy & Co., Pietermaritzburg.
F. C. Dunham, Port Alfred.
Rudolph & Margolius, J. Shulman, Potchefstroom.
Patlansky Bros. & Schauder, The Imperial Cold Storage, Ltd., Mackie Dunn & Co., Port Elizabeth.
Standerton Fresh Meat Supply, J. Dingler, Standerton.
Myburgh, Krone & Co., Worcester.
B. Gundelfinger, The Natal Fisheries, Ltd., Wulfse & De Vries, Orlek Bros., Orkin Bros., L. te Groen, The Pyramids Trading Co., J. de Loor, Goldblum & Glass, The Central Cold Storage Co., Ziman Bros., Frayne & Co., The United Mineral Water Factory, Ltd., Transvaalsche Koelkamers, Katzenellenbogen, Ltd., Jaffe & Borer, Transvaal Vinegar Condiment Works, Transvaal Trading Co., Planters and Importers Tea and Coffee Co., Pretoria.

TENDERS VOOR HET RECHT OM VLEES TE MOGEN VERKOPEN BINNEN DE KANTONNEMENTEN TE ROBERTSHOOGTE.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de huur van het alleen-recht om vlees te verkopen binnen de Kantonmenten te Robertshoogte gedurende een tijdperk van één jaar met ingang van af 1 November 1920.

Getekende en verzegelde tenders op de officiële vorm, met opschrift "Tenders voor het Recht om Vlees te mogen Verkoop binnen de Kantonmenten te Robertshoogte," moeten gericht worden aan de Voorzitter van de Unie Tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten hem bereiken niet later dan 3 uur n.m. op 20 Oktober 1920.

Tendervormen en alle nadere bijzonderheden kunnen verkregen worden op onderzoek bij de Kwartiermeester-generaal, Unie Verdedigingsmacht, Artillerie Kazerne, Pretoria.

De kommissie is niet gehouden de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter, Unie-tenderkommissie.

* TENDERS VOOR DE AANKOOP VAN SCHRIJFMACHINES.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de aankoop van de onderstaande baten van het Departement van de Goevernements-drukker:—

- 44 Remington Schrijfmachines.
- 19 Yost Schrijfmachines.
- 22 Smith Premier Schrijfmachines.
- 7 Empire Schrijfmachines.
- 2 Oliver Schrijfmachines.
- 2 Underwood Schrijfmachines.
- 1 L. C. Smith Schrijfmachine.
- 1 Williams Schrijfmachine.
- 1 Blickinsdorfer Schrijfmachine.
- 2 Monarch Schrijfmachines.
- 13 Kopieermachines.

Getekende en verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de Aankoop van Afgekeurde Schrijfmachines," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Departement van Justitie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m., op Woensdag, 3 November 1920.

Enige verdere bijzonderheden kunnen verkregen worden en de artikels kunnen gezien worden op aplikatie bij het Goevernements-schrijfbehoeftedepot, 269 Van der Waltstraat, Pretoria.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de hoogste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

6 Oktober 1920.

UNIE TENDERKOMMISSIE.

* AANGENOMEN TENDERS.

Hiermede wordt ter algemene informatie bekendgemaakt, dat de volgende tenders aangenomen zijn voor de verschillende diensten genoemd.

G. MARAIS,
Sekretaris Unie-tenderkommissie.

Pretoria.

Het Bouwen van Plaatsgebouwen, T.U.K., Pretoria.

Andresen & Co., Pretoria: £12,465.

Het Leveren van Metalen Kasten.

Furniss & Roberts, Kaapstad: £4. 5s. en £2. 5s. elk.

Het Leveren van Kruideniersware en Proviant.

The O.F.S. Bakery Co., Brown & Lurie, The Rocklands Dairy, Fitzroy & Co., Reid's, Ltd., Bloemfontein.
Machol & Co., Commissie Drift.
O. Landsberg & Co., United Tobacco Companies, Kaapstad.
Whyte & Co., H. R. Harwin, J. Baynes & Co., Sparks & Young, Union Fresh Meat, Ltd., Bakers, Ltd., Durban.
Imperial Cold Storage Co., Oost-Londen.
A. McCallum, H. Mildenhall, A. Schmidt, Wilson & Dugmore, H. Boyle, Fort Beaufort.
The Diploma Bacon Factory, Ficksburg.
L. Harvey, Germiston.
Irving & Co., S. Kaplan & Co., J. Goldstein & Co., W. D. Smith, W. G. Berry, Grahamstad.
W. Schultz, Heidelberg.
F. Phillips, L. Sindall, Idutywa.
Rand Tobacco Co., Wolfowitz Bros., Rand Mines Produce Supply Co., T. Ellis, H. Spencer, Crystal Springs Aerated Water Co., Coulthard & Ritchie, The Vaal River Salt Works, Ltd., M. Chanani, Riordan & Co., Frenkel & Co., B. Gundelfinger, Johannesburg.
V. R. Smith, T. H. Reed, C. A. Smith, Kowie West.
F. H. Hartley & Son, Magaliesburg.
C. Campbell, Middelburg.
R. Mason & Co., R. Fairman, The City Meat Supply Co., Pietermaritzburg Cold Storage, Ltd., Parker Wood & Co., Turnbull & Co., The Universal Food Supply Co., The Natal Creamery, Ltd., P. R. Murphy & Co., Pietermaritzburg.
F. C. Dunham, Port Alfred.
Rudolph & Margolius, J. Shulman, Potchefstroom.
Patlansky Bros. & Schauder, The Imperial Cold Storage, Ltd., Mackie Dunn & Co., Port Elizabeth.
Standerton Fresh Meat Supply, J. Dingler, Standerton.
Myburgh, Krone & Co., Worcester.
B. Gundelfinger, The Natal Fisheries, Ltd., Wulfse & De Vries, Orlek Bros., Orkin Bros., L. te Groen, The Pyramids Trading Co., J. de Loor, Goldblum & Glass, The Central Cold Storage Co., Ziman Bros., Frayne & Co., The United Mineral Water Factory, Ltd., Transvaalsche Koelkamers, Katzenellenbogen, Ltd., Jaffe & Borer, Transvaal Vinegar Condiment Works, Transvaal Trading Co., Planters and Importers Tea and Coffee Co., Pretoria.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

* TENDER FOR DRILLING CABLE.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Irrigation.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Drilling Cable," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 1st day of December, 1920:—

65,000 feet or less of 1½ inch to 2 inch diameter Hawser laid Manilla Drilling Cable, guaranteed to withstand a breaking strain of 16,000 lb.

Delivery to commence within four months of the date of the acceptance of tender.

Any further particulars may be obtained upon application to Storekeeper, Irrigation Department, Minnaar Street, Pretoria.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,

Chairman of the Union Tender Board.

Offices of the Union Tender Board, Pretoria.

UNION DEPARTMENT OF EDUCATION.

* INSTRUCTORS WANTED.

Applications are hereby invited for the following posts at the Government Industrial School, Dewetsdorp, Orange Free State:—

1. Carpenter Instructor.
2. Blacksmith Instructor.

Applicants must be bilingual, and fully competent to give practical and theoretical instruction in their trade.

The salary is £259 per annum, plus war bonus, with free quarters and medical attendance. Free rail warrants will be provided to the successful applicants.

The successful applicants must assume duties on the 1st December, 1920, or as soon as possible thereafter, and will be required to serve on twelve months' probation.

A copy of the conditions of service can be obtained on application from the Housefather of the above-mentioned school.

Applications, with full particulars as to age, qualifications and previous experience, together with recent testimonials and a medical certificate, should reach the Chairman of the Board of Management, Industrial School, Dewetsdorp, not later than 31st October, 1920. If married, applicants should state number of children.

GEO. M. HOFMEYR,

Secretary for Education.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

VACANT DISTRICT SURGEONCY.

Applications are invited for the post of District Surgeon on a part-time basis to reside at Tzaneen (Pietersburg District, Transvaal), salary £500 per annum, plus drug allowance £10 per annum. Salary covers all ordinary and routine services, but travelling allowance at 1s. 3d. a mile for journeys to places over three miles from headquarters, night detention at 15s. per night, and supplementary fees for certain other services will be payable in terms of an agreement, a copy of which will be furnished on application; also fees for attendance at Court and inquests will be payable in accordance with tariff of the Department of Justice.

The successful applicant will be required to provide and maintain adequate motor transport, as also animal transport, and the terms of the appointment will be subject to review as provided by the agreement, but in any case in 1924.

The duties, which will be carried out in conjunction with private medical practice, will include periodical visits to appointed centres in the district and the treatment of Government patients thereat, other patients being treated at or visited from any such centre at the fees ordinarily payable for consultations at or visits from headquarters, travelling allowance between headquarters and the centre being payable by Government.

The duties will also include, if so required by the Provincial Administration, attendance on indigent patients admitted to the Tzaneen Hospital and the general medical supervision of that institution, in respect of which an allowance at the rate of £100 per annum would be paid.

Applications should reach the Secretary for Public Health, Union Buildings, Pretoria, not later than the 15th October, 1920. Applicants should state age, qualifications, experience, and previous and present appointments, and the earliest date on which duty could be assumed; also whether they have a knowledge of both official languages. Testimonials may be submitted, but canvassing, by petition or otherwise, should not be resorted to.

* VACANT DISTRICT SURGEONCY.

Applications are invited for the post of District Surgeon on a part-time basis, to reside at Duivel's Kloof, in the Pietersburg District (Transvaal); salary, £500 per annum, plus drug allowance, £10 per annum.

The salary covers all ordinary and routine services, but travelling allowance at 1s. 3d. a mile for journeys to places over three miles from headquarters, night detention at 15s. per night, and supplementary fees for certain other services will be payable in terms of an agreement, a copy of which will be furnished on application; also fees for attendance at Court and inquests will be payable in accordance with tariff of the Department of Justice.

The successful applicant will be required to provide and maintain adequate motor transport as also animal transport, and the terms of the appointment will be subject to review at the end of 1924.

DEPARTEMENT VAN IRRIGATIE.

* TENDER VOOR BOORKABEL.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van de onderstaande benodigdheden aan het Departement van Irrigatie.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de levering van Boorkabel," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur 's namiddags, op Woensdag, de 1ste dag van Desember 1920:—

65,000 voet of minder sleeptros gelegd Manilla boorkabel van 1½ tot 2 duim diameter met een gegarandeerd weerstandsvermogen of draagkracht van 160,000 lb.

Aflevering aan te vangen binnen vier maanden na datum van aanneme van tender.

Enige verdere bijzonderheden kunnen verkregen worden op aplikatie bij Magazijnmeester, Irrigatie-departement, Minnaarstraat, Pretoria.

De Kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,

Voorzitter van de Unie Tenderkommissie.

Kantoren van de Unie Tenderkommissie, Pretoria.

UNIE-ONDERWYSDepartement.

* INSTRUKTEURS GEVRA.

Applikasies word hierby gevra vir die volgende poste op die Goewernements Industrieskool vir Jongetjies, Dewetsdorp, Oranje Vrystaat:—

1. Timmerwerk-instrukteur.
2. Smidswerk-instrukteur.

Applikante moet tweetalig wees, en behoorlik in staat om praktiese en teoretiese onderrig in hulle vak te gee.

Die salaris is £259 per jaar, plus oorlogstoelae, met vrye inwoning en mediese behandeling. 'n Vrye reiskaartjie word verskaf aan die geslaagde aplikante.

Die geslaagde aplikante moet werksaamhede aanvaar op die 1ste Desember 1920 of sodra moontlik daarna, en sal op twaalf maande proeftyd moet dien.

'n Kopie van die diensvoorwaardes kan op aansoek verkry word van die Huisvader van genoemde skool.

Applikasies met volle besonderhede betreffende ouderdom, bekwaamheid en vroeë ondervinding, tesame met die nuutste getuigskrifte en 'n medies-sertifikaat, behoort die Voorsitter van die Raad van Beheer van die Industrieskool, Dewetsdorp, te bereik, nie later dan die 31ste Oktober 1920 nie. Indien getroud moet die getal kinders vermeld word.

GEO. M. HOFMEYR,

Sekretaris vir Onderwys.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

VAKANTE DISTRIKSGENEESHEERSKAP.

Applikasies word uitgenodig vir die pos van Distriksgeneesheer op 'n gedeelte-tydse basis te Tzaneen (Distrik Pietersburg, Transvaal); salaris £500 per jaar plus toelage van £10 per jaar vir drogerie. Salaris sluit in alle gewone en routinedienste, dog 'n reistoelaag teen 1s. 3d. per myl vir reise na plekke meer as drie myl van die hoofkwartier, nagtoelaag van 15s. per nag en bykomende fooie vir seker ander dienste sal betaalbaar wees volgens 'n ooreenkoms. 'n kopie waarvan op aansoek sal verskaf word: fooie vir bywoning van hofsittinge en lykskouwinge word ook betaal volgens tarief van Departement van Justisie.

Die suksesvolle applikant sal ver wag word om voldoende motor-transport en ook dierlike transport te verskaf en aan te hou en die voorwaardes van die aanstelling kan volgens die ooreenkoms hersien word maar in elk geval in 1924.

Die pligte wat sal moet onderneem word same met private mediese praktyk sal insluit periodieke besoeke aan vasgestelde sentra in die distrik en die behandeling van Goewernementspasiente aldaar; ander pasiënte word behandeling op. of besoek van, sodanig 'n sentrum teen die fooie gewoonlik betaalbaar vir konsultasies op. of besoeke van, die hoofkwartier; reistoelaag tussen hoofkwartier en die sentrum is betaalbaar deur die Goewernement.

Die pligte sal ook insluit, mits die Provinsiale Administrasie dit vereis, behandeling van arme pasiënte in die Tsaneense Hospitaal ongeneem en die algemene geneeskundige oorsig oor daardie inrigting. Hiervoor word een toelaag van £100 per jaar betaal.

Applikasies moet die Sekretaris vir Volksgehoondheid Unie-gebou, Pretoria, nie later as 15 Oktober 1920, bereik nie.

Applikante moet meld ouderdom, kwalifikasies, ondervinding en vorige en teenswoordige betrekkinge en die vroegste datum waarop hulle die dienste kan aanvaar; ook of hulle kennis van albei offisiële tale besit; getuigskrifte kan ingedien word, maar die verwerping van ondersteuning deur petisie of andersins, moet nie gebruik van gemaak word nie.

* VAKANTE DISTRIKSGENEESKEERSKAP.

Applikasies word uitgenodig vir die pos van Distriksgeneesheer op 'n gedeelte-tydse basis, te Duivel'skloof in Distrik Pietersburg (Transvaal); salaris, £500 per jaar, plus toelage van £10 per jaar vir drogerie.

Salaris sluit in alle gewone en routinedienste, dog 'n reistoelaag teen 1s. 3d. per myl vir reise na plekke meer as drie myl van die hoofkwartier, nagtoelaag van 15s. per nag en bykomende fooie vir seker ander dienste sal betaalbaar wees volgens 'n ooreenkoms. 'n kopie waarvan op aansoek sal verskaf word; fooie vir bywoning van hofsittinge en lykskouwinge word ook betaal volgens tarief van Departement van Justisie.

Die suksesvolle applikant sal ver wag word om voldoende motor-transport en ook dierlike transport te verskaf en aan te hou en die voorwaardes van die aanstelling kan aan die einde van 1924 hersien word.

The duties, which will be carried out in conjunction with private medical practice, will include periodical visits to appointed centres in the district and the treatment of Government patients thereat, other patients being treated at or visited from any such centre at the fees ordinarily payable for consultations at or visits from headquarters, travelling allowance between headquarters and the centre being payable by Government.

Applications should reach the Secretary for Public Health, Union Buildings, Pretoria, not later than 22nd October, 1920. Applicants should state age, qualifications, experience, and previous and present appointments, and the earliest date on which duty could be assumed; also whether they have a knowledge of both official languages. Testimonials may be submitted, but canvassing, by petition or otherwise, should not be resorted to.

* VACANT DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned District Surgeoncies, accompanied by particulars as to the age, qualifications, experience, and previous and present appointments of the applicant, and the earliest date on which he could assume duty if appointed, should reach the Secretary for Public Health, Union Buildings, Pretoria, not later than 22nd October, 1920. Testimonials may be submitted, but canvassing, by petition or otherwise, should not be resorted to. The appointments are on a part-time basis, and private practice is not precluded. Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
<i>Cape—</i>	£	£ s. d.
Elliot	200	10 0 0
Middelburg (a)	300	25 0 0
Mount Fletcher	300	10 0 0
Warrenton	150	7 10 0
Williston	175	7 10 0
<i>Natal—</i>		
Babanango	300	10 0 0
Krantzkop	300	10 0 0
Ngotshe	300	10 0 0
<i>Orange Free State—</i>		
Smithfield	175	10 0 0
Reitz	175	10 0 0
<i>Transvaal—</i>		
Pilgrims Rest	350	10 0 0

The salaries above mentioned cover all ordinary and routine services, but travelling allowance at 1s. 3d. a mile for journeys to places over three miles from headquarters, night detention at 15s. per night, and supplementary fees for certain other services will be payable; also fees for attendance at court and inquests in accordance with tariff of the Department of Justice.

Copy of draft agreement will be furnished on application.

(a) Salary covers duties of medical officer for the Grootfontein School of Agriculture.

* VACANT DISTRICT SURGEONCY.

Applications are invited for the post of District Surgeon on a part-time basis, to reside at De Lagersdrift (Middelburg District, Transvaal); salary £500 per annum, plus drug allowance £20 per annum. Salary covers all ordinary and routine services, but travelling allowance at 1s. 3d. a mile for journeys to places over three miles from headquarters, night detention at 15s. per night, and supplementary fees for certain other services, will be payable in terms of an agreement, a copy of which will be furnished on application; also fees for attendance at court and inquests will be payable in accordance with tariff of the Department of Justice.

The duties, which will be carried out in conjunction with private medical practice, will include periodical visits to appointed centres in the district and the treatment of Government patients thereat, other patients being treated at or visited from any such centre at the fees ordinarily payable for consultations at or visits from headquarters, travelling allowance between headquarters and the centre being payable by Government.

Applications should reach the Secretary for Public Health, Union Buildings, Pretoria, not later than the 22nd October, 1920.

Applicants should state age, qualifications, experience, and previous and present appointments, and the earliest date on which duty could be assumed; also whether they have a knowledge of both official languages. Testimonials may be submitted, but canvassing, by petition or otherwise should not be resorted to.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

APPLICATIONS FOR NOMINATIONS TO POSTS IN THE FOREST DEPARTMENT.

It is hereby notified for general information that the Public Service Commission is authorized to nominate, subject to the approval of the Government of the Union of South Africa, from among South African scholars proceeding to or studying at the Forest Schools attached to the Universities of Oxford, Cambridge, Edinburgh, or any other forest school of equal standing candidates for ultimate appointment in the Union of South

Die pligte wat sal moet onderneem word same met private mediese praktyk, sal insluit periodieke besoeke aan vasgestelde sentra in die distrik en die behandeling van Goewernements-pasiënte aldaar; ander pasiënte word behandel op, of besoek van sodanig 'n sentrum teen die fooie gewoonlik betaalbaar vir konsultasies op, of besoeke van, die hoofkwartier; reistoelaag tussen hoofkwartier en die sentrum is betaalbaar deur die Goewernement.

Applikasies moet die Sekretaris vir Volksgesondheid, Uniegebouw, Pretoria, nie later als 22 Oktober 1920, bereik nie. Applikante moet meld ouderdom, kwalifikasies, ondervinding en vorige en teenswoordige betrekkinge en die vroegste datum waarop hulle die dienste kan aanvaar; ook of hulle kennis van albei offisiële tale besit; getuigskrifte kan ingedien word, maar die verwerwing van ondersteuning deur petisie of anderssins, moet nie gebruik van gemaak word nie.

* VAKANTE DISTRIKSGENEESHEERSKAPPE.

Applikasies vir benedegenoemde Distriksgeneesheerskappe, vergesel van besonderhede aangaande ouderdom, kwalifikasies, ondervinding en vorige en teenswoordige betrekkinge van applikant en die vroegste datum waarop hij sij pligte kan aanvaar ingeval hij aangestel word, moet die Sekretaris vir Volksgesondheid, Uniegebouw, Pretoria, bereik nie later als 22 Oktober 1920 nie. Getuigskrifte kan ingedien word dog die toevlug moet nie geneem word na die werwing van name deur middel van petisies of anderssins nie. Die betrekkinge is op 'n gedeelte-tijds basis en private praktyk word nie uitgesluit nie. Applikante moet meld of hulle kennis van albei offisiële tale besit. Ingeval aansoek gedaan word vir meer als een pos moet 'n aparte applikasie vir elk pos ingestuur word.

Plek.	Salaris per jaar.	Tbelaag vir Drogerij per Jaar.
<i>Kaap—</i>	£	£ s. d.
Elliot	200	10 0 0
Middelburg (a)	300	25 0 0
Mount Fletcher	300	10 0 0
Warrenton	150	7 10 0
Williston	175	7 10 0
<i>Natal—</i>		
Babanango	300	10 0 0
Krantzkop	300	10 0 0
Ngotshe	300	10 0 0
<i>Oranje Vrijstaat—</i>		
Smithfield	175	10 0 0
Reitz	175	10 0 0
<i>Transvaal—</i>		
Pilgrims Rest	350	10 0 0

Bogemelde salarisse sluit in alle gewone en routinedienste dog 'n reistoelaag teen 1s. 3d. per myl vir reise na plekke meer als drie myl van die hoofkwartier, nagverblijf teen 15s. per nag en bijkomende fooie vir seker ander dienste word betaal; ook fooie vir aanwesigheid by hofsittinge en lykskouinge ooreenkomstig die skaal vasgestel deur die Departement van Justisie.

'n Kopie van die voorgestelde ooreenkoms word op aanvraag verskaf.

(a) Salaris sluit in pligte van Geneeskundige Beambte van die Grootfonteinse Landbousskool.

* VAKANTE DISTRIKSGENEESHEERSKAP.

Applikasies word uitgenodig vir die betrekking van Distriks-geneesheer op 'n gedeelte-tydse basis te de Lagersdrift (Distrik Middelburg, Transvaal). Salaris £500 per jaar, plus drogerijetoelaag £20 per jaar. Salaris sluit in alle gewone- en routinedienste, dog 'n reistoelaag teen 1s. 3d. per myl vir reise na plekke meer als drie myl van die hoofkwartier, nagtoelaag van 15s. per nag en bykomende fooie vir seker ander dienste sal betaalbaar wees volgens 'n ooreenkoms, 'n kopie waarvan op aansoek sal verskaf word; fooie vir bywoning van hofsittinge en lykskouinge word ook betaal volgens tarief van Departement van Justisie.

Die pligte wat sal moet onderneem word same met private mediese praktyk sal insluit periodieke besoeke aan vasgestelde sentra in die distrik en die behandeling van Goewernements-pasiënte aldaar; ander pasiënte word behandel op, of besoek van, sodanig 'n sentrum teen die fooie gewoonlik betaalbaar vir konsultasies op, of besoeke van, die hoofkwartier; reistoelaag tussen hoofkwartier en die sentrum is betaalbaar deur die Goewernement.

Applikasies moet die Sekretaris vir Volksgesondheid, Uniegebouw, Pretoria, nie later als 22 Oktober 1920 bereik nie.

Applikante moet meld ouderdom, kwalifikasies, ondervinding en vorige en teenswoordige betrekkinge en die vroegste datum waarop hulle die dienste kan aanvaar; ook of hulle kennis van albei offisiële tale besit. Getuigskrifte kan ingedien word maar die verwerwing van ondersteuning deur petisie of anderssins, moet nie gebruik van gemaak word nie.

STAATSDIENSTKOMMISSIE.

APPLIKASIES VIR BENOEMING TOT POSTE IN DIE DEPARTEMENT VAN BOSWESE.

Vir algemene inligting word bekendgemaak dat aan die Staatsdienskommissie magtiging verleen is om—onderworpe aan die goedkeuring van die Regering van die Unie van Suid-Afrika—uit Suidafrikaanse leerlinge wat gaan naar, of studeer aan, Bosweseskole verbonde aan die Universiteite van Oxford, Cambridge of Edenburg of enige ander bosweseskool daarmee gelijkstaande, kandidate te nomineer wat uiteindelik aangestel sal

Africa Forest Department, provided they successfully pass through such school of forestry and obtain a Forestry Diploma or Degree.

On gaining such Diploma or Degree the students nominated will be appointed by the Government, subject to the production of satisfactory certificates of health and character, to the Union Forest Department as Assistant District Forest Officers at a salary of £400 per annum on the grade £400 by £30 to £550 and with such forage and other allowances as appertain to the grade.

The following are the existing authorized grades and incremental scales obtaining for Technical Officers of the Forest Department, and indicate the probable course of promotion therein:—

Assistant District Forest Officers... £400 by £30 to £550.
District Forest Officers ... £540 by £30 to £660.
Second Grade Conservators... £680 by £30 to 800.
First Grade Conservators ... £820 by £30 to £940.

Application for nomination should be addressed to the undersigned and be accompanied by a certified copy of birth certificate, a medical certificate showing applicant to be of sound and robust constitution, and two certificates of character. The language qualifications of the applicant should also be stated.

Before the appointment to the Public Service of any nominated candidate further certificates of health and character will be required.

P. J. H. HOFMEYR,
Secretary, Public Service Commission.

Union Buildings, Pretoria, 20th May, 1920.
Office of the Public Service Commission,

[t.c.]

VACANCY FOR A CLERK IN CHARGE OF THE OFFICIAL GAZETTE.

Applications are invited for appointment to the above-mentioned post in the Orange Free State Provincial Administration, Bloemfontein.

Applicants must be thoroughly bilingual and have a sound technical knowledge of printing work and methods.

The emoluments attached to the post are £350 per annum, rising (subject to satisfactory service and conduct) by annual increments of £20 to £450 per annum, plus the relative local allowance and a temporary war bonus which changes with the cost of living. The local allowance on £350 is £41 per annum, and the war bonus on that salary at date is £27½ per annum for a single person and £121 per annum for a married person.

The successful applicant will be required to serve twelve months on probation and to produce satisfactory birth and health certificates.

Applications, supported by particulars of age, qualifications, and experience, etc., and copies of testimonials must reach the undersigned not later than 23rd October, 1920.

P. J. H. HOFMEYR,
Secretary, Public Service Commission.

Union Buildings,
Pretoria, 21st September, 1920.

VACANCY FOR ASSISTANT BORING ENGINEER.

Applications are invited for appointment to the above-mentioned post in the Irrigation Department. The commencing salary attached to the post is £700 per annum, rising, subject to satisfactory service and conduct, by annual increments of £40 to £900 per annum, plus a temporary war bonus. Local allowance will not be payable.

Applicants must be from thirty to forty years of age and have had a thorough practical mechanical engineering training, and should have passed an examination accepted by the Institute of Mechanical Engineers as qualifying for Associate Membership. They must have had experience in administration and in boring for oil, water, or minerals with percussion and rotary drills.

The appointment will be made for a period of five years (on contract), and the successful applicant will be required to produce satisfactory certificates of birth and health.

Applicants should state their knowledge of both official languages.

Applications, supported by particulars of age, qualifications, and experience, and copies of testimonials, must reach the undersigned not later than 31st October, 1920.

P. J. H. HOFMEYR,
Secretary, Public Service Commission.

Union Buildings, Pretoria,
3rd September, 1920.

VACANCY FOR AN ASSISTANT INSPECTOR OF FACTORIES.

Applications are invited for the post of an Assistant Inspector of Factories in the Factories Division of the Department of Mines and Industries, with commencing salary at the rate of £280 per annum rising (subject to satisfactory service and conduct) by annual increments of £20 to £360 per annum, plus the relative local and other allowances, where payable.

Applicants must possess general ability, tact, and a knowledge of public health and hygiene, as well as factory experience.

Candidates should state their knowledge of the two official languages.

The successful applicant will be expected to assume duty on the 1st December, 1920, and will be required to serve for a period of twelve months on probation and furnish satisfactory certificates of birth and health.

Applications, supported by particulars of qualifications, age, and experience, together with copies of testimonials, should reach the undersigned not later than the 30th October, 1920.

P. J. H. HOFMEYR,
Secretary, Public Service Commission.

Union Buildings,
Pretoria, 24th September, 1920.

word in die Boswesedepartement van die Unie van Suidafrika, mits hulle sodanige skool vir boswese met goed gevolg deurmaak, en 'n Boswese diploma of graad behaal.

Bij die behaal van hulle diploma sal die genomineerde studente, op voorwaarde dat hulle bevredigende getuigskrifte verskaf met betrekking tot hulle gesondheid en karakter, deur die Regering aangestel word tot Assistent Distriksbosbeambtes bij die Unie Boswesedepartement, teen 'n salaris van £400 per jaar, volgens die skaal £400 met £30 tot £550 en met toevoeging van sodanige voor- en ander toelae as bij die skaal pas.

Op die oomblik is die volgende die goedgekeurde skale en verhogings toepasselik op tegniese ambtenare in die Boswesedepartement en toon aan hoe rangbevordering daar vermoedelik bereik sal word.

Assistent Distriksbosbeambtes ... £400 met £30 tot £550.
Distriksbosbeambtes ... £540 met £30 tot £660.
Opsigters, 2de graad ... £680 met £30 tot £800.
Opsigters, 1ste graad ... £820 met £30 tot £940.

Aansoek vir nominasie moet gerig word aan die ondergetekende en moet vergeseld gaan van 'n gesertifiseerde afskrif van geboortsertifikaat, geneeskundige sertifikaat waaruit blyk dat die aanvrager 'n gesonde en sterke gestel het, en twee karakter-sertifikate. Die taalkwalifikasies van applikant behoort ook aangedui te word.

Voordat enige genomineerde kandidaat 'n aanstelling in die Staatsdiens krijg, sal daar nog bijkomende sertifikate van gesondheid en karakter geëis word.

P. J. H. HOFMEYR,
Sekretaris Staatsdienskommissie.

Kantoor van de Staatsdienskommissie,
Unie-gebouw, Pretoria, 20 Mei 1920.

VAKATURE VIR 'N KLERK BELAS MET DIE OFFISIELE KOERANT.

Applikasies word gevra vir aanstelling tot bogenoemde pos in die Oranje Vrystaatse Provinsiale Administrasie, Bloemfontein.

Applikante moet volkome tweetalig wees en 'n degelike tegniese kennis hê van drukwerk en drukkersmetodes.

Die emolumente aan die pos verbonde is £350 per jaar opklimmende (naar gelang van bevredigende diensverrigting en gedrag) met jaarlikse vermeerderinge van £20 tot £450 per jaar plus die relatiewe plaaslike toelaag en 'n tydelike oorlogsbonus wat verander met die lewenskoste. Die plaaslike toelaag op £350 is £41 per jaar en die oorlogsbonus daarop op die oomblik is £27½ per jaar vir 'n ongetroude en £121 per jaar vir 'n getroude persoon.

Die suksesvol applikant sal vir twaalf maande op proef moet dien en bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid moet verskaf.

Applikasies, vergeseld van volle besonderhede omtrent kwalifikasies, opleiding en ondervinding, en kopieë van getuigskrifte moet die ondergetekende bereik nie later nie as 23 Oktober 1920.

P. J. H. HOFMEYR,
Sekretaris Staatsdienskommissie.

Uniegebou, Pretoria,
21 September 1920.

VAKATURE VIR ASSISTENT BOORINGENIEUR.

Applikasies word gevra vir aanstelling tot bogenoemde pos in die Besproeiingsdepartement. Die beginsalaris aan die pos verbonde is £700 per jaar, opklimmende, naar gelang van bevredigende diensverrigting en gedrag, met jaarlikse verhogings van £40 tot £900 per jaar, plus 'n tydelike oorlogsbonus. G'n plaaslike toelaag is betaalbaar.

Applikante moet van 30 tot 40 (dertig tot veertig) jaar oud wees en 'n degelike praktiese opleiding as werktuigkundige ingenieur geniet het, en moet 'n eksamen afgeleë het wat deur die "Institute of Mechanical Engineers" aangeneem word vir opname as "Associate Member." Hulle moet ondervinding gehad het van administrasie en van die boor vir olie, water of minerale met perkussie- en draaibore.

Die aanstelling sal vir vyf jaar (by kontrak) gemaak word, en die suksesvolle applikant sal bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate moet verskaf.

Applikante moet hulle kennis van albei offisiële tale vermeld.

Applikasies, vergeseld van besonderhede aangaande ouderdom, kwalifikasies en ondervinding, en afskrifte van getuigskrifte moet die ondergetekende bereik nie later nie as 31 Oktober 1920.

P. J. H. HOFMEYR,
Sekretaris Staatsdienskommissie.

Unie-gebou, Pretoria,
3 September 1920.

VAKATURE VIR 'N ASSISTENT INSPEKTEUR VAN FABRIEKE.

Applikasies word gevra vir die pos van Assistent Inspekteur van Fabriek in die Afdeling Fabriek van die Departement van Mynwese en Nywerheid, met 'n aanvangsalaris van £280 per jaar, wat opgaan (naar gelang van bevredigende diensverrigting en gedrag) met jaarlikse verhogings van £20 tot £360 per jaar en, in gevalle waar dit betaalbaar is, ook plaaslike en ander toelae naar verhouding.

Applikante moet algemene bekwaamheid en takt besit, en kennis hê van publieke gesondheid en hygiëne sowel as ondervinding van fabriek.

Kandidate moet hulle kennis van die offisiële tale vermeld.

Die geslaagde applikant sal dienste op 1 Desember moet aanvaar en twaalf maande op proef moet dien. Verder sal hij bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate moet verskaf.

Applikasies vergeseld van besonderhede aangaande kwalifikasies, ouderdom en ondervinding, sowel as kopieë van getuigskrifte, moet die ondergetekende bereik nie later nie as 30 Oktober 1920.

P. J. H. HOFMEYR,
Sekretaris Staatsdienskommissie.

Uniegebou,
Pretoria, 24 September 1920.